

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2001 — 3679

[2001/14249]

6 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance, modifiant l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance, modifiant l'arrêté du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et modifiant l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 octobre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les armateurs belges opérant dans l'industrie du dragage souhaitent à très brève échéance exploiter un certain nombre de navires dépavillonnés à nouveau sous pavillon belge et inscrire ces navires dans le registre de propriété belge des navires; que cela aura une influence positive sur l'économie nationale et notamment sur l'emploi dans ce secteur; que les navires concernés sont tout à fait en ordre sur le plan technique et satisfont à toutes les normes internationales et nationales en la matière; que rien ne peut empêcher dès lors le retour immédiat de tels navires sous pavillon belge;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires et l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1999, le chiffre "20" est remplacé par le chiffre "25".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2001 — 3679

[2001/14249]

6 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van de zeeschepen, inzonderheid artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, inzonderheid artikel 2 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen, wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van de zeeschepen en wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglementen van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust.

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 24 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Belgische reders werkzaam in de baggerindustrie op zeer korte termijn een aantal uitgevlagde schepen terug onder Belgische vlag wensen te exploiteren en die schepen in te schrijven in het Belgisch eigendomsregister der zeeschepen; dat dit een gunstige invloed zal hebben op de nationale economie en meer specifiek op de tewerkstelling in die sector; dat de betrokken schepen technisch volledig in orde zijn en voldoen aan alle internationale en nationale normen ter zake; dat bijgevolg niets het onmiddellijk terug invlaggen van dergelijke schepen mag belemmeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen en het in werking treden van de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999 wordt het cijfer "20" vervangen door het cijfer "25".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 3680

[C — 2001/10027]

11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature a un double objet :

— d'une part, de simplifier la tâche des tribunaux de commerce en supprimant une obligation devenue superflue

— d'autre part, d'assurer l'introduction au 1^{er} janvier 2002 de l'euro dans certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

L'article 21, 3^e alinéa, de l'arrêté royal précité prévoit que, lorsqu'une société de droit belge transfère son siège ou qu'une société de droit étranger transfère sa succursale dans le ressort territorial d'un autre tribunal de commerce, le greffier de ce tribunal informe sans délai la Banque Nationale de Belgique (BNB) :

— de la nouvelle adresse de ce siège ou de cette succursale. Ceci s'effectue au moyen d'un document intitulé "communication A" qui précise également le numéro d'immatriculation provisoire (numéro administratif) de la société au registre du commerce ou à l'un des autres registres visés à l'article 11, § 2, alinéa 4, 4^e de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité

— du numéro d'immatriculation définitif de la société dans l'un de ces registres. Ceci s'effectue au moyen d'un document intitulé "communication B".

La BNB avait en effet besoin de ces informations tant qu'elle était tenue d'envoyer par la poste une copie sur papier de la mention de dépôt des comptes annuels au greffe concerné, en vue de verser cette mention dans le dossier matériel de la société dont le siège où la succursale avait été déplacé.

Cet envoi postal a toutefois été supprimé en date du 1^{er} janvier 2000 au profit d'un transfert électronique quotidien du texte des mentions de dépôt. La BNB envoie ces données par télétransmission au Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.) du Ministère de la Justice par l'intermédiaire de la Direction du *Moniteur belge*. Le C.T.I. envoie à son tour les données informatiques de ces mentions aux greffes intéressés qui les versent dans la partie électronique du dossier des entreprises concernées, en vertu de l'article 180, § 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité.

Le Centre de Traitement de l'Information du Ministère de la Justice dispose déjà à cette fin de l'information requise, de sorte que les modifications visées à l'article 21, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité ne doivent plus être envoyées par les greffes à la BNB. L'abrogation de l'article 21, alinéa 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité implique que les greffes des tribunaux de commerce seront désormais dispensés d'établir et d'envoyer une dizaine de milliers de documents par an, ce qui représente un allègement de leur tâche.

L'article 21 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation en matière de justice, visait pour sa part à remplacer, à dater du 1^{er} janvier 2002, tous les montants en francs belges contenus dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, par des montants en euros. Cet arrêté royal du 25 novembre 1991 a toutefois été abrogé et remplacé par l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité (*Moniteur belge* 6 février 2001, err. 27 février 2001)

Ceci implique qu'un nouvel arrêté royal doit être pris pour remplacer, à dater du 1^{er} janvier 2002, tous les montants en francs belges contenus dans l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité, par des montants en euros.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 3680

[C — 2001/10027]

11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat de Regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen heeft een dubbele doelstelling :

— enerzijds, de taak van de rechtbanken van koophandel te verlichten door een overbodig geworden verplichting af te schaffen

— anderzijds, de invoering op 1 januari 2002 van de euro in sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 21, lid 3 van voormeld koninklijk besluit bepaalt dat als een vennootschap naar Belgisch recht haar maatschappelijke zetel of een vennootschap naar buitenlands recht haar bijkantoor naar het rechtsgebied van een andere rechtbank van koophandel overbrengt, de griffier van deze rechtbank zonder uitstel bericht geeft aan de Nationale Bank van België (NBB) van :

— het nieuw adres van die maatschappelijke zetel of van dat bijkantoor. Dit gebeurt aan de hand van een zogenaamde "kennisgeving A", met de toekenning van een voorlopig (administratief) inschrijvingsnummer van de vennootschap in het handelsregister of in één van de andere registers bedoeld in artikel 11, § 2, 4^e lid, 4^e van voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001

— het definitief inschrijvingsnummer van de vennootschap in één van die registers. Dit gebeurt aan de hand van een zogenaamde "kennisgeving B".

De NBB had deze informatie immers nodig zolang ze een kopie op papier van de mededeling van neerlegging van de jaarrekening met de post naar de betrokken griffie diende op te sturen om aan het materiële dossier te worden toegevoegd van de vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel of het bijkantoor was overgeplaatst.

Deze verzending per post is evenwel sinds 1 januari 2000 afgeschaft ten voordele van een dagelijkse elektronische transfer van de tekst van de mededelingen van neerlegging. De NBB bezorgt de gegevens nu door teletransmissie aan het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.) van het Ministerie van Justitie via het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*. Het C.I.V. bezorgt vervolgens de informatiegegevens van die mededelingen aan de onderscheiden griffies die ze aan het elektronisch deel van het dossier van de betrokken vennootschappen toevoegen, in toepassing van artikel 180, § 3 van voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001.

Het Centrum voor Informatieverwerking van het Ministerie van Justitie beschikt daarvoor reeds over de nodige informatie, zodat de in artikel 21, lid 3 van voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001 bedoelde wijzigingen niet langer door de griffies naar de NBB hoeven te worden opgestuurd. De opheffing van artikel 21, lid 3 van voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001 houdt in dat de griffies van de rechtbanken van koophandel op jaarbasis circa 10 000 documenten minder dienen op te stellen en te versturen, hetgeen een verlichting van hun taken met zich brengt.

Artikel 21 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro in de regelgeving inzake justitie, had tot doel het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen met ingang van 1 januari 2002 te wijzigen om alle bedragen in Belgische franken die er voorkwamen, op datum van 1 januari 2002 te vervangen door bedragen in euro's. Dat koninklijk besluit van 25 november 1991 is echter opgeheven en vervangen door voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001. (*Belgisch Staatsblad* 6 februari 2001, err. *Belgisch Staatsblad* 27 februari 2001)

Dit impliceert dat een nieuw koninklijk besluit moet worden genomen om met ingang van 1 januari 2002 alle bedragen in Belgische franken die in voormeld koninklijk besluit van 30 januari 2001 voorkomen, op datum van 1 januari 2002 door bedragen in euro te vervangen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

AVIS 32.569/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 novembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés », a donné le 5 décembre 2001 l'avis suivant :

Le projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, Président de chambre;

P. Liénardy, J. Jaumotte, conseillers d'Etat;

F. Delpérée, J. Kirkpatrick, assesseurs de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,
B. Vigneron.

Le président,
Y. Kreins.

**11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001
portant exécution du Code des sociétés**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des sociétés, introduit par la loi du 7 mai 1999 et modifié par la loi du 23 janvier 2001, notamment les articles 67 et 74;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 novembre 2001;

Vu l'avis 32.569/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 décembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 21, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est abrogé.

Art. 2. A l'article 178 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

— au § 2, les montants de 11 750 BEF et 10 950 BEF sont remplacés par les montants de respectivement 291 EUR et 271 EUR;

— au § 3, les montants de 4 250 BEF, 3 450 BEF et 200 000 000 BEF sont remplacés par les montants de respectivement 105 EUR, 85 EUR et 5.000.000 EUR.

Art. 3. A l'article 183 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

— au § 2, 1^o, le montant de 60 510 BEF est remplacé par le montant de 1.500 EUR;

— au § 2, 2^o, le montant de 10 BEF est remplacé par le montant de 0,25 EUR.

Art. 4. Le présent arrêté royal entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002, à l'exception de l'article 1^{er} qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

ADVIES 32.569/2

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 november 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen », heeft op 5 december 2001 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

P. Liénardy, J. Jaumotte, staatsraden;

F. Delpérée, J. Kirkpatrick, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,
B. Vigneron.

De voorzitter,
Y. Kreins.

**11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het
Wetboek van vennootschappen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, ingevoerd bij wet van 7 mei 1999 zoals gewijzigd bij de wet van 23 januari 2001, inzonderheid op de artikelen 67 en 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juli 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 november 2001;

Gelet op het advies 32.569/2 van de Raad van State, gegeven op 5 december 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 21, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 178 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in § 2 worden de bedragen van 11 750 BEF en 10 950 BEF vervangen door de bedragen van respectievelijk 291 EUR en 271 EUR;

— in § 3 worden de bedragen van 4 250 BEF, 3 450 BEF en 200 000 000 BEF vervangen door de bedragen van respectievelijk 105 EUR, 85 EUR en 5.000.000 EUR.

Art. 3. In artikel 183 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in § 2, 1^o, wordt het bedrag van 60 510 BEF vervangen door het bedrag van 1.500 EUR;

— in § 2, 2^o, wordt het bedrag van 10 BEF vervangen door het bedrag van 0,25 EUR.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 3681

[C — 2001/16395]

30 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, alinéa premier, 2°,

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 22 février 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 17 juin 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 25 mai 1999;

Vu le protocole n° 01-07-17/33 du 17 juillet 2001 du Comité de Secteur V, Agriculture et Classes moyennes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une mesure conservatoire doit être prise en faveur de tout agent qui avant la simplification des carrières était revêtu d'un grade de même niveau mais auquel était attaché une échelle de traitement plus élevée que celle attachée au grade dont il est actuellement titulaire;

Considérant qu'au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture les grades particuliers du niveau 2+ sont créés au 1^{er} janvier 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre chargé de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 23 janvier 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, un article 23bis rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 23bis. L'agent nommé au grade de commis revêtu auparavant du grade rayé de chef-opérateur et en service au 1^{er} janvier 1994, conserve l'avantage de l'échelle de traitement mentionné ci-après :

609 309 - 817 538

3/1 x 8 733

4/2 x 10 655

10/2 x 13 941

Cl. 18 a. - N.3 - G.A. ».

L'échelle de traitement exprimée en francs à l'alinéa premier est remplacée à partir du 1^{er} janvier 2002 par l'échelle de traitement ci-après exprimée en euros :

15.104,38 - 20.266,31

3/1 x 216,49

4/2 x 264,14

10/2 x 345,59

Cl. 18 a. - N.3 - G.A.

§ 2. Dans le même arrêté, à l'article 33 § 1^{er}, les mots « à partir du 1^{er} janvier 1994 pour les agents des niveaux 2+, 2, 3 et 4 et à partir du 1^{er} juin 1994 pour les agents de niveau 1. » sont remplacés par les mots « à partir du 1^{er} janvier 1994 pour les agents des niveaux 2, 3 et 4, à partir du 1^{er} juin 1994 pour les agents de niveau 1 et à partir du 1^{er} janvier 1995 pour les agents du niveau 2+ ».

§ 3. Dans le même arrêté, à l'article 35, la mention reprise sous le 2^e tiret est remplacée par la mention suivante :

« - des articles 8, 23, 23bis, 24, 25 et 28 à 32 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994, ».

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 2001 — 3681

[C — 2001/16395]

30 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid artikel 4, eerste lid, 2°,

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 22 februari 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 juni 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 25 mei 1999;

Gelet op het protocol nr. 01-07-17/33 van 17 juli 2001 van het Sectorcomité V, Landbouw en Middenstand;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een bewarende maatregel moet worden genomen ten gunste van elk personeelslid dat vóór de vereenvoudiging van de loopbaan bekleed was met een graad van hetzelfde niveau maar waaraan een hogere weddeschaal was verbonden dan die van zijn huidige graad;

Overwegende dat bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw de bijzondere graden van niveau 2+ zijn opgericht op 1 januari 1995;

Op de voordracht van Onze Minister belast met Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In het koninklijk besluit van 23 januari 1998 tot vaststelling van de graden verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw wordt een artikel 23bis dat als volgt luidt, ingelast :

« Art. 23bis. De ambtenaar die benoemd wordt in de graad van klerk, voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdoperateur en in dienst op 1 januari 1994, behoudt het voordeel van de hierna vermelde weddeschaal :

609 309 - 817 538

3/1 x 8 733

4/2 x 10 655

10/2 x 13 941

Kl. 18 j. - N.3 - G.A. ».

De in frank uitgedrukte weddeschaal in het eerste lid wordt met ingang van 1 januari 2002 vervangen door de hierna vermelde in euro uitgedrukte weddeschaal :

15.104,38 - 20.266,31

3/1 x 216,49

4/2 x 264,14

10/2 x 345,59

Kl. 18 j. - N.3 - G.A.

§ 2. In artikel 33, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « Met ingang van 1 januari 1994 voor de personeelsleden van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 en met ingang van 1 juni 1994 voor de personeelsleden van niveau 1, » vervangen door de woorden « Met ingang van 1 januari 1994 voor de personeelsleden van de niveaus 2, 3 en 4, met ingang van 1 juni 1994 voor de personeelsleden van niveau 1 en met ingang van 1 januari 1995 voor de personeelsleden van niveau 2+ ».

§ 3. In artikel 35 van hetzelfde besluit wordt de vermelding onder het tweede streepje vervangen door de volgende vermelding :

« - artikelen 8, 23, 23bis, 24, 25 en 28 tot en met 32 die in werking treden op 1 januari 1994, ».

Art. 2. Notre Ministre chargé de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre chargé de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 2. Onze Minister belast met Landbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

F. 2001 — 3682

[C — 2001/22949]

11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal portant exécution de l'article 35 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 35, rétabli par la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2001 portant exécution de l'article 35 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 octobre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1^{er} janvier 2002 certaines pensions doivent être adaptées à l'évolution du bien-être général, et qu'il importe dès lors que l'Office national des pensions puisse prendre au plus tôt les dispositions nécessaires à cet effet, y compris l'adaptation des procédures de calcul dans la banque de données et l'exécution préalable de tests;

Vu la nécessité de garantir aux bénéficiaires le paiement des pensions à partir du 1^{er} janvier 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre chargé des Classes Moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une revalorisation de 1 p.c. du montant mensuel de la pension est allouée aux bénéficiaires d'une pension de travailleur indépendant qui a pris cours effectivement pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1993.

L'alinéa précédent ne s'applique pas à la pension inconditionnelle visée à l'article 37 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie qui a pris cours après le 31 décembre 1992, l'année de prise de cours prise en considération pour l'application de l'alinéa premier, est celle durant laquelle a pris cours effectivement et pour la première fois la pension de retraite du conjoint décédé pour autant que celui-ci bénéficiait de cette pension au moment de son décès.

Art. 2. En cas de bénéfice de plusieurs pensions payées par l'Office national des pensions, il suffit que l'une d'elles satisfasse aux conditions prévues à l'article 1^{er} pour que le pourcentage prévu à ce même article soit appliqué sur le montant total des pensions dû pour le mois en question.

Art. 3. L'arrêté royal du 1^{er} février 2001 portant exécution de l'article 35 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, est abrogé.

N. 2001 — 3682

[C — 2001/22949]

11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 35 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 35, heringevogd door de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2001 tot uitvoering van artikel 35 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 oktober 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 30 november 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sommige pensioenen vanaf 1 januari 2002 aangepast dienen te worden aan de evolutie van het algemeen welzijn, en dat het bijgevolg van belang is dat de Rijksdienst voor Pensioenen zo vlug mogelijk de nodige schikkingen hiertoe dient te treffen, inbegrepen de aanpassing van de berekeningsprocedures in de gegevensbank en deze voorafgaandelijk te testen;

Gelet op de noodwendigheid om de uitkeringen van de pensioenen aan de gerechtigden vanaf 1 januari 2002 te kunnen waarborgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister belast met Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de gerechtigden op een pensioen in de regeling voor zelfstandigen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1993, wordt een herwaardering van het maandelijks pensioenbedrag met 1 pct toegekend.

Het vorige lid is niet van toepassing op het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Wanneer het een overlevingspensioen betreft dat ingegaan is na 31 december 1992, is voor de toepassing van het eerste lid het in aanmerking te nemen ingangjaar dat waarin het rustpensioen van de overleden echtgenoot daadwerkelijk en voor de eerste maal ingegaan is voor zover dat deze dit pensioen genoot op het ogenblik van zijn overlijden.

Art. 2. In geval van gelijktijdig genot van meerdere door de Rijksdienst voor Pensioenen uitbetaalde pensioenen, volstaat het dat voor één van deze voldaan is aan de voorwaarden voorzien in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel voorziene percentage zou toegepast worden op het volledige bedrag van het pensioen verschuldigd voor de betrokken maand.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 1 februari 2001 tot uitvoering van artikel 35 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt opgeheven.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et Notre Ministre chargé des Classes Moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister belast met Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

F. 2001 — 3683

[C - 2001/16397]

8 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel portant à l'agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application

Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères, chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par la loi du 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 relatif au classement des carcasses de porcs modifié par l'arrêté ministériel du 29 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 22 janvier 1992 portant les modalités d'application pour la classification des carcasses de gros bovins, modifié par les arrêtés ministériels du 26 septembre 1997, du 22 novembre 1999 et du 29 juin 2001;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures en vue de limiter la durée d'une période de transition au cours de laquelle le classement des carcasses de porcs et de bovins adultes n'est assuré par un organisme interprofessionnel que dans une partie des abattoirs soumis à l'obligation de classement, menant ainsi à une distortion de concurrence,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *L'organisme de classement*

Article 1^{er}. L'organisme interprofessionnel suivant est chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et des carcasses de gros bovins selon les dispositions, respectivement, de l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001, et de l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001 :

Association interprofessionnelle pour la Viande belge, en abrégé « I.V.B. », a.s.b.l.

Trekschurenstraat 18,
3500 HASSELT.

CHAPITRE II. — *Tarifcation*

Art. 2. § 1^{er}. Pour le 30 septembre de chaque année, l'organisme interprofessionnel désigné à l'article 1^{er} soumis à l'approbation du Ministre une proposition de tarif à facturer pour le classement des carcasses de porcs et des carcasses de gros bovins. Cette proposition de tarif doit être accompagnée d'un dossier justificatif.

N. 2001 — 3683

[C - 2001/16397]

8 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot erkenning van een interprofessioneel organisme belast met het klasseren van geslachte varkens en van geslachte volwassen runderen en tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen daarvan

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema van geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 mei 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 juni 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 januari 1992 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 september 1997, 22 november 1999 en 29 juni 2001;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen ten einde de tijdsduur te beperken van een overgangperiode waarin slechts in een deel van de slachthuizen onderworpen aan het verplichte klasseren, het klasseren van geslachte varkens en volwassen runderen door een interprofessioneel organisme wordt verzekerd, daardoor leidende tot een concurrentievervalsing,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Het indelingsorganisme*

Artikel 1. Het volgende interprofessioneel organisme is belast met het klasseren van geslachte varkens en van geslachte volwassen runderen volgens de bepalingen van, respectievelijk, het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001, en het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema van geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001 :

Interprofessionele Vereniging voor het Belgisch Vlees, afgekort : « I.V.B. », v.z.w.

Trekschurenstraat 18,
3500 HASSELT.

HOOFDSTUK II. — *Tariefbepaling*

Art. 2. § 1. Op 30 september van elk jaar legt het in artikel 1 aangestelde interprofessioneel organisme aan de Minister een tariefvoorstel ter goedkeuring voor met de te factureren tarieven voor het klasseren van geslachte varkens en geslachte volwassen runderen. De rechtvaardiging voor dit tarief dient in een dossier bij dit voorstel te worden gevoegd.

§ 2. Sur base de cette proposition et de ce dossier, le Ministre fixe le tarif que l'organisme interprofessionnel est autorisé à appliquer au cours de l'année suivante.

§ 3. Le tarif ainsi fixé pour le classement des carcasses de porcs est défini à l'annexe 1 du présent arrêté.

§ 4. Le tarif ainsi fixé pour le classement des carcasses de gros bovins est défini à l'annexe 2 du présent arrêté.

§ 5. Les annexes 1 et 2 définissent également les montants qui peuvent être récupérés par les abattoirs auprès des fournisseurs des animaux à abattre.

CHAPITRE III. — Dispositions particulières

Art. 3. Tout abattoir qui, conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs, est soumis à l'obligation de classement doit verser à l'organisme interprofessionnel désigné à l'art. 1^{er} du présent arrêté un montant calculé comme suit.

Le montant à verser correspond à un dixième du coût annuel du classement des carcasses de porcs, tel que calculé sur base du tarif défini à l'annexe 1 du présent arrêté, appliqué au chiffre d'abattage de l'exercice 2000 renseigné par l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'abattoir concerné.

Le paiement de ce montant est exigible à la date du 1^{er} janvier 2002, sur base d'une facture dressée par l'organisme interprofessionnel.

Art. 4. Sont exemptés du paiement du montant rendu obligatoire par l'application de l'article 3 les abattoirs qui, au plus tard le 31 décembre 2001, auront signé avec l'organisme interprofessionnel désigné à l'article 1^{er} du présent arrêté un contrat relatif à l'accomplissement du classement des carcasses de porcs

Ce contrat devra définir :

1° la date à laquelle les équipements techniques requis pour la réalisation du classement et la communication des résultats de ce classement devront être mis en fonction; cette date ne pourra être définie au-delà de 3 mois après la date de la signature du contrat;

2° la date à laquelle le classement des carcasses sera effectivement assuré par l'organisme interprofessionnel; cette date ne pourra être définie au-delà de 6 mois après la date de la signature du contrat.

Art. 5. Tout abattoir qui, conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, est soumis à l'obligation de classement doit verser à l'organisme interprofessionnel désigné à l'article 1^{er} du présent arrêté un montant calculé comme suit.

Le montant à verser correspond à un dixième du coût annuel du classement des carcasses de gros bovins, tel que calculé sur base du tarif défini à l'annexe 2 du présent arrêté, appliqué au chiffre d'abattage de l'exercice 2000 renseigné par l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'abattoir concerné.

Le paiement de ce montant est exigible à la date du 1^{er} janvier 2002, sur base d'une facture dressée par l'organisme interprofessionnel.

Art. 6. Sont exemptés du paiement du montant rendu obligatoire par l'application de l'article 3 les abattoirs qui, au plus tard le 31 décembre 2001, auront signé avec l'organisme interprofessionnel désigné à l'art. 1^{er} du présent arrêté un contrat relatif à l'accomplissement du classement des carcasses de gros bovins.

Ce contrat devra définir :

1° la date à laquelle les équipements techniques requis pour la communication des résultats du classement devront être mis en fonction; cette date ne pourra être définie au-delà de 3 mois après la date de la signature du contrat;

2° la date à laquelle le classement des carcasses sera effectivement assuré par l'organisme interprofessionnel; cette date ne pourra être définie au-delà de 6 mois après la date de la signature du contrat.

Art. 7. § 1^{er}. En aucune façon, les abattoirs concernés par l'obligation de payer les montants définis aux articles 3 et 5 du présent arrêté ne pourront récupérer tout ou partie de cette somme auprès des fournisseurs des animaux à abattre.

§ 2. Op basis van dit voorstel en dit dossier bepaalt de Minister het tarief dat het interprofessioneel organisme mag toepassen tijdens het volgende jaar.

§ 3. Het aldus bepaalde tarief voor het klasseren van geslachte varkens is vastgesteld in bijlage 1 bij dit besluit.

§ 4. Het aldus bepaalde tarief voor de indeling van geslachte volwassen runderen is vastgesteld in bijlage 2 bij dit besluit.

§ 5. Bijlagen 1 en 2 stellen ook de bedragen vast die de slachthuizen mogen terugvorderen van de leveranciers van slachtdieren.

HOOFDSTUK III. — Bijzondere bepalingen

Art. 3. Elk slachthuis dat, conform hetgeen bepaald is in artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens, onderworpen is aan de verplichte klassering dient aan het in art. 1 van dit besluit genoemde interprofessioneel organisme een als volgt berekend bedrag te betalen.

Het te betalen bedrag stemt overeen met een tiende van de kostprijs per jaar van het klasseren van geslachte varkens zoals berekend op basis van het in bijlage 1 bij dit besluit vastgestelde tarief dat wordt toegepast op het aantal slachtingen voor het jaar 2000 dat voor het betrokken slachthuis door het Instituut voor Veterinaire Keuring wordt medegedeeld.

De betaling van dit bedrag is opeisbaar op 1 januari 2002, op grond van een door het interprofessioneel organisme opgemaakte factuur.

Art. 4. Van de bij toepassing van artikel 3 verplicht gestelde betaling zijn de slachthuizen vrijgesteld die uiterlijk op 31 december 2001 met het in artikel 1 van dit besluit aangestelde interprofessioneel organisme een overeenkomst hebben ondertekend betreffende de uitvoering van de klassering van geslachte varkens.

Deze overeenkomst moet vastleggen :

1° op welke datum de voor de uitvoering van het klasseren en de voor de mededeling van de resultaten vereiste technische uitrusting in gebruik moet worden genomen; die datum mag niet later zijn dan 3 maanden na de ondertekening van de overeenkomst;

2° op welke datum het klasseren van karkassen door het interprofessioneel organisme werkelijk moet uitgevoerd worden; die datum mag niet later zijn dan 6 maanden na de ondertekening van de overeenkomst.

Art. 5. Elk slachthuis dat, conform hetgeen bepaald is in artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, onderworpen is aan de verplichte indeling, moet aan het in artikel 1 van dit besluit aangestelde interprofessioneel organisme een als volgt berekend bedrag betalen.

Het te betalen bedrag stemt overeen met een tiende van de kostprijs per jaar van de indeling van geslachte volwassen runderen zoals berekend op grond van het in bijlage 2 bij dit besluit vastgestelde tarief, toegepast op het aantal slachtingen voor het jaar 2000 dat voor het betrokken slachthuis door het Instituut voor Veterinaire Keuring wordt medegedeeld.

De betaling van dit bedrag is opeisbaar op 1 januari 2002, op grond van een door het interprofessioneel organisme opgemaakte factuur.

Art. 6. Van de bij toepassing van artikel 3 verplicht gestelde betaling zijn de slachthuizen vrijgesteld die uiterlijk op 31 december 2001 met het in artikel 1 van dit besluit aangestelde interprofessioneel organisme een overeenkomst hebben ondertekend betreffende de uitvoering van de klassering van geslachte volwassen runderen.

Deze overeenkomst moet vastleggen :

1° op welke datum de voor de mededeling van de resultaten vereiste technische uitrusting in gebruik moet worden genomen; die datum mag niet later zijn dan 3 maanden na de ondertekening van de overeenkomst;

2° op welke datum het klasseren van karkassen door het interprofessioneel organisme werkelijk moet uitgevoerd worden; die datum mag niet later zijn dan 6 maanden na de ondertekening van de overeenkomst.

Art. 7. § 1. De slachthuizen onderworpen aan de verplichte betaling zoals voorzien in artikelen 3 en 5 van dit besluit kunnen op geen enkele wijze een gedeelte of het geheel betaalde bedrag recuperen bij de leveranciers van de te slachten dieren.

§ 2. Le paiement des montants définis aux articles 3 et 5 du présent arrêté ne dispense nullement les abattoirs concernés de l'obligation qui leur est faite, suivant l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001, et l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001, de prendre toutes les dispositions nécessaires afin qu'au 1^{er} janvier 2002, toutes les carcasses de porcs et de gros bovins soient classées par l'organisme interprofessionnel.

§ 3. A tout abattoir qui, au 1^{er} janvier 2002, ne satisfait pas aux dispositions reprises dans le présent arrêté, il est interdit de mettre dans le commerce, d'offrir, d'exposer ou de mettre en vente, de transporter pour la vente, de vendre ou de livrer des carcasses ou des parties de carcasses de porcs ou de gros bovins, ce conformément à l'article 16 de l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs et à l'article 10 de l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 2001.

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Annexe 1

Tarif fixé pour le classement des carcasses de porcs

Sont facturés par l'IVB à chaque abattoir :

1° les coûts liés à l'amortissement, à l'intérêt sur le capital investi et à l'entretien de l'équipement technique requis pour la communication des résultats du classement et de l'équipement technique choisi par l'abattoir pour la réalisation du classement selon la teneur estimée en viande maigre et, le cas échéant, pour la réalisation du classement selon la conformation;

2° un montant fixé à 9,05 francs belges (0,2243 euro) par carcasse classée. Les abattoirs sont autorisés à récupérer une partie de ce montant auprès des fournisseurs des animaux à abattre; cette partie à récupérer ne peut être supérieure à 6,75 francs belges (0,1673 euro) par carcasse classée.

Les montants visés au point 2° sont liés à l'évolution de l'indice santé, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix du Royaume de certaines dépenses du secteur public.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les montants sont liés à l'indice-pivot 105,20 en vigueur le 1^{er} septembre 2000.

Tous les montants mentionnés dans la présente annexe s'entendent hors T.V.A.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 décembre 2001 portant à l'agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application.

Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères,
chargé de l'Agriculture,

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Annexe 2

Tarif fixé pour le classement des carcasses de gros bovins

Sont facturés par l'IVB à chaque abattoir :

1° les coûts liés à l'amortissement, à l'intérêt sur le capital investi et à l'entretien de l'équipement technique requis pour la communication des résultats du classement;

§ 2. De betaling van de in de artikelen 3 en 5 van dit besluit vastgestelde bedragen ontslaat de slachthuizen geenszins van de verplichting die hun is opgelegd bij koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001, en bij koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001, om alle nodige schikkingen te treffen opdat op 1 januari 2002 alle geslachte varkens en volwassen runderen door het interprofessioneel organisme zouden worden geklasseerd en ingedeeld.

§ 3. Aan elk slachthuis dat op 1 januari 2002 niet voldoet aan de bepalingen van dit besluit, wordt het verbod opgelegd om karkassen of deelstukken van karkassen van varkens of volwassen runderen in de handel te brengen, aan te bieden, tentoon of te koop te stellen, voor de verkoop te vervoeren, te verkopen of te leveren, overeenkomstig artikel 16 van het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens en artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage 1

Tarief bepaald voor het klasseren van geslachte varkens

Worden gefactureerd door IVB aan elk slachthuis :

1° de kosten verbonden aan de afschrijving, de interesten op het geïnvesteerd kapitaal en het onderhoud van de voor de mededeling van de resultaten vereiste technische uitrusting, van de door het slachthuis gekozen technische uitrusting voor de uitvoering van het klasseren volgens het geraamd aandeel mager vlees en in voorkomend geval voor de uitvoering van het klasseren volgens de conformatie;

2° een bedrag van 9,05 Belgische frank (0,2243 euro) per geëvalueerd karkas. De slachthuizen kunnen een deel van dit bedrag doorrekenen aan de leveranciers van de te slachten dieren; het door te rekenen deel mag niet groter zijn dan 6,75 Belgische frank (0,1673 euro) per geklasseerd karkas.

De bedragen bedoeld bij punt 2° worden gekoppeld aan de schommelingen van het gezondheidsindexcijfer, overeenkomstig de voorschriften van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Voor de toepassing van vorig lid zijn de bedragen gekoppeld aan de spilindex 105,20 die geldig was op 1 september 2000.

Alle in deze bijlage vermelde bedragen zijn exclusief BTW.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 december 2001 tot erkenning van een interprofessioneel organisme belast met het klasseren van geslachte varkens en van geslachte volwassen runderen en tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen daarvan.

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw,

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage 2

Tarief bepaald voor de indeling van geslachte volwassen runderen

Worden gefactureerd door IVB aan elk slachthuis :

1° de kosten verbonden aan de afschrijving, de interesten op het geïnvesteerd kapitaal en het onderhoud van de voor de mededeling van de resultaten van het klasseren vereiste technische uitrusting;

2° un montant par carcasse classée, déterminé en fonction de la cadence d'abattage suivant le schéma suivant :

Cadence d'abattage	Montant facturé
moins de 10 carcasses par heure	120 francs belges (2,9747 euro) par carcasse classée
de 10 à 20 carcasses par heure	95 francs belges (2,3550 euro) par carcasse classée
plus de 20 carcasses par heure	70 francs belges (1,7353 euro) par carcasse classée
Slachtritime	Gefactureerd bedrag
minder dan 10 karkassen per uur	120 Belgische frank (2,9747 euro) per geklasseerd karkas
van 10 tot 20 karkassen per uur	95 Belgische frank (2,3550 euro) per geklasseerd karkas
meer dan 20 karkassen per uur	70 Belgische frank (1,7353 euro) per geklasseerd karkas

Les abattoirs sont autorisés à récupérer une partie de ce montant auprès des fournisseurs des animaux abattus; cette partie à récupérer ne peut être supérieure à 35 francs belges (0,8676 euro) par carcasse classée.

Les montants visés au point 2° sont liés à l'évolution de l'indice santé, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix du Royaume de certaines dépenses du secteur public.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les montants sont liés à l'indice-pivot 105,20 en vigueur le 1^{er} septembre 2000.

Tous les montants mentionnés dans la présente annexe s'entendent hors T.V.A.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 décembre 2001 portant à l'agrément d'un organisme interprofessionnel chargé d'effectuer le classement des carcasses de porcs et de gros bovins et en établissant les modalités d'application.

Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères,
chargé de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

2° een bedrag per geklasseerd karkas bepaald in functie van het slachtritime overeenkomstig het volgende schema :

De slachthuizen kunnen een deel van dit bedrag doorrekenen aan de leveranciers van de te slachten dieren; het door te rekenen deel mag niet groter zijn dan 35 Belgische frank (0,8676 euro) per geklasseerd karkas.

De bedragen bedoeld bij punt 2° worden gekoppeld aan de schommelingen van het gezondheidsindexcijfer, overeenkomstig de voorschriften van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Voor de toepassing van vorig lid zijn de bedragen gekoppeld aan de spilindex 105,20 die geldig was op 1 september 2000.

Alle in deze bijlage vermelde bedragen zijn exclusief BTW.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 december 2001 tot erkenning van een interprofessioneel organisme belast met het klasseren van geslachte varkens en van geslachte volwassen runderen en tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen daarvan.

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw,
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERE DES FINANCES

F. 2001 — 3684

[C — 2001/03650]

12 DECEMBRE 2001

Arrêté ministériel portant approbation de modifications au règlement de Nasdaq Europe

Le Ministre des Finances,

Vu la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 32, § 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à la création et à l'organisation de Nasdaq Europe, notamment l'article 4, § 2, 4°;

Vu l'arrêté ministériel du 29 mai 2001 portant approbation du règlement de Nasdaq Europe;

Vu la proposition de l'autorité de marché de Nasdaq Europe;

Vu la décision du conseil d'administration de Nasdaq Europe S.A.;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications au règlement de Nasdaq Europe annexées au présent arrêté sont approuvées.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2001 — 3684

[C — 2001/03650]

12 DECEMBER 2001

Ministerieel besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan het reglement van Nasdaq Europe

De Minister van Financiën,

Gelet op de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, inzonderheid artikel 32, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 houdende de oprichting en de inrichting van Nasdaq Europe, inzonderheid artikel 4, § 2, 4°;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 mei 2001 tot goedkeuring van het reglement van Nasdaq Europe;

Gelet op het voorstel van de marktautoriteit van Nasdaq Europe;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van Nasdaq Europe N.V.;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-
wezen,

Besluit :

Artikel 1. De wijzigingen aan het reglement van Nasdaq Europe in bijlage van dit besluit worden goedgekeurd.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 décembre 2001.

D. REYNDERS

—

Annexe

MODIFICATIONS DU REGLEMENT DE NASDAQ EUROPE

Chapitre 6

La Règle 64.0.3. est remplacée par la Règle suivante :

64.0.3. Au moment de l'admission, l'Autorité de Marché doit avoir obtenu des engagements d'au moins deux Teneurs de Marché enregistrés pour agir en qualité de Teneur de Marché conformément au Cadre Juridique du Nasdaq Europe pour chaque Instrument Financier pour lequel une admission à la Négociation sur le Nasdaq Europe est demandée.

Chapitre 7

La Règle 73.0.1. est remplacée par la Règle suivante :

73.0.1. Aussi longtemps que l'un des Instruments Financiers d'un Emetteur ayant des Instruments Financiers Négociés sur le Nasdaq Europe reste admis à la Négociation sur le Nasdaq Europe les conditions suivantes doivent être respectées :

(a) la société est valablement constituée ou établie et est légalement autorisée à offrir ses Instruments Financiers au public conformément aux lois et réglementations existantes dans son Etat d'Origine; et

(b) Pour chaque Instrument Financier admis à la Négociation sur le Nasdaq Europe, au moins deux Teneurs de Marché enregistrés sont engagés à agir en qualité de Teneur de Marché conformément au Cadre Juridique du Nasdaq Europe.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 12 december 2001.

D. REYNDERS

—

Bijlage

WIJZIGINGEN AAN HET NASDAQ EUROPE REGLEMENT

Hoofdstuk 6

Regel 64.0.3. wordt vervangen door de volgende Regel :

64.0.3. Op het ogenblik van toelating moeten er ten minste twee erkende Markthouders te zijn die er zich toe verbinden, om in overeenstemming met het Juridisch Kader van Nasdaq Europe, te zullen optreden voor elk Financieel Instrument waarvoor toelating tot Verhandeling op Nasdaq Europe wordt gevraagd.

Hoofdstuk 7

Regel 73.0.1. wordt vervangen door de volgende Regel :

73.0.1. Zolang enige Financiële Instrumenten van een Emittent met Verhandelde Financiële Instrumenten op Nasdaq Europe toegelaten zijn tot Verhandeling op Nasdaq Europe, dienen volgende vereisten te worden nageleefd :

(a) de onderneming dient geldig opgericht of gevestigd te zijn en dient wettelijk bevoegd te zijn om zijn Financiële Instrumenten aan het publiek aan te bieden overeenkomstig de bestaande wetten en voorschriften van zijn Staat van Herkomst; en

(b) voor elk Financieel Instrument dat toegelaten is tot Verhandeling op Nasdaq Europe, moeten ten minste twee geregistreerde Markthouders er zich toe verbinden om, in overeenstemming met het Juridisch Kader van Nasdaq Europe, op te treden als Markthouder.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 december 2001.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 3685

[2001/22904]

11 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de maximum 2 000 000 BEF (49.578,70 EUR) à l'a.s.b.l. « Brussel Onthaal » concernant l'interprétation téléphonique par des bénévoles dans le cadre de l'assistance aux candidats réfugiés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001, notamment le programme 26.55.3;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 fixant certaines attributions ministérielles relatives au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 22;

Considérant que le Ministre de l'Intégration sociale est notamment chargé de stimuler les initiatives visant à intégrer dans la société les groupes, de la population qui, du fait de circonstances financières, familiales ou sociales, n'y participent pas à part entière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 30 août 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 octobre 2001;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 3685

[2001/22904]

11 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van maximum 2 000 000 BEF (49.578,70 EUR) aan de v.z.w. « Brussel Onthaal » betreffende het telefonisch tolken door vrijwilligers in het kader van de hulpverlening aan kandidaatvluchtelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid programma 26.55.3;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op artikelen 55 en 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden met betrekking tot het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 22;

Overwegende dat de Minister van Maatschappelijke Integratie o.m. belast is met het stimuleren van initiatieven gericht op de integratie van groepen in de samenleving die, omwille van financiële, familiale of maatschappelijke omstandigheden, niet volwaardig deelnemen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 augustus 2001;

Gelet op de akkoordbemiddeling van de Minister van Begroting, gegeven op 11 oktober 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Une subvention de maximum 2 000 000 BEF (49.578,70 EUR) (deux millions de francs belges ou quarante-neuf mille cinq cent septante-huit virgule septante euros) est prévue au budget 2001 du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement à l'article 55.32.12.34.62 au nom de l'a.s.b.l. Brussel Onthaal pour l'organisation de l'interprétation téléphonique par des bénévoles dans le cadre de l'assistance aux candidats réfugiés.

Le service vise les CPAS qui concluent une convention spécifique avec l'a.s.b.l. et qui paient un prix forfaitaire par prestation pour le service.

Art. 2. § 1^{er}. Le paiement de la subvention précitée s'effectuera sur présentation de la créance, accompagnée des pièces justificatives nécessaires, au numéro de compte 000-0950947-56 de l'a.s.b.l. « Brussel Onthaal ». Ces documents doivent être transmis au Ministère fédéral des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, Direction d'Administration de l'Aide sociale, boulevard Anspach 1, 13^e étage, 1000 Bruxelles.

§ 2. Une première tranche de 50 % sera payée à la demande de l'a.s.b.l. après engagement du montant prévu.

Une deuxième tranche de 25 % sera payée six mois après l'entrée en vigueur, sur présentation d'un état d'avancement intermédiaire et des pièces justificatives nécessaires.

La troisième tranche de 25 % sera payée au terme de la convention, après production des pièces justificatives et d'un rapport final contenant les constatations de l'organisation au sujet du déroulement du projet.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées. Elles sont introduites en trois exemplaires.

§ 4. La Direction d'administration de l'Aide sociale du Ministère fédéral des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, boulevard Anspach 1, 13^e étage, 1000 Bruxelles se charge du traitement administratif. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent arrêté est envoyée à l'adresse précitée.

Art. 3. Toutes les créances et les pièces justificatives établies dans le cadre du présent arrêté doivent être à la disposition de l'administration **au plus tard le 31 octobre 2002.**

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 2001 et cessera d'être en vigueur le 15 mars 2002.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Een toelage van maximum 2 000 000 BEF (49.578,70 EUR) (twee miljoen Belgische frank of negenenvertigduizend vijfhonderd achtenzeventig komma zeventig euro) wordt aangerekend op het budget 2001 van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu op het artikel 55.2.12.34.62 op naam van v.z.w. Brussel Onthaal voor de organisatie van het telefonisch tolken door vrijwilligers in het kader van de hulpverlening aan kandidaat vluchtelingen.

De dienstverlening is gericht naar O.C.M.W.'s die een specifieke conventie afsluiten met de v.z.w. en voor de dienstverlening een forfaitaire prijs per prestatie betalen.

Art. 2. § 1. De uitbetaling van voornoemde toelage zal geschieden na voorlegging van de schuldvordering, vergezeld van de nodige verantwoordingsstukken, op het rekeningnummer 000-0950947-56 van de v.z.w. Brussel Onthaal. Deze documenten dienen overgemaakt aan het federaal Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Bestuursdirectie Maatschappelijk Welzijn, Anspachlaan 1, 13^e verdieping, 1000 Brussel.

§ 2. Een eerste schijf van 50 % zal, op vraag van de opdrachtnummer, worden betaald na vastlegging van het voorziene bedrag.

Een tweede schijf van 25 % zal worden betaald zes maanden na aanvang, na voorlegging van een tussentijdse stand van zaken en de noodzakelijke verantwoordingsstukken.

De derde schijf van 25 % zal worden betaald na beëindiging van de overeenkomst, na het indienen van de verantwoordingsstukken en een eindrapport waarin de bevindingen van de organisatie met betrekking tot het verloop van het project zijn genoteerd.

§ 3. De bewijsstukken worden gedateerd, ondertekend en voor de gevorderde sommen voor waar en oprecht verklaard. Zij worden in drie exemplaren ingediend.

§ 4. Op de administratieve verwerking wordt toegezien door de Bestuursdirectie voor het Maatschappelijk Welzijn van het federaal Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Anspachlaan 1, 1000 Brussel, 13^e verdieping. Alle briefwisseling in verband met de administratieve verwerking in het kader van dit besluit wordt aan dit adres gericht.

Art. 3. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken in het kader van dit besluit dienen **uiterlijk op 31 oktober 2002** in het bezit te zijn van de administratie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 15 maart 2001 en treedt buiten werking op 15 maart 2002.

Art. 5. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 3686

[C — 2001/22909]

28 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal fixant les règles de répartition, d'affectation et de contrôle des moyens financiers dans le cadre de l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone au sujet de l'économie sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

Vu la loi du 26 juin 2001, portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

Vu la loi du 24 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000;

N. 2001 — 3686

[C — 2001/22909]

28 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de regels voor de verdeling en de toewijzing van de financiële middelen en voor de controle daarop in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 4 juli 2000;

Gelet op de wet van 26 juni 2001 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel, op 4 juli 2000;

Gelet op de wet van 24 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 octobre 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que les efforts fournis en matière de mise au travail pour les groupes à risque et en particulier pour les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et les bénéficiaires d'une aide financière doivent être encouragés incessamment; que l'économie sociale constitue un lieu approprié à la mise au travail et à l'accompagnement, que les efforts des Régions et la Communauté germanophone en vue d'une poursuite du développement de l'économie sociale doivent immédiatement être soutenus dans le cadre commun de l'accord de coopération; qu'il est essentiel que les objectifs de l'accord précité puissent entrer en vigueur dans les plus brefs délais, notamment en ce qui concerne un redoublement du nombre des emplois dans l'économie sociale d'insertion et dans la représentation proportionnelle des bénéficiaires du minimum d'existence et des bénéficiaires d'une aide financière dans la globalité des programmes de mise au travail; que les deux autres piliers de l'accord de coopération, notamment le développement des services de proximité et la stimulation des entreprises socialement responsables, fournissent un apport essentiel aux priorités du gouvernement en matière de renforcement de la cohésion sociale, de lutte contre la pauvreté, d'insertion sociale et de développement durable de notre économie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o l'accord de coopération : l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

2^o le Ministre : le Ministre fédéral qui est compétent en matière d'économie sociale;

3^o le comité de concertation : le comité de concertation interministériel économie sociale, tel qu'il est institué par l'article 5 de l'accord de coopération précité;

4^o l'administration : la cellule économie sociale, adjointe à la Direction de l'Administration de l'Aide sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

5^o l'autorité concernée : chaque région et la Communauté germanophone.

CHAPITRE II. — *Affectation et répartition des moyens financiers*

Art. 2. § 1^{er}. Le Ministre est autorisé à imputer un montant de 250 000 000 BEF à l'article budgétaire 55 4 2 0101 86 du Budget général des dépenses pour 2000, pour le cofinancement des efforts communs à livrer avec les autorités concernées.

§ 2. La répartition est la suivante :

139 250 000 BEF ou 55,7 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région flamande à verser sur le compte financier du Ministère de la Région flamande,

82 500 000 BEF ou 33 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région wallonne à verser sur le compte financier du Ministère de la Région Wallonne,

25 000 000 BEF ou 10 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région de Bruxelles-Capitale à verser sur le compte financier du Ministère de la Région Bruxelles-Capitale,

3 250 000 BEF ou 1,3 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Communauté germanophone à verser sur le compte financier de la Communauté Germanophone,

§ 3. L'intervention prendra la forme d'un versement unique aux autorités concernées, sur la base d'une convention séparée conclue entre le Ministre et l'autorité concernée qui règle les modalités et l'affectation des montants. Les efforts communs des autorités fédérales et régionales ou de la Communauté germanophone sont décrits dans cette convention.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat de tewerkstellingsinspanningen voor risicogroepen en in het bijzonder voor bestaansminimumgerechtigden en financiële steungerechtigden, onverwijld moeten worden bevorderd; dat de sociale economie initiatieven voor deze doelgroep een geschikte plaats van tewerkstelling en begeleiding vormt; dat de inspanningen van de Gewesten en de Duitstalige gemeenschap voor de verdere ontwikkeling van de sociale economie onverwijld in het gezamenlijk kader van het samenwerkingsakkoord ondersteund moeten worden; dat het essentieel is dat de objectieven van het akkoord zo spoedig mogelijk in uitvoering kunnen treden, met name een verdubbeling van het aantal arbeidsplaatsen in de sociale inschakelingseconomie en de evenredige vertegenwoordiging van de bestaansminimumgerechtigden en financiële steungerechtigden in de globaliteit van de tewerkstellingsprogramma's; dat ook de twee andere pijlers van het samenwerkingsakkoord, met name de ontwikkeling van de buurtdiensten en de stimulering van maatschappelijk verantwoorde ondernemingen een essentiële bijdrage leveren in de prioriteiten van de regering inzake de versterking van de sociale cohesie, armoedebestrijding, sociale inschakeling en duurzame ontwikkeling van onze economie;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 8 november 2001, bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1^o het samenwerkingsakkoord : het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 4 juli 2000;

2^o de Minister : de federale Minister bevoegd voor sociale economie;

3^o het overlegcomité : het interministerieel overlegcomité sociale economie zoals opgericht bij artikel 5 van het voormeld samenwerkingsakkoord;

4^o de administratie : de cel sociale economie toegevoegd aan de Bestuursdirectie Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

5^o de betrokken overheid : elk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Toewijzing en verdeling van de financiële middelen*

Art. 2. § 1. De Minister wordt gemachtigd een bedrag van 250 000 000 BEF aan te rekenen op begrotingsartikel 55 4 2 0101 86 van de algemene uitgavenbegroting 2000, voor de cofinanciering van gezamenlijke inspanningen die moeten geleverd worden met de betrokken overheden.

§ 2. Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

139 250 000 BEF of 55,7 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Vlaams Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekeningnummer van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap,

82 500 000 BEF of 33 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Waals Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekening van het Ministerie van het Waalse Gewest,

25 000 000 BEF of 10 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekening Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

3 250 000 BEF of 1,3 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met de Duitstalige Gemeenschap en moeten gestort worden op de financiële rekening van de Duitstalige Gemeenschap,

§ 3. De tegemoetkoming zal bestaan in een eenmalige storting aan de betrokken overheden, op basis van een aparte overeenkomst gesloten tussen de Minister en de betrokken overheid waarbij de modaliteiten en de toewijzing van de bedragen worden geregeld. In die overeenkomst worden de gezamenlijke inspanningen van de federale en regionale overheden of de Duitstalige gemeenschap omschreven.

Art. 3. L'autorité concernée s'engage à présenter chaque année, au plus tard le 1^{er} juillet, une estimation des moyens financiers en fonction des initiatives qu'elles comptent affecter à la réalisation de l'accord de coopération durant l'année budgétaire suivante.

CHAPITRE III. — Contrôle de l'utilisation des moyens financiers

Art. 4. § 1^{er}. L'autorité concernée s'engage à transmettre un rapport annuel au Comité de concertation. Lors de ce premier contrôle, il sera vérifié si l'autorité concernée a engagé les moyens conformément à la convention signée entre les parties.

Le rapport présente de manière circonstanciée, pour chaque initiative, les réalisations effectuées, le degré d'accomplissement des objectifs fixés et les résultats concrets obtenus par la mise en œuvre de l'initiative.

Le rapport doit explicitement démontrer que les moyens financiers ont été engagés conformément à la convention conclue entre les parties. Le rapport annuel contient en annexe les preuves et toutes les autres pièces utiles. Seuls les engagements relatifs à la période comprise entre le 1^{er} janvier 2000 et le 30 juin 2001 seront pris en considération. Les autorités concernées ont la liberté de présenter également à cette date les preuves des ordonnancements de ces montants. Les pièces justificatives des ordonnancements qui n'auraient pas encore été transmises sont jointes au décompte final.

§ 2. L'autorité concernée s'engage à transmettre un décompte final au Comité de concertation, au plus tard le 1^{er} octobre 2002. Lors de ce deuxième contrôle, il sera vérifié si l'autorité concernée a liquidé les moyens conformément aux engagements visé au § 1^{er} et conformément à la convention signée entre les parties.

Le décompte final reprend, par initiative, la liste des dépenses liquidées par l'autorité concernée. Le décompte final doit explicitement démontrer que les moyens financiers sont ordonnancés conformément aux engagements et à la convention signée entre les parties. Le décompte final contient en annexe les preuves d'ordonnancements et toutes les autres pièces utiles. Seuls les ordonnancements relatifs à la période comprise entre le 1^{er} janvier 2000 et le 30 septembre 2001 seront pris en compte.

§ 3. Les montants non affectés seront recouverts par l'autorité fédérale.

§ 4. Ces montants non affectés peuvent donner lieu à une diminution de l'intervention des autorités fédérales pour les années budgétaires qui suivent l'année concernée, sauf s'il existe des raisons valables pour lesquelles un accord a été conclu entre les parties concernées. Le Comité de concertation définira ce qu'il faut entendre par raisons valables. Le Comité de concertation sera informé d'une éventuelle décision de diminution.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 6. Notre Ministre de l'Economie sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale
et de l'Economie sociale,
J. VANDE LANOTTE

Art. 3. De betrokken overheid verbindt zich ertoe uiterlijk 1 juli van ieder jaar een raming voor te leggen van de financiële middelen, naargelang van de initiatieven, die zij wenst te besteden aan de uitvoering van het samenwerkingsakkoord tijdens het volgend begrotingsjaar.

HOOFDSTUK III. — Toezicht op het gebruik van de financiële middelen

Art. 4. § 1^{er}. De betrokken overheid verbindt zich ertoe een jaarverslag in te dienen bij het overlegcomité. Bij deze eerste controle gaat men na of de middelen door de betrokken overheid in overeenstemming met de overeenkomst die tussen de partijen werd gesloten, werden vastgelegd.

Het verslag moet op een omstandige manier voor elk initiatief de tot stand gebrachte realisaties toelichten alsook de graad waarin de vastgelegde doelstellingen werden bereikt en de resultaten die dankzij de uitwerking van het initiatief werden behaald.

Het verslag moet uitdrukkelijk aantonen dat de financiële middelen werden vastgelegd in overeenstemming met de overeenkomst die tussen de partijen werd gesloten. Het verslag moet als bijlage alle bewijsstukken en alle andere nuttige stukken bevatten. Enkel die vastleggingen die betrekking hebben op de periode tussen 1 januari 2000 en 30 juni 2001 zullen in rekening worden gebracht. Het staat de betrokken overheid vrij hierbij reeds bewijsstukken van ordonnanceringen van deze bedragen in te leveren. De bewijsstukken van ordonnanceringen die nog niet ingeleverd werden, zullen bij de eindafrekening worden gevoegd.

§ 2. De betrokken overheid verbindt zich ertoe uiterlijk op 1 oktober 2002 een eindafrekening in te dienen. Bij deze 2de controle wordt nagaan of de in § 1 genoemde, vastgelegde middelen door de betrokken overheid werden vereffend volgens de in § 1 genoemde vastleggingen en in overeenstemming met de overeenkomst tussen beide partijen.

De eindafrekening moet, per initiatief, de lijst bevatten van de uitgaven betaald door de betrokken overheid. De eindafrekening moet uitdrukkelijk aantonen dat ordonnanceringen door de betrokken overheid zijn gebeurd in overeenstemming met de vastleggingen en de overeenkomst tussen beide partijen. De eindafrekening moet als bijlage alle bewijsstukken van de ordonnanceringen en alle andere nuttige stukken bevatten. Enkel die ordonnanceringen die betrekking hebben op de periode tussen 1 januari 2000 en 30 september 2001 zullen in rekening worden gebracht.

§ 3. De niet-toegewezen bedragen zullen door de federale overheid worden teruggevorderd.

§ 4. Deze niet-toegewezen bedragen kunnen aanleiding geven tot een vermindering van de tegemoetkoming van de federale overheid voor de begrotingsjaren die volgen op het betreffende jaar, behoudens in geval van gegronde redenen waarover een akkoord bestaat tussen de betrokken partijen. Het overlegcomité zal bepalen wat moet worden verstaan onder gegronde redenen. Het overlegcomité moet worden ingelicht over een eventuele beslissing tot vermindering.

HOOFDSTUK IV. — Eindbepalingen

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie,
J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 3687

[C — 2001/22910]

28 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal fixant les règles de répartition, d'affectation et de contrôle des moyens financiers dans le cadre de l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone au sujet de l'économie sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

N. 2001 — 3687

[C — 2001/22910]

28 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de regels voor de verdeling en de toewijzing van de financiële middelen en voor de controle daarop in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 4 juli 2000;

Vu la loi du 26 juin 2001, portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 octobre 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que les efforts fournis en matière de mise au travail pour les groupes à risque et en particulier pour les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et les bénéficiaires d'une aide financière doivent être encouragés incessamment; que l'économie sociale constitue un lieu approprié à la mise au travail et à l'accompagnement, que les efforts des Régions et la Communauté germanophone en vue d'une poursuite du développement de l'économie sociale doivent immédiatement être soutenus dans le cadre commun de l'accord de coopération; qu'il est essentiel que les objectifs de l'accord précité puissent entrer en vigueur dans les plus brefs délais, notamment en ce qui concerne un redoublement du nombre des emplois dans l'économie sociale d'insertion et dans la représentation proportionnelle des bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et des bénéficiaires d'une aide financière dans la globalité des programmes de mise au travail; que les deux autres piliers de l'accord de coopération, notamment le développement des services de proximité et la stimulation des entreprises socialement responsables, fournissent un apport essentiel aux priorités du gouvernement en matière de renforcement de la cohésion sociale, de lutte contre la pauvreté, d'insertion sociale et de développement durable de notre économie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o l'accord de coopération : l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale signé à Bruxelles, le 4 juillet 2000;

2^o le Ministre : le Ministre fédéral qui est compétent en matière d'économie sociale;

3^o le comité de concertation : le comité de concertation interministériel économie sociale, tel qu'il est institué par l'article 5 de l'accord de coopération précité;

4^o l'administration : la cellule économie sociale, adjointe à la Direction de l'Administration de l'Aide sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

5^o l'autorité concernée : chaque région et la Communauté germanophone.

CHAPITRE II. — *Affectation et répartition des moyens financiers*

Art. 2. § 1^{er}. Le Ministre est autorisé à imputer un montant de 500 000 000 BEF à l'article budgétaire 55 4 2 0101 86 du Budget général des dépenses pour 2001, pour le cofinancement des efforts communs à livrer avec les autorités concernées.

§ 2. La répartition est la suivante :

278 500 000 BEF ou 55,7 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région flamande à verser sur le compte financier du Ministère de la Région flamande,

165 000 000 BEF ou 33 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région wallonne à verser sur le compte financier du Ministère de la Région wallonne,

50 000 000 BEF ou 10 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Région de Bruxelles-Capitale à verser sur le compte financier du Ministère de la Région Bruxelles-Capitale,

Gelet op de wet van 26 juni 2001 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 4 juli 2000;

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat de tewerkstellingsinspanningen voor risicogroepen en in het bijzonder voor bestaansminimumgerechtigden en financiële steungerechtigden, onverwijld moeten worden bevorderd; dat de sociale economie initiatieven voor deze doelgroep een geschikte plaats van tewerkstelling en begeleiding vormt; dat de inspanningen van de Gewesten en de Duitstalige gemeenschap voor de verdere ontwikkeling van de sociale economie onverwijld in het gezamenlijk kader van het samenwerkingsakkoord ondersteund moeten worden; dat het essentieel is dat de objectieven van het akkoord zo spoedig mogelijk in uitvoering kunnen treden, met name een verdubbeling van het aantal arbeidsplaatsen in de sociale inschakelingseconomie en de evenredige verteenwoordiging van de bestaansminimumgerechtigden en financiële steungerechtigden in de globaliteit van de tewerkstellingsprogramma's; dat ook de twee andere pijlers van het samenwerkingsakkoord, met name de ontwikkeling van de buurtdiensten en de stimulering van maatschappelijk verantwoorde ondernemingen een essentiële bijdrage leveren in de prioriteiten van de regering inzake de versterking van de sociale cohesie, armoedebestrijding, sociale inschakeling en duurzame ontwikkeling van onze economie;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 8 november 2001, bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1^o het samenwerkingsakkoord : het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 4 juli 2000;

2^o de Minister : de federale Minister bevoegd voor sociale economie;

3^o het overlegcomité : het interministerieel overlegcomité sociale economie zoals opgericht bij artikel 5 van het voormeld samenwerkingsakkoord;

4^o de administratie : de cel sociale economie toegevoegd aan de Bestuursdirectie Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

5^o de betrokken overheid : elk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Toewijzing en verdeling van de financiële middelen*

Art. 2. § 1. De Minister wordt gemachtigd een bedrag van 500 000 000 BEF aan te rekenen op begrotingsartikel 55 4 2 0101 86 van de Algemene Uitgavenbegroting 2001, voor de cofinanciering van gezamenlijke inspanningen die moeten geleverd worden met de betrokken overheden.

§ 2. Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

278 500 000 BEF of 55,7% van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Vlaams Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekeningnummer van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap,

165 000 000 BEF of 33 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Waals Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekening van het Ministerie van het Waalse Gewest,

50 000 000 BEF of 10 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en moeten gestort worden op de financiële rekening Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

6 500 000 BEF ou 1,3 % de ces moyens fédéraux sont mis à la disposition des initiatives communes avec la Communauté germanophone à verser sur le compte financier Communauté Germanophone,

§ 3. L'intervention prendra la forme d'un versement unique aux autorités concernées, sur la base d'une convention séparée conclue entre le Ministre et l'autorité concernée qui règle les modalités et l'affectation des montants. Les efforts communs des autorités fédérales et régionales ou de la Communauté germanophone sont décrits dans cette convention.

Art. 3. L'autorité concernée s'engage à présenter chaque année, au plus tard le 1^{er} juillet, une estimation des moyens financiers en fonction des initiatives qu'elles comptent affecter à la réalisation de l'accord de coopération durant l'année budgétaire suivante.

CHAPITRE III. — Contrôle de l'utilisation des moyens financiers

Art. 4. § 1^{er}. L'autorité concernée s'engage à transmettre un rapport annuel au Comité de concertation. Lors de ce premier contrôle, il sera vérifié si l'autorité concernée a engagé les moyens conformément à la convention signée entre les parties.

Le rapport présente de manière circonstanciée, pour chaque initiative, les réalisations effectuées, le degré d'accomplissement des objectifs fixés et les résultats concrets obtenus par la mise en œuvre de l'initiative.

Le rapport doit explicitement démontrer que les moyens financiers ont été engagés conformément à la convention conclue entre les parties. Le rapport annuel contient en annexe les preuves et toutes les autres pièces utiles. Seuls les engagements relatifs à la période comprise entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 mars 2002 seront pris en considération. Les autorités concernées ont la liberté de présenter également à cette date les preuves des ordonnancements de ces montants. Les pièces justificatives des ordonnancements qui n'auraient pas encore été transmises sont jointes au décompte final.

§ 2. L'autorité concernée s'engage à transmettre un décompte final au Comité de concertation, au plus tard le 1^{er} octobre 2003. Lors de ce deuxième contrôle, il sera vérifié si l'autorité concernée a liquidé les moyens conformément aux engagements visé au § 1^{er} et conformément à la convention signée entre les parties.

Le décompte final reprend, par initiative, la liste des dépenses liquidées par l'autorité concernée. Le décompte final doit explicitement démontrer que les moyens financiers sont ordonnancés conformément aux engagements et à la convention signée entre les parties. Le décompte final contient en annexe les preuves d'ordonnancements et toutes les autres pièces utiles. Seuls les ordonnancements relatifs à la période comprise entre le 1^{er} janvier 2001 et le 30 septembre 2003 seront pris en compte.

§ 3. Les montants non affectés seront recouverts par l'autorité fédérale.

§ 4. Ces montants non affectés peuvent donner lieu à une diminution de l'intervention des autorités fédérales pour les années budgétaires qui suivent l'année concernée, sauf s'il existe des raisons valables pour lesquelles un accord a été conclu entre les parties concernées. Le Comité de concertation définira ce qu'il faut entendre par raisons valables. Le Comité de concertation sera informé d'une éventuelle décision de diminution.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de l'Economie sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale
et de l'Economie sociale,
J. VANDE LANOTTE

6 500 000 BEF of 1,3 % van deze federale middelen worden ter beschikking gesteld voor gezamenlijke initiatieven met de Duitstalige Gemeenschap en moeten gestort worden op de financiële rekening van de Duitstalige Gemeenschap,

§ 3. De tegemoetkoming zal bestaan in een eenmalige storting aan de betrokken overheden, op basis van een aparte overeenkomst gesloten tussen de Minister en de betrokken overheid waarbij de modaliteiten en de toewijzing van de bedragen worden geregeld. In die overeenkomst worden de gezamenlijke inspanningen van de federale en regionale overheden of de Duitstalige gemeenschap omschreven.

Art. 3. De betrokken overheid verbindt zich ertoe uiterlijk 1 juli van ieder jaar een raming voor te leggen van de financiële middelen, naargelang van de initiatieven, die zij wenst te besteden aan de uitvoering van het samenwerkingsakkoord tijdens het volgend begrotingsjaar.

HOOFDSTUK III. — Toezicht op het gebruik van de financiële middelen

Art. 4. § 1. De betrokken overheid verbindt zich ertoe een jaarverslag in te dienen bij het overlegcomité. Bij deze eerste controle gaat men na of de middelen door de betrokken overheid in overeenstemming met de overeenkomst die tussen de partijen werd gesloten, werden vastgelegd.

Het verslag moet op een omstandige manier voor elk initiatief de tot stand gebrachte realisaties toelichten alsook de graad waarin de vastgelegde doelstellingen werden bereikt en de resultaten die dankzij de uitwerking van het initiatief werden behaald.

Het verslag moet uitdrukkelijk aantonen dat de financiële middelen werden vastgelegd in overeenstemming met de overeenkomst die tussen de partijen werd gesloten. Het verslag moet als bijlage alle bewijsstukken en alle andere nuttige stukken bevatten. Enkel die vastleggingen die betrekking hebben op de periode tussen 1 januari 2001 en 31 maart 2002 zullen in rekening worden gebracht. Het staat de betrokken overheid vrij hierbij reeds bewijsstukken van ordonnancerings van deze bedragen in te leveren. De bewijsstukken van ordonnancerings die nog niet ingeleverd werden, zullen bij de eindafrekening worden gevoegd.

§ 2. De betrokken overheid verbindt zich ertoe uiterlijk op 1 oktober 2003 een eindafrekening in te dienen. Bij deze 2de controle wordt nagaan of de in § 1 genoemde, vastgelegde middelen door de betrokken overheid werden vereffend volgens de in § 1 genoemde vastleggingen en in overeenstemming met de overeenkomst tussen beide partijen..

De eindafrekening moet, per initiatief, de lijst bevatten van de uitgaven betaald door de betrokken overheid. De eindafrekening moet uitdrukkelijk aantonen dat ordonnancerings door de betrokken overheid zijn gebeurd in overeenstemming met de vastleggingen en de overeenkomst tussen beide partijen. De eindafrekening moet als bijlage alle bewijsstukken van de ordonnancerings en alle andere nuttige stukken bevatten. Enkel die ordonnancerings die betrekking hebben op de periode tussen 1 januari 2001 en 30 september 2003 zullen in rekening worden gebracht.

§ 3. De niet-toegewezen bedragen zullen door de federale overheid worden teruggevorderd.

§ 4. Deze niet-toegewezen bedragen kunnen aanleiding geven tot een vermindering van de tegemoetkoming van de federale overheid voor de begrotingsjaren die volgen op het betreffende jaar, behoudens in geval van gegronde redenen waarover een akkoord bestaat tussen de betrokken partijen. Het overlegcomité zal bepalen wat moet worden verstaan onder gegronde redenen. Het overlegcomité moet worden ingelicht over een eventuele beslissing tot vermindering.

HOOFDSTUK IV. — Eindbepalingen

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt

Art. 6. Onze Minister van Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie,
J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 3688

[C — 2001/22950]

11 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal portant exécution de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 29, § 4, remplacé par l'article 11 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, confirmé par la loi du 13 juin 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu l'arrêté royal du 18 mars 1999 portant exécution de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 24 octobre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 octobre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1^{er} janvier 2002 certaines pensions doivent être adaptées à l'évolution du bien-être général, et qu'il importe dès lors que l'Office national des pensions puisse prendre au plus tôt les dispositions nécessaires à cet effet, y compris l'adaptation des procédures de calcul dans la banque de données et l'exécution préalable de tests;

Vu la nécessité de garantir aux bénéficiaires le paiement des pensions à partir du 1^{er} janvier 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une revalorisation de 1% du montant mensuel de la pension est allouée aux bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié qui a pris cours effectivement pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1993.

Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie qui a pris cours après le 31 décembre 1992, l'année de prise de cours à prendre en considération pour l'application de l'alinéa précédent, est celle durant laquelle a pris cours effectivement et pour la première fois la pension de retraite du conjoint décédé, lorsque celui-ci était bénéficiaire de cette pension au moment de son décès.

Art. 2. En cas de bénéfice de plusieurs pensions payées par l'Office, il suffit que l'une d'elles satisfasse aux conditions prévues à l'article 1^{er} pour que le pourcentage prévu à ce même article soit appliqué sur le montant total des pensions dû pour le mois en question.

Art. 3. L'arrêté royal du 18 mars 1999 portant exécution de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est abrogé.

Art. 4. Cet arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

N. 2001 — 3688

[C — 2001/22950]

11 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 29, § 4, zoals vervangen door artikel 11 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese economische en monetaire unie, en de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 maart 1999 houdende uitvoering van artikel 29, § 4 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, gegeven op 24 oktober 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 november 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sommige pensioenen vanaf 1 januari 2002 aangepast dienen te worden aan de evolutie van het algemeen welzijn, en dat het bijgevolg van belang is dat de Rijksdienst voor Pensioenen zo vlug mogelijk de nodige schikkingen hiertoe dient te treffen, inbegrepen de aanpassing van de berekeningsprocedures in de gegevensbank en deze voorafgaandelijk te testen;

Gelet op de noodwendigheid om de uitkeringen van de pensioenen aan de gerechtigden vanaf 1 januari 2002 te kunnen waarborgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de gerechtigden op een pensioen in de regeling voor werknemers dat daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1993, wordt een herwaardering van het maandelijks pensioenbedrag toegekend van 1 %.

Wanneer het een overlevingspensioen betreft dat is ingegaan na 31 december 1992, is voor de toepassing van het voorgaande lid het in aanmerking te nemen ingangsjaar het jaar tijdens hetwelk het rustpensioen van de overleden echtgenoot daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan wanneer deze op het ogenblik van zijn overlijden dit pensioen genoot.

Art. 2. In geval van gelijktijdig genot van meerdere door de Rijksdienst uitbetaalde pensioenen, volstaat het dat voor één van deze voldaan is aan de voorwaarden voorzien in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel voorziene percentage zou toegepast worden op het volledige bedrag van het pensioen verschuldigd voor de betrokken maand.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 18 maart 1999 houdende uitvoering van artikel 29, § 4 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2001 — 3689

[2001/02167]

16 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal portant exécution de l'article 14 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, notamment les articles 13 et 14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 octobre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- « loi » : la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;
- « départ anticipé à mi-temps » : le régime de travail à mi-temps visé aux articles 3 à 5 de la loi;
- « semaine volontaire de quatre jours » : les prestations réduites telles qu'elles sont définies par les articles 7 à 9 de la loi.

Art. 2. Le régime du départ anticipé à mi-temps prévu au titre II de la loi est rendu applicable aux Centres publics d'aide sociale de Sint-Niklaas et de Puurs.

Art. 3. Le régime de la semaine volontaire de quatre jours, prévu aux chapitres II et III du titre III de la loi, est rendu applicable au Centre public d'aide sociale de Sint-Niklaas.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*

Art. 5. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2001 — 3689

[2001/02167]

16 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 14 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector inzonderheid op de artikelen 13 en 14;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 oktober 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- « wet » : de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;
- « halftijdse vervroegde uittreding » : de halftijdse arbeidsregeling bedoeld in de artikelen 3 tot 5 van de wet;
- « vrijwillige vierdagenweek » : de verminderde prestaties zoals gedefinieerd in de artikelen 7 tot 9 van de wet.

Art. 2. Het stelsel der halftijdse vervroegde uittreding, vermeld zoals in titel II van de wet, wordt toepasselijk gemaakt op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Niklaas en Puurs.

Art. 3. Het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek, vermeld in de hoofdstukken II en III van titel III van de wet, wordt toepasselijk gemaakt op het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Niklaas.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

F. 2001 — 3690 (2001 — 2986)

[C — 2001/02210]

18 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal relatif à la mobilité du personnel de certains services publics. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 306 du 26 octobre 2001, première édition, à la page 37253, l'article 34, doit se lire comme suit :

« ... 16° arrêté royal du 18 octobre 2001 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics » au lieu de « ... 16° arrêté royal du @ relatif à la mobilité du personnel de certains services publics ».

N. 2001 — 3690 (2001 — 2986)

[C — 2001/02210]

18 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 306 van 26 oktober 2001, eerste editie, blz. 37253, artikel 34, moet gelezen worden als volgt :

«... 16° koninklijk besluit van 18 oktober 2001 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten » in plaats van « ... 16° koninklijk besluit van @ betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten ».

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 3691

[S - C - 2001/36380]

6 JULI 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, inzonderheid hoofdstuk V, afdeling 2, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997 bij het decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999 en bij het decreet van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 19 december 1998 en 8 juni 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 mei 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de Begroting, gegeven op 6 juli 2001;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen, zoals gewijzigd door de besluiten van de Vlaamse regering van 19 december 1998 en 8 juni 1999, wordt vervangen door wat volgt: "besluit van de Vlaamse regering betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen".

Art. 2. Artikel 1, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door hetgeen volgt :

« 1° decreet: afdeling 2 van hoofdstuk V van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997, van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999 en van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000;".

Artikel 1, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door hetgeen volgt :

« 3° familiale vennootschap en aandelen in of vorderingen op een familiale vennootschap: te verstaan zoals bedoeld in artikel 60bis, § 1b), § 3, § 4 en § 6.

Art. 3. Artikel 3, § 2, 6°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door hetgeen volgt :

« 6° hetzij de in artikel 1, 2°, bedoelde activa met een duidelijke omschrijving en verwijzing naar de jaarrekening, hetzij het aantal aandelen en de precieze aard van alle in artikel 1, 3°, bedoelde aandelen voor de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater, met vermelding van het percentage dat in het bezit was van de erflater en van andere bij naam te noemen personen, hetzij de in artikel 1, 3°, bedoelde vorderingen met een duidelijke omschrijving en verwijzing naar de jaarrekening;".

Artikel 3, § 2, 7°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door hetgeen volgt :

« 7° de activa die bijkomend in de onderneming belegd werden en/of de kapitaalverhogingen of bijkomende leningen die werden volgestort moeten in absolute cijfers worden weergegeven met een zo specifiek mogelijke omschrijving en een verwijzing naar de waarde in de balans voor elk van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater; het doel van de beleggingen, kapitaalverhogingen en/of leningen moet vermeld en voldoende gemotiveerd worden;".

Aan artikel 3, § 3, van hetzelfde besluit wordt het volgende toegevoegd :

« 5° het huwelijkscontract indien dit afwijkt van het wettelijk stelsel, of het samenlevingscontract. »

Art. 4. Artikel 4, § 2, 6° van hetzelfde besluit wordt vervangen door hetgeen volgt :

« 6° hetzij de in artikel 1, 2°, bedoelde activa met een duidelijke omschrijving en verwijzing naar de jaarrekening, hetzij het aantal aandelen en de precieze aard van alle in artikel 1, 3°, bedoelde aandelen voor de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater, met vermelding van het percentage dat in het bezit was van de erflater en van andere bij naam te noemen personen, hetzij de in artikel 1 3°, bedoelde vorderingen met een duidelijke omschrijving en verwijzing naar de jaarrekening;".

Aan artikel 4, § 2, 7°, van hetzelfde besluit wordt in fine de volgende zinsnede toegevoegd: "en, in voorkomend geval, het nominaal bedrag van de beleggingen, kapitaalverhogingen of leningen die niet beantwoorden aan de voorwaarde van artikel 3, § 1, 7°, van dit besluit;".

Aan artikel 4, § 2, 8°, van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd. :

« Indien de voorwaarde van volledige tewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 60bis, § 5, eerste lid, van het decreet, niet vervuld is, wordt het percentage van het aantal aandelen dat in aanmerking komt voor vrijstelling vermeld. »

Art. 5. Artikel 6 van het besluit van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen, zoals gewijzigd door artikel 2 van het besluit van 8 juni 1999, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 6. § 1. De erfgenamen dienen, om te voldoen aan de verplichting zoals bepaald in artikel 60bis, § 11, derde lid, van het Wetboek der Successierechten, de administratie schriftelijk te bevestigen, volgens het model bedoeld in bijlage 5, dat blijvend aan de voorwaarden van artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten is voldaan.

§ 2. Bij deze verklaring dienen voor eensluidend verklaarde afschriften van de volgende bescheiden gevoegd te worden :

1° de jaarrekeningen van de vijf verlopen jaren na het overlijden van de erflater, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen of overeenkomstig de geldende wetgeving van de plaats waar de maatschappelijke zetel is gevestigd, zo deze buiten het Vlaamse Gewest is gelegen;

2° de RSZ-aangiften van de vijf verlopen jaren na het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze en uitgedrukt in voltijdse eenheden het aantal werknemers, zoals bepaald in artikel 60bis, § 5, van het Wetboek der Successierechten, van de onderneming of de vennootschap gedurende deze vijf jaren blijkt of af te leiden is;

3° het aandelenregister van de vijf verlopen jaren na het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze het behoud van de participaties, zoals bedoeld in artikel 60bis, § 5, tweede lid, van het Wetboek der Successierechten blijkt. »

Art. 6. Bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 1, zoals gevoegd bij dit besluit.

Bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 2, zoals gevoegd bij dit besluit.

Bijlage 3 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 3, zoals gevoegd bij dit besluit.

Bijlage 4 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 4, zoals gevoegd bij dit besluit.

Aan hetzelfde besluit wordt een nieuwe bijlage 5, zoals gevoegd bij dit besluit, toegevoegd.

Art. 7. Aan hetzelfde besluit worden de nieuwe bijlagen 6 tot en met 10 toegevoegd.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001, met uitzondering van artikel 6 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2002. Artikel 7 houdt op van kracht te zijn met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 6 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

Bijlagen

— Bijlage 1 : Aanvraagformulier tot het bekomen van het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van het verlaagd tarief van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen in EUR;

— Bijlage 2 : Attest inzake tewerkstelling en kapitaal in EUR;

— Bijlage 3 : Jaarlijks meldingsformulier bij wijzigingen in EUR;

— Bijlage 4 : wijzigend attest inzake tewerkstelling en kapitaal in EUR;

— Bijlage 5 : Meldingsformulier na vijf jaar in EUR;

— Bijlage 6 : Aanvraagformulier tot het bekomen van het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van het verlaagd tarief van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen in BEF;

— Bijlage 7 : Attest inzake tewerkstelling en kapitaal in BEF;

— Bijlage 8 : Jaarlijks meldingsformulier bij wijzigingen in BEF;

— Bijlage 9 : wijzigend attest inzake tewerkstelling en kapitaal in BEF;

— Bijlage 10 : Meldingsformulier na vijf jaar in BEF.

Bijlage 1

AANVRAAGFORMULIER:

tot het bekomen van het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van vrijstelling van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

[toepassing art. 60 bis W. Succ. ingevoegd bij decreet van 20.12.1996 als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997 en 22.12.1999]

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit aanvraagformulier correct en volledig te kunnen invullen !

- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

DEEL 1: IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het hierbij aangevraagde attest zal dienen om het voordeel te bekomen van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft.

Dit attest zal gevoegd worden bij de aangifte van nalatenschap van :

naam en voornaam :

geboren op: en overleden op :

laatst wonende te :

welke zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te

..... [volledig adres van het ontvangkantoor].

Van wie hierna genoemde[n] erfgenaam is [zijn]:

Naam	voornaam	adres	graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
...			

Bovenvermelde personen vragen het attest aan en duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam

adres

telefoonnummer telefaxnummer

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
benaming	adres	Handelsregister	BTW-nummer

[*] schrappen wat niet past

II. Tewerkstelling tijdens de twaalf kwartalen die het kwartaal van het overlijden voorafgaan uitgedrukt in voltijdse eenheden			
kwartaal	van	tot	aantal werknemers:
1e kwartaal			
2e kwartaal			
3e kwartaal			
4e kwartaal			
5e kwartaal			
6e kwartaal			
7e kwartaal			
8e kwartaal			
9e kwartaal			
10 ^e kwartaal			
11 ^e kwartaal			
12 ^e kwartaal			

III. Aantal aandelen in een familiale vennootschap gedurende de drie jaren vóór het overlijden van de erflater			
Jaar	aantal aandelen in handen van de erflater, zijn/haar echtgeno(o)t(e) of de holdingvennootschap, met vermelding van het percentage	aandelen in handen van descendenten, hun echtgeno(o)t(e) of zijverwanten van de erflater tot en met de tweede graad, met vermelding van het percentage	
		naam en voornaam	verwantschap met de erflater

IV. A. Precieze omschrijving van de activa in familiale ondernemingen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in EUR)
1				
2				
3				

IV. B. Precieze omschrijving van de aandelen in familiale vennootschappen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in EUR)
1				
2				
3				

IV. C. Precieze omschrijving van de vorderingen op familiale vennootschappen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in EUR)
1				
2				
3				

V. Bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen gedurende de 3 jaren die aan het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 7° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen.				
Jaar		Precieze omschrijving	Bedrag (in absolute cijfers) (in EUR)	Doel en verantwoording dat deze beantwoorden aan een rechtmatige financiële of economische behoefte
1e jaar	Van:			
	Tot:			
2e jaar	Van:			
	Tot:			
3e jaar	Van:			
	Tot:			

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit aanvraagformulier tot het bekomen van een attest inzake tewerkstelling en kapitaal dienen overeenkomstig artikel 3, § 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen voor eensluidend verklaarde afschriften van volgende bescheiden te worden gevoegd:

1° de jaarrekeningen van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater, opgemaakt overeenkomstig het Koninklijk Besluit van 8 oktober 1976 of overeenkomstig de geldende wetgeving van de plaats waar de maatschappelijke zetel gevestigd is zo deze gelegen is buiten het Vlaamse Gewest ;

2° de RSZ-aangiften van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze het aantal werknemers als bepaald in art. 60 bis, § 5 van het Wetboek der Successierechten uitgedrukt in voltijdse eenheden, van de onderneming of vennootschap gedurende deze jaren blijkt of af te leiden is ;

3° het aandelenregister van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze de participaties als bedoeld in artikel 60 bis, § 1, b) en § 4 van het Wetboek der Successierechten blijken ;

4° facturen, stukken en bescheiden, verslagen van algemene vergaderingen welke de opgegeven motivering van het doel van de in § 1, 7° bedoelde beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of leningen staven;

5° het huwelijkscontract indien dit afwijkt van het wettelijk stelsel of het samenlevingscontract.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum: handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

Datum van ontvangst van de aanvraag	toegekend dossiernummer	behandeld door	Dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op	onvolledige aanvraag teruggestuurd voor aanvulling op		Ontbrekende documenten en/of aanvullingen ontvangen op	

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management**

ATTEST INZAKE TEWERKSTELLING EN KAPITAAL

Onderhavig attest wordt afgeleverd bij toepassing van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft ingevoegd bij decreet van 20 december 1996 houdende maatregelen tot begeleiding van de begroting 1997, als gewijzigd bij decreet van 8 juli 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997 en 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2000

aan:

namen, voornamen en adressen:

die onderhavig attest aangevraagd hebben op :

in hun hoedanigheid van erfgenamen van:

naam en voornaam :

geboren op en overleden op.....

wiens aangifte van nalatenschap ingeleverd zal worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten

kantore der successierechten te

.....

en die hierna genoemde aangeduid hebben als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam:

adres:

telefoonnummer:.....telefaxnummer :.....

betreffende de familiale onderneming

familiale vennootschap.....

met zetel te

ingeschreven in het Handelsregister van onder nummer

en met als BTW-nummer:

BESLISSING VAN DE ADMINISTRATIE (passend punt aankruisen en vervolledigen)	
1.	Er is voor de <u>familiale vennootschap</u> voldaan aan de <u>participatievoorwaarde</u> zoals bepaald in artikel 60bis, § 1, b van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft;
2.	De familiale onderneming of familiale vennootschap voldoet aan de <u>tewerkstellingsvoorwaarde</u> zoals bepaald in artikel 60bis, § 5 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest;
3.	Gelet op een tewerkstelling van werknemers in het de kwartaal voor het kwartaal van het overlijden van de erflater wordt <u>de toepassing van de vrijstelling beperkt tot</u> % van de <u>nettowaarde</u> bedoeld in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft; Volgende aandelen komen in aanmerking voor de vrijstelling: Aantal: Precieze aard: Percentage: De volgende vorderingen komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving: Verwijzing naar de jaarrekening: De volgende activa komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving: Verwijzing naar de jaarrekening:
4.	De bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en /of bijkomende leningen vermeld in vak V van rubriek 2 van de aanvraag voor een bedrag (in absolute cijfers) van(in EUR) beantwoorden aan een rechtmatige economische of financiële behoefte en komen bijgevolg in aanmerking voor de vrijstelling van successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft; De volgende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen, vermeld in vak V van rubriek II van de aanvraag komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving:

	<p>Bedrag (in absolute cijfers) in EUR:</p> <p>Waarde balans (in EUR):</p>
5.	<p>De bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en /of bijkomende leningen vermeld in vak V van rubriek 2 van de aanvraag voor een bedrag (in absolute cijfers) van (in EUR) beantwoorden niet aan een rechtmatige economische of financiële behoefte en komen bijgevolg niet in aanmerking voor de vrijstelling van successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest; De volgende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen, vermeld in vak V van rubriek II van de aanvraag komen niet in aanmerking voor de vrijstelling:</p> <p>Omschrijving:</p> <p>Bedrag (in absolute cijfers) in EUR:</p> <p>Waarde balans (in EUR):</p>
6.	<p>De vrijstelling van de successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft, wordt derhalve toegestaan op de volgende aandelen:</p>

Onderhavig attest met dossiernummer wordt afgeleverd op

Namens de Vlaamse regering,

de gemachtigde ambtenaar

Belangrijke mededeling

willig of oneigenlijk beroep:

Tegen onderhavige beslissing kan een met redenen omkleed bezwaarschrift ingediend worden per aangetekende brief binnen de drie maanden na datum van deze beslissing aan het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Algemene Zaken en Financiën, Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management, Boudewijnlaan 30, te 1000 Brussel

Beroep bij de rechtbank van eerste aanleg:

Tegen deze beslissing kan beroep ingesteld worden bij de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig de artikelen 569, 32°, 632, 1385decies en 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek.

Bijlage 3

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

MELDINGSFORMULIER:

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit aanvraagformulier correct en volledig te kunnen invullen !
- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

DEEL 1: IDENTIFICATIEGEGEVENS

**betreffende: het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van het verlaagd tarief van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen
 dossiernummer aan hierna genoemden afgeleverd op**

[toepassing art. 60 bis, § 11, tweede tot vijfde lid W.Succ. ingevoegd bij decreet van 20.12.1996 als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997 en 22.12.1999]

met betrekking tot de nalatenschap van:

naam en voornaam :

geboren op en overleden op

laatst wonende te

Waarvan de aangifte van nalatenschap werd ingeleverd of zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te

..... [volledig adres van het ontvangkantoor]

op en er ingeschreven onder nummer

Van wie hierna genoemde[n] erfgenaam is [zijn] en de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen of familiale vennootschappen aanvraagt/aanvragen overeenkomstig artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft:

naam	Voornaam	adres	graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
...			

Bovenvermelde personen vragen het attest aan en duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam

adres

telefoonnummer telefaxnummer

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming Of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
Benaming	Adres	Handelsregister	BTW-nummer

[*] schrappen wat niet past

II. Overdracht van aandelen in een familiale vennootschap [*]

II A. Zijn sinds het jaar waarin de erflater is overleden alle aandelen van de familiale vennootschap in het bezit gebleven van de erfgenamen die de vrijstelling hebben verkregen?	JA NEEN
---	------------

II B. Zo het antwoord bij II A. neen is, geef hieronder per erfgenaam het aantal en de wijze waarop de aandelen werden overgedragen				
A Naam en voornaam van de erfgenaam die aandelen heeft overgedragen	B Overdracht door erfenis			C Aantal aandelen en percentage die op een andere wijze werden overgedragen
	Aantal en percentage	Verkrijger	Verwantschap met erfgenaam in kolom A	

[*] rubrieken II A en II B dienen enkel ingevuld indien een evenredige vrijstelling werd toegekend omdat de familiale vennootschap in het Vlaamse Gewest minder dan 5 werknemers in één der 12 kwartalen voorafgaand aan het kwartaal van het overlijden van de erflater hierbij dient dan tevens het bewijs van aandeelhouderschap geleverd te worden met o.m. aandelenregisters, of verslagen van algemene vergaderingen

III. Wijzigingen inzake het belegd vermogen of het kapitaal en de vorderingen door uitkeringen of terugbetalingen.

Wijzigingen inzake het belegd vermogen	
Oorspronkelijk vermogen	Gewijzigd vermogen vanaf:
Bedrag (in EUR):	Bedrag (in EUR):

Wijzigingen inzake het kapitaal	
Oorspronkelijk kapitaal	Gewijzigd kapitaal vanaf:
Bedrag (in EUR):	Bedrag (in EUR):

II. Wijzigingen inzake de vorderingen	
Oorspronkelijke vorderingen	Gewijzigde vorderingen vanaf:
Bedrag (in EUR):	Bedrag (in EUR):

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit meldingsformulier dient het nummer van het verleende attest genoemd in artikel 4, te worden vermeld, alsook het aandelenregister en/of de stukken waaruit de wijziging blijkt.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum: handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

datum van ontvangst van de aanvraag	Toegekend dossiernummer	behandeld door	dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op	Onvolledige aanvraag aanvulling op	teruggestuurd voor	ontbrekende documenten en/of aanvullingen ontvangen op	

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

WIJZIGEND ATTEST INZAKE TEWERKSTELLING EN KAPITAAL

Onderhavig attest wordt afgeleverd bij toepassing van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft ingevoegd bij decreet van 20 december 1996 houdende maatregelen tot begeleiding van de begroting 1997, zoals gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997 en 22 december 1999.

Gezien het eerste attest d.d. afgeleverd aan:

	naam	Voornaam	adres
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
...			

erfgenamen van

naam en voornaam van de erflater:

overleden op:

aan wie de vrijstelling van de successierechten werd toegestaan op de volgende activa en/of aandelen en vorderingen:

Activa:	Aandelen:	Vorderingen:

betreffende de familiale onderneming of familiale vennootschap met zetel te

ingeschreven in het Handelsregister van

onder nummer

Overwegende dat een wijziging opgetreden is inzake :

TEWERKSTELLING	[1]
BELEGD VERMOGEN	
AADELENBEZIT	

[1] betreffende vak aankruisen en overeenstemmende rubriek hieronder vervolledigen

als volgt gemeld door de erfgenamen met het meldingsformulier van

I. Wijziging inzake de tewerkstelling
Daling van tot voltijdse werknemers in het kwartaal tot en met het kwartaal van het overlijden van de erflater, hetzij een daling met %

II. Wijzigingen inzake het belegd vermogen	
Oorspronkelijk vermogen	Gewijzigd vermogen vanaf:
Bedrag (in EUR):	Bedrag (in EUR):

III. Wijziging inzake het aandelenbezit		
Oorspronkelijke participatie van de erfgenaam		Gewijzigde participatie %
Naam	%	

IV. Wijzigende beslissing van de administratie (passende beslissing aankruisen en vervolledigen)	
1.	Er is op grond van de verstrekte gegevens en stukken niet meer voldaan aan de voorwaarden van artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten om de vrijstelling van successierechten te bekomen. DE VRIJSTELLING VERVALT GEHEEL.
	De volgende activa en/of aandelen moeten aan het tarief van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten worden belast:
2.	Ingevolge de wijziging (en) VERVALT DE VRIJSTELLING GEDEELTELIJK.
	De volgende activa en/of aandelen moeten aan het tarief van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten worden belast:

Onderhavig attest wordt afgeleverd op en vervangt het attest van

Namens de Vlaamse regering,

de gemachtigde ambtenaar

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

MELDINGSFORMULIER NA VIJF JAAR

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit formulier correct en volledig te kunnen invullen!
- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

Betreffende: het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van vrijstelling van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen
 Dossiernummer.....aan hierna genoemden afgeleverd op.....

(toepassing art. 60bis, § 11, tweede tot vijfde lid W. Succ. Ingevoegd bij decreet van 20.12.1996, als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997, 19.12.1998, 18.05.1999 en 22.12.1999)

met betrekking tot de nalatenschap van:

naam en voornaam:.....
 geboren op:.....en overleden op:.....
 laatst wonende te.....

Waarvan de aangifte van nalatenschap werd ingeleverd of zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te

.....
(volledig adres van het ontvangkantoor)
 op.....en er ingeschreven onder nummer.....

Van wie hierna genoemde(n) erfgenaam is (zijn) en de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen of familiale vennootschappen aanvraagt/aanvragen overeenkomstig artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft:

Naam	Voornaam	Adres	Graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Bovenvermelde personen duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

Naam en voornaam:.....
 Adres:.....
 Telefoonnummer:.....telefaxnummer:.....

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
Benaming	Adres	Handelsregister	BTW-nummer

(*) schrappen wat niet past

Deze melding dient vijf jaar na overlijden te gebeuren met het oog op de berekening van het voortschrijdend gemiddelde aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden.

II. Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 1° jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1° kwartaal			
2° kwartaal			
3° kwartaal			
4° kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 2° jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1° kwartaal			
2° kwartaal			
3° kwartaal			
4° kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 3° jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1° kwartaal			
2° kwartaal			
3° kwartaal			
4° kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 4° jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1° kwartaal			
2° kwartaal			
3° kwartaal			
4° kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 5° jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1° kwartaal			
2° kwartaal			
3° kwartaal			
4° kwartaal			

(*) bij te voegen documenten: de R.S.Z.-aangiften van de 4 kwartalen waarvoor in rubriek II het aantal werknemers is opgegeven.

III. OVERDRACHT VAN AANDELEN IN EEN FAMILIALE VENNOOTSCHAP (*)

III A. Zijn in de periode van vijf jaar na het overlijden van de erflater alle aandelen van de familiale vennootschap in het bezit gebleven van de erfgenamen die de vrijstelling hebben verkregen?	JA NEEN
---	----------------

III B. Zo het antwoord bij III A neen is, geef hieronder per erfgenaam het aantal en de wijze waarop de aandelen werden overgedragen				
A Naam en voornaam van de erfgenaam die aandelen heeft overgedragen	B Overdracht door erfenis			C Aantal aandelen en percentage die op een andere wijze werden overgedragen
	Aantal en percentage	Verkrijger	Verwantschap met erfgenaam in kolom A	

(*) rubrieken III A en III B dienen enkel ingevuld indien een evenredig verlaagd tarief werd toegekend omdat de familiale vennootschap in het Vlaamse Gewest minder dan 5 werknemers telde, uitgedrukt in voltijdse eenheden, in één der 12 kwartalen voorafgaand aan het kwartaal van het overlijden van de erflater.
Hierbij dient dan tevens het bewijs van aandeelhouderschap geleverd te worden met o.m. aandelenregisters of verslagen van algemene vergaderingen.

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit meldingsformulier dient het nummer van het verleende attest genoemd in artikel 4, te worden vermeld, alsook een afschrift van de RSZ-aangiften, van het aandelenregister en/of van de stukken waaruit de wijziging blijkt.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum: handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

datum van ontvangst van de aanvraag	toegekend dossiernummer	behandeld door	dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op	onvolledige aanvraag	teruggestuurd voor aanvulling op	ontbrekende documenten en/of aanvullingen ontvangen op	

De bijlagen 1, 2, 3, 4 en 5 zijn gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering d.d. 18.11.1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten van familiale ondernemingen en familiale vennootschappen.

Bijlage 6

AANVRAAGFORMULIER:

tot het bekomen van het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van vrijstelling van de successierechten voor
familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

[toepassing art. 60 bis W. Succ. ingevoegd bij decreet van 20.12.1996 als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997 en
22.12.1999]

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit aanvraagformulier correct en volledig te kunnen invullen !

- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

DEEL 1: IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het hierbij aangevraagde attest zal dienen om het voordeel te bekomen van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft.

Dit attest zal gevoegd worden bij de aangifte van nalatenschap van :

naam en voornaam :

geboren op: en overleden op :

laatst wonende te :

welke zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten

te

.....[volledig adres van het ontvangkantoor].

Van wie hierna genoemde[n] erfgenaam is [zijn]:

Naam	voornaam	adres	graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
...			

Bovenvermelde personen vragen het attest aan en duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam

adres

telefoonnummer telefaxnummer

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
benaming	adres	Handelsregister	BTW-nummer

[*] schrappen wat niet past

II. Tewerkstelling tijdens de twaalf kwartalen die het kwartaal van het overlijden voorafgaan uitgedrukt in voltijdse eenheden			
kwartaal	van	tot	aantal werknemers:
1e kwartaal			
2e kwartaal			
3e kwartaal			
4e kwartaal			
5e kwartaal			
6e kwartaal			
7e kwartaal			
8e kwartaal			
9e kwartaal			
10 ^e kwartaal			
11 ^e kwartaal			
12 ^e kwartaal			

III. Aantal aandelen in een familiale vennootschap gedurende de drie jaren vóór het overlijden van de erflater				
Jaar	aantal aandelen in handen van de erflater, zijn/haar echtgeno(o)t(e) of de holdingvennootschap, met vermelding van het percentage	aandelen in handen van descendenten, hun echtgeno(o)t(e) of zijverwanten van de erflater tot en met de tweede graad, met vermelding van het percentage		
		naam en voornaam	verwantschap met de erflater	aantal aandelen

IV. A. Precieze omschrijving van de activa in familiale ondernemingen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in BEF)
1				
2				
3				

IV. B. Precieze omschrijving van de aandelen in familiale vennootschappen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in BEF)
1				
2				
3				

IV. C. Precieze omschrijving van de vorderingen op familiale vennootschappen gedurende de drie jaren die het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 6° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen

	van	jaar	tot	Waarde overeenkomstig de jaarrekening (in BEF)
1				
2				
3				

V. Bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen gedurende de 3 jaren die aan het overlijden voorafgaan als bedoeld in artikel 3, § 2, 7° van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen.				
Jaar		Precieze omschrijving	Bedrag (in absolute cijfers) (in BEF)	Doel en verantwoording dat deze beantwoorden aan een rechtmatige financiële of economische behoefte
1e jaar	Van: Tot:			
2e jaar	Van: Tot:			
3e jaar	Van: Tot:			

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit aanvraagformulier tot het bekomen van een attest inzake tewerkstelling en kapitaal dienen overeenkomstig artikel 3, § 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen voor eensluidend verklaarde afschriften van volgende bescheiden te worden gevoegd:

1° de jaarrekeningen van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater, opgemaakt overeenkomstig het Koninklijk Besluit van 8 oktober 1976 of overeenkomstig de geldende wetgeving van de plaats waar de maatschappelijke zetel gevestigd is zo deze gelegen is buiten het Vlaamse Gewest ;

2° de RSZ-aangiften van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze het aantal werknemers als bepaald in art. 60 bis, § 5 van het Wetboek der Successierechten uitgedrukt in voltijdse eenheden, van de onderneming of vennootschap gedurende deze jaren blijkt of af te leiden is ;

3° het aandelenregister van de drie jaren voorafgaande aan het overlijden van de erflater waaruit op ondubbelzinnige wijze de participaties als bedoeld in artikel 60 bis, § 1, b) en § 4 van het Wetboek der Successierechten blijken ;

4° facturen, stukken en bescheiden, verslagen van algemene vergaderingen welke de opgegeven motivering van het doel van de in § 1, 7° bedoelde beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of leningen staven;

5° het huwelijkscontract indien dit afwijkt van het wettelijk stelsel of het samenlevingscontract.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum:

handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

Datum van ontvangst van de aanvraag	toegekend dossiernummer	behandeld door	Dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op	onvolledige aanvraag aanvulling op	teruggestuurd voor	Ontbrekende documenten en/of aanvullingen ontvangen op	

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management**

ATTEST INZAKE TEWERKSTELLING EN KAPITAAL

Onderhavig attest wordt afgeleverd bij toepassing van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft ingevoegd bij decreet van 20 december 1996 houdende maatregelen tot begeleiding van de begroting 1997, als gewijzigd bij decreet van 8 juli 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997 en 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2000

aan:

namen, voornamen en adressen:

die onderhavig attest aangevraagd hebben op :

in hun hoedanigheid van erfgenamen van:

naam en voornaam :

geboren op en overleden op

wiens aangifte van nalatenschap ingeleverd zal worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te

.....

en die hierna genoemde aangeduid hebben als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam:

adres:

telefoonnummer:.....telefaxnummer :

betreffende de familiale onderneming

familiale vennootschap.....

met zetel te

ingeschreven in het Handelsregister van onder nummer

en met als BTW-nummer:

BESLISSING VAN DE ADMINISTRATIE (passend punt aankruisen en vervolledigen)	
1.	Er is voor de <u>familiale vennootschap</u> voldaan aan de <u>participatievoorwaarde</u> zoals bepaald in artikel 60bis, § 1, b van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft;
2.	De familiale onderneming of familiale vennootschap voldoet aan de <u>tewerkstellingsvoorwaarde</u> zoals bepaald in artikel 60bis, § 5 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest,
3.	Gelet op een tewerkstelling van werknemers in het de kwartaal voor het kwartaal van het overlijden van de erflater wordt de <u>toepassing van de vrijstelling beperkt tot</u> % van de <u>nettowaarde</u> bedoeld in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft; Volgende aandelen komen in aanmerking voor de vrijstelling: Aantal: Precieze aard: Percentage: De volgende vorderingen komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving: Verwijzing naar de jaarrekening: De volgende activa komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving: Verwijzing naar de jaarrekening:
4.	De bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en /of bijkomende leningen vermeld in vak V van rubriek 2 van de aanvraag voor een bedrag (in absolute cijfers) van(in BEF) beantwoorden aan een rechtmatige economische of financiële behoefte en komen bijgevolg in aanmerking voor de vrijstelling van successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft; De volgende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen, vermeld in vak V van rubriek II van de aanvraag komen in aanmerking voor de vrijstelling: Omschrijving:

	<p>Bedrag (in absolute cijfers) in BEF:</p> <p>Waarde balans (in BEF):</p>
5.	<p>De bijkomende beleggingen, kapitaalsverhogingen en /of bijkomende leningen vermeld in vak V van rubriek 2 van de aanvraag voor een bedrag (in absolute cijfers) van (in BEF) beantwoorden niet aan een rechtmatige economische of financiële behoefte en komen bijgevolg niet in aanmerking voor de vrijstelling van successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest;</p> <p>De volgende beleggingen, kapitaalsverhogingen en/of bijkomende leningen, vermeld in vak V van rubriek II van de aanvraag komen niet in aanmerking voor de vrijstelling:</p> <p>Omschrijving:</p> <p>Bedrag (in absolute cijfers) in BEF:</p> <p>Waarde balans (in BEF):</p>
6.	<p>De vrijstelling van de successierechten als bepaald in artikel 60bis, § 1 van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft, wordt derhalve toegestaan op de volgende aandelen:</p>

Onderhavig attest met dossiernummer wordt afgeleverd op

Namens de Vlaamse regering,

de gemachtigde ambtenaar

Belangrijke mededeling

willig of oneigenlijk beroep:

Tegen onderhavige beslissing kan een met redenen omkleed bezwaarschrift ingediend worden per aangetekende brief binnen de drie maanden na datum van deze beslissing aan het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Algemene Zaken en Financiën, Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management, Boudewijnlaan 30, te 1000 Brussel

Beroep bij de rechtbank van eerste aanleg:

Tegen deze beslissing kan beroep ingesteld worden bij de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig de artikelen 569, 32°, 632, 1385decies en 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek.

Bijlage 8

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

MELDINGSFORMULIER:

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit aanvraagformulier correct en volledig te kunnen invullen !

- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

DEEL 1: IDENTIFICATIEGEGEVENS

**betreffende: het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van het verlaagd tarief van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen
 dossiernummer aan hierna genoemden afgeleverd op**

[toepassing art. 60 bis, § 11, tweede tot vijfde lid W.Succ. ingevoegd bij decreet van 20.12.1996 als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997 en 22.12.1999]

met betrekking tot de nalatenschap van:

naam en voornaam :

geboren open overleden op.....

laatst wonende te

Waarvan de aangifte van nalatenschap werd ingeleverd of zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te.....

..... [volledig adres van het ontvangkantoor].....

op en er ingeschreven onder nummer.....

Van wie hierna genoemde[n] erfgenaam is [zijn] en de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen of familiale vennootschappen aanvraagt/aanvragen overeenkomstig artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft:

naam	Voornaam	adres	graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
...			

Bovenvermelde personen vragen het attest aan en duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

naam en voornaam

adres

telefoonnummer telefaxnummer

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming Of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
Benaming	Adres	Handelsregister	BTW-nummer

[*] schrappen wat niet past

II. Overdracht van aandelen in een familiale vennootschap [*]

II A. Zijn sinds het jaar waarin de erflater is overleden alle aandelen van de familiale vennootschap in het bezit gebleven van de erfgenamen die de vrijstelling hebben verkregen?	JA NEEN
---	------------

II B. Zo het antwoord bij II A. neen is, geef hieronder per erfgenaam het aantal en de wijze waarop de aandelen werden overgedragen				
A Naam en voornaam van de erfgenaam die aandelen heeft overgedragen	B Overdracht door erfenis			C Aantal aandelen en percentage die op een andere wijze werden overgedragen
	Aantal en percentage	Verkrijger	Verwantschap met erfgenaam in kolom A	

[*] rubrieken II A en II B dienen enkel ingevuld indien een evenredige vrijstelling werd toegekend omdat de familiale vennootschap in het Vlaamse Gewest minder dan 5 werknemers in één der 12 kwartalen voorafgaand aan het kwartaal van het overlijden van de erflater hierbij dient dan tevens het bewijs van aandeelhouderschap geleverd te worden met o.m. aandelenregisters, of verslagen van algemene vergaderingen

III. Wijzigingen inzake het belegd vermogen of het kapitaal en de vorderingen door uitkeringen of terugbetalingen.

Wijzigingen inzake het belegd vermogen	
Oorspronkelijk vermogen	Gewijzigd vermogen vanaf:
Bedrag (in BEF):	Bedrag (in BEF):

Wijzigingen inzake het kapitaal	
Oorspronkelijk kapitaal	Gewijzigd kapitaal vanaf:
Bedrag (in BEF):	Bedrag (in BEF):

II. Wijzigingen inzake de vorderingen	
Oorspronkelijke vorderingen	Gewijzigde vorderingen vanaf:
Bedrag (in BEF):	Bedrag (in BEF):

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit meldingsformulier dient het nummer van het verleende attest genoemd in artikel 4, te worden vermeld, alsook het aandelenregister en/of de stukken waaruit de wijziging blijkt.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum: handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

datum van ontvangst van de aanvraag	Toegekend dossiernummer	behandeld door	dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op				
Onvolledige aanvraag		teruggestuurd voor	ontbrekende documenten en/of	
aanvulling op			aanvullingen ontvangen op	

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

WIJZIGEND ATTEST INZAKE TEWERKSTELLING EN KAPITAAL

Onderhavig attest wordt afgeleverd bij toepassing van artikel 60 bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft ingevoegd bij decreet van 20 december 1996 houdende maatregelen tot begeleiding van de begroting 1997, zoals gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997 en 22 december 1999.

Gezien het eerste attest d.d. afgeleverd aan:

naam	Voornaam	adres
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
...		

erfgenamen van

naam en voornaam van de erflater:

overleden op:

aan wie de vrijstelling van de successierechten werd toegestaan op de volgende activa en/of aandelen en vorderingen:

Activa:	Aandelen:	Vorderingen:

betreffende de familiale onderneming of familiale vennootschap met zetel te

ingeschreven in het Handelsregister van

onder nummer

Bijlage 10

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
 Departement Algemene Zaken en Financiën
 Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management
 Afdeling Financieel Management
 Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel**

MELDINGSFORMULIER NA VLJF JAAR

- Gelieve eerst aandachtig bijgaande toelichting te lezen teneinde dit formulier correct en volledig te kunnen invullen!
- Indien de voorziene ruimte in de kolommen en rubrieken van dit formulier niet voldoende is om de gevraagde gegevens in te vullen gelieve deze op een apart blad, met vermelding van de rubriek waarbij zij behoren, toe te voegen. Deze bijlagen dienen genummerd, gedateerd en ondertekend te worden.

Betreffende: **het attest inzake tewerkstelling en kapitaal tot het bekomen van vrijstelling van de successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen**
 Dossiernummer..... aan hierna genoemden afgeleverd op.....

(toepassing art. 60bis, § 11, tweede tot vijfde lid W. Succ. Ingevoegd bij decreet van 20.12.1996, als gewijzigd bij de decreten van 08.07.1997, 19.12.1998, 18.05.1999 en 22.12.1999)

met betrekking tot de nalatenschap van:

naam en voornaam:.....
 geboren op:..... en overleden op:.....
 laatst wonende te:.....

Waarvan de aangifte van nalatenschap werd ingeleverd of zal ingeleverd worden overeenkomstig art. 38 van het Wetboek der Successierechten ten kantore der successierechten te

.....
 (volledig adres van het ontvangkantoor)
 op..... en er ingeschreven onder nummer.....

Van wie hierna genoemde(n) erfgenaam is (zijn) en de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen of familiale vennootschappen aanvraagt/aanvragen overeenkomstig artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten voor wat het Vlaamse Gewest betreft:

Naam	Voornaam	Adres	Graad van verwantschap
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Bovenvermelde personen duiden hierna genoemde aan als hun contactpersoon, aan wie de administratie rechtsgeldig alle mededelingen en betekeningen kan doen:

Naam en voornaam:.....
 Adres:.....
 Telefoonnummer:..... telefaxnummer:.....

DEEL 2: IN TE VULLEN RUBRIEKEN

I. Familiale onderneming of Familiale vennootschap (*)			
Vennootschapsvorm:			
Benaming	Adres	Handelsregister	BTW-nummer

(*) schrappen wat niet past

Deze melding dient vijf jaar na overlijden te gebeuren met het oog op de berekening van het voortschrijdend gemiddelde aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden.

II. Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 1^o jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1 ^o kwartaal			
2 ^o kwartaal			
3 ^o kwartaal			
4 ^o kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 2^o jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1 ^o kwartaal			
2 ^o kwartaal			
3 ^o kwartaal			
4 ^o kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 3^o jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1 ^o kwartaal			
2 ^o kwartaal			
3 ^o kwartaal			
4 ^o kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 4^o jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1 ^o kwartaal			
2 ^o kwartaal			
3 ^o kwartaal			
4 ^o kwartaal			

Tewerkstelling tijdens de vier kwartalen van het 5^o jaar dat volgt op de datum van het overlijden uitgedrukt in voltijdse eenheden (*)			
Kwartaal	Van	Tot	Aantal werknemers:
1 ^o kwartaal			
2 ^o kwartaal			
3 ^o kwartaal			
4 ^o kwartaal			

(*) bij te voegen documenten: de R.S.Z.-aangiften van de 4 kwartalen waarvoor in rubriek II het aantal werknemers is opgegeven.

III. OVERDRACHT VAN AANDELEN IN EEN FAMILIALE VENNOOTSCHAP (*)

III A. Zijn in de periode van vijf jaar na het overlijden van de erflater alle aandelen van de familiale vennootschap in het bezit gebleven van de erfgenamen die de vrijstelling hebben verkregen?	JA
	NEEN

III B. Zo het antwoord bij III A neen is, geef hieronder per erfgenaam het aantal en de wijze waarop de aandelen werden overgedragen				
A Naam en voornaam van de erfgenaam die aandelen heeft overgedragen	B Overdracht door erfenis			C Aantal aandelen en percentage die op een andere wijze werden overgedragen
	Aantal en percentage	Verkrijger	Verwantschap met erfgenaam in kolom A	

(*) rubrieken III A en III B dienen enkel ingevuld indien een evenredig verlaagd tarief werd toegekend omdat de familiale vennootschap in het Vlaamse Gewest minder dan 5 werknemers telde, uitgedrukt in voltijdse eenheden, in één der 12 kwartalen voorafgaand aan het kwartaal van het overlijden van de erflater. Hierbij dient dan tevens het bewijs van aandeelhouderschap geleverd te worden met o.m. aandelenregisters of verslagen van algemene vergaderingen.

DEEL 3: BIJ ONDERHAVIG FORMULIER TE VOEGEN BIJLAGEN

Bij dit meldingsformulier dient het nummer van het verleende attest genoemd in artikel 4, te worden vermeld, alsook een afschrift van de RSZ-aangiften, van het aandelenregister en/of van de stukken waaruit de wijziging blijkt.

VERKLARING OP EREWOORD

Ondergetekenden zijn ervan op de hoogte dat zij overeenkomstig de artikelen 133 e.v. van het Wetboek van Successierechten strafbaar kunnen worden gesteld indien zij wetens en wilens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende de toekenning van de vrijstelling van de successierechten na te leven en de afdeling Financieel Management alle nodige inlichtingen te verschaffen met betrekking tot deze aanvraag.

Ondergetekenden bevestigen op eer dat deze aanvraag oprecht en volledig is.

datum: handtekeningen

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

datum van ontvangst van de aanvraag	toegekend dossinummer	behandeld door	dossier is volledig	ja neen
ontbrekende documenten gevraagd op				
onvolledige aanvraag		teruggestuurd voor	ontbrekende documenten en/of	
		aanvulling op	aanvullingen ontvangen op	

De bijlagen 1, 2, 3, 4 en 5 zijn gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering d.d. 18.11.1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten van familiale ondernemingen en familiale vennootschappen.

Overwegende dat een wijziging opgetreden is inzake :

TEWERKSTELLING	[1]
BELEGD VERMOGEN	
AANDELENBEZIT	

[1] betreffende vak aankruisen en overeenstemmende rubriek hieronder vervolledigen

als volgt gemeld door de erfgenamen met het meldingsformulier van

I. Wijziging inzake de tewerkstelling	
Daling van tot voltijdse werknemers in het kwartaal tot en met het kwartaal van het overlijden van de erflater, hetzij een daling met %	

II. Wijzigingen inzake het belegd vermogen	
Oorspronkelijk vermogen	Gewijzigd vermogen vanaf:
Bedrag (in BEF):	Bedrag (in BEF):

III. Wijziging inzake het aandelenbezit		
Oorspronkelijke participatie van de erfgenaam		Gewijzigde participatie %
Naam	%	

IV. Wijzigende beslissing van de administratie (passende beslissing aankruisen en vervolledigen)	
1.	Er is op grond van de verstrekte gegevens en stukken niet meer voldaan aan de voorwaarden van artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten om de vrijstelling van successierechten te bekomen. DE VRIJSTELLING VERVALT GEHEEL.
	De volgende activa en/of aandelen moeten aan het tarief van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten worden belast:
2.	Ingevolge de wijziging (en) VERVALT DE VRIJSTELLING GEDEELTELIJK.
	De volgende activa en/of aandelen moeten aan het tarief van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten worden belast:

Onderhavig attest wordt afgeleverd op en vervangt het attest van

Namens de Vlaamse regering,

de gemachtigde ambtenaar

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2001 — 3691

[S - C - 2001/36380]

6 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1997, notamment le chapitre V, section 2, modifié par le décret du 8 juillet 1997 contenant des mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 1997, le décret du 19 décembre 1998 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1999 et le décret du 22 décembre 1999 contenant des mesures d'accompagnement du budget 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille, tel qu'il a été modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 décembre 1998 et 8 juin 1999;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 16 mai 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 6 juillet 2001.

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille, tel qu'il a été modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 décembre 1998 et 8 juin 1999, est remplacé par l'intitulé suivant : arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'exemption de droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille".

Art. 2. L'article 1^{er}, 1°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 1° décret: section 2 du chapitre V du décret du 20 décembre 1996 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1997, modifiée par le décret du 8 juillet 1997 contenant des mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 1997, le décret du 19 décembre 1998 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1999 et le décret du 22 décembre 1999 contenant des mesures d'accompagnement du budget 2000;".

L'article 1, 3°, du même arrêté est remplacé disposition suivante: "3° société de famille et actions dans ou créances sur une société de famille: une société, telle que définie par l'article Subis, § 1^{er}b), § 3, § 4 et § 6;

Art. 3. L'article 3, § 2, 6°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante: "6° soit les avoirs visés à l'article 1^{er}, 2°, comprenant une définition claire et une référence aux comptes annuels, soit le nombre d'actions et la nature précise de toutes les actions visées à l'article 1, 3°, pour les trois années précédant le décès du défunt, avec mention du pourcentage détenu par ce dernier et par d'autres personnes appelées par leur nom, soit les créances visées à l'article 1^{er}, 3°, comprenant une définition claire et une référence aux comptes annuels;".

L'article 3, § 2, 7°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 7° les avoirs supplémentaires investis dans l'entreprise et/ou les augmentations de capital ou les prêts complémentaires libérés, doivent être exprimés en chiffres absolus comportant une définition aussi spécifique que possible et une référence à la valeur comptable pour chacune des trois années précédant le décès du défunt; l'objet de ces placements, augmentations de capital et/ou prêts sera spécifié et suffisamment motivé;".

L'article 3, § 3, du même arrêté est complété comme suit :

« 5° le contrat de mariage si ce dernier déroge au régime légal, ou le contrat de vie commune. »

Art. 4. L'article 4, § 2, 6°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante: "6° soit les avoirs visés à l'article 1, 2°, comprenant une définition claire et une référence aux comptes annuels, soit le nombre d'actions et la nature précise de toutes les actions visées à l'article 1, 3°, pour les trois années précédant le décès du défunt, avec mention du pourcentage détenu par ce dernier et par d'autres personnes appelées par leur nom, soit les créances visées à l'article 1, 3° comprenant une définition claire et une référence aux comptes annuels;".

A l'article 4, § 2, 7°, le membre de phrase suivant est ajouté à la fin :

« et, le cas échéant, le montant nominal des placements, augmentations de capital ou prêts qui ne répondent pas à la condition imposée par l'article 3, § 1^{er}, 7°, du présent arrêté;".

A l'article 4, § 2, 8°, du même arrêté est ajoutée la phrase suivante :

« Si la condition de plein emploi, visée à l'article 60bis, § 5, premier alinéa, du décret, n'est pas remplie, il est fait mention du pourcentage du nombre d'actions qui est pris en compte. »

Art. 5. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille, tel qu'il a été modifié par l'arrêté du 8 juin 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. § 1^{er}. Pour satisfaire à l'obligation définie à l'article 60bis, § 11, troisième alinéa, du Code des droits de succession, les héritiers doivent confirmer par écrit à l'administration, selon le modèle figurant en annexe 5, que les conditions de l'article 60bis du Code des droits de succession continuent à être remplies.

§ 2. Cette déclaration doit être accompagnée de copies certifiées conformes des documents suivants :

1° les comptes annuels des cinq années révolues suivant le décès du défunt, établis conformément à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises ou en vertu de la législation applicable au lieu où le siège social est établi, s'il est situé en dehors de la Région flamande;

2° les déclarations d'O.N.S.S. des cinq années révolues suivant le décès du défunt, établissant ou permettant de déduire, sans équivoque, le nombre, tel que déterminé par l'article 60bis, § 5, du Code des droits de succession et exprimé en unités à temps plein, des travailleurs employés par l'entreprise ou la société au cours de ces cinq années;

3° le livre d'actions des cinq années révolues suivant le décès du défunt, confirmant clairement que les participations, telles que visées à l'article 60bis, § 5, alinéa 2, du Code des droits de succession, sont maintenues. »

Art. 6. L'annexe 1 du même arrêté est remplacé par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

L'annexe 2 du même arrêté est remplacé par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

L'annexe 3 du même arrêté est remplacé par l'annexe 3 jointe au présent arrêté.

L'annexe 4 du même arrêté est remplacé par l'annexe 4 jointe au présent arrêté.

Il est ajouté au même arrêté une nouvelle annexe 5, telle que jointe au présent arrêté.

Art. 7. Il est ajouté au même arrêté, les nouvelles annexes 6 à 10 inclus.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2001, à l'exception de l'article 6 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2002. L'article 7 cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 6 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Annexes :

— Annexe 1 : Formule de demande pour la délivrance de l'attestation en matière d'emploi et de capital en vue d'obtenir la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille en EUR;

— Annexe 2 : Attestation en matière d'emploi et de capital en EUR;

— Annexe 3 : Formule de notification annuelle en cas de modifications en EUR;

— Annexe 4 : Attestation rectificative en matière d'emploi et de capital en EUR;

— Annexe 5 : Formule de notification après cinq ans en EUR;

— Annexe 6 : Formule de demande pour la délivrance de l'attestation en matière d'emploi et de capital en vue d'obtenir la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille en BEF;

— Annexe 7 : Attestation en matière d'emploi et de capital en BEF;

— Annexe 8 : Formule de notification annuelle en cas de modifications en BEF;

— Annexe 9 : Attestation rectificative en matière d'emploi et de capital en BEF;

— Annexe 10 : Formule de notification après cinq ans en BEF.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2001 — 3692

[C — 2001/29512]

**26 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant les procédures de reconnaissance et de subventionnement du Comité olympique et Interfédéral belge**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 juillet 2001 visant la reconnaissance et le subventionnement du Comité Olympique et Interfédéral Belge;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, donné le 29 août 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 14 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 13 septembre 2001;

Vu l'avis 30.819/4 du Conseil d'Etat donné le 20 décembre 2000 sur le projet de décret visant la reconnaissance et le subventionnement du Comité Olympique et Interfédéral Belge;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 20 septembre 2001,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté française;

2° Ministre : le membre du Gouvernement de la Communauté française qui a les sports dans ses attributions;

3° décret : le décret du 12 juillet 2001 visant la reconnaissance et le subventionnement du Comité Olympique et Interfédéral Belge;

4° Conseil supérieur : le Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air instauré par le décret du 23 décembre 1988 instituant le Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air de la Communauté française;

5° administration : la Direction générale du Sport du Ministère de la Communauté française;

6° COIB : le Comité Olympique et Interfédéral Belge.

CHAPITRE II. — *De l'introduction de la demande de reconnaissance*

Art. 2. Pour être reconnu le COIB introduit une demande à l'administration sur formulaires fournis par celle-ci.

Art. 3. La demande de reconnaissance ainsi que les annexes sont adressées à l'administration sous pli recommandé à la poste.

Art. 4. Le COIB joint à sa demande de reconnaissance :

1° une copie de ses statuts et la preuve de leur parution au *Moniteur belge*;

2° une copie de tout règlement pris en application de ses statuts;

3° la liste des fédérations ou associations sportives qui lui sont affiliées;

4° la liste actualisée des membres de son organe de gestion en mentionnant pour chacun d'eux le nom, l'adresse, la fonction exercée et le rôle linguistique sur lequel ils ont été élus;

5° un rapport d'activités portant sur l'année précédant celle de l'introduction de la demande de reconnaissance plus, le cas échéant, un rapport d'activités relatif à l'exercice en cours;

6° la liste des membres de son personnel d'expression française rétribué ou non exerçant au moins à mi-temps en précisant la fonction de chacun d'eux ainsi que l'organigramme fonctionnel.

CHAPITRE III. — *De l'octroi, de la non-reconnaissance, de la suspension et du retrait de la reconnaissance*

Art. 5. Le Ministre est chargé de prendre les décisions d'octroi, de non-reconnaissance, de suspension ou de retrait de la reconnaissance. La décision est prise endéans les six mois à dater de l'envoi de la demande de reconnaissance.

Art. 6. Toute décision prise en vertu de l'article 5 est notifiée au COIB par courrier recommandé.

Art. 7. Dans les trente jours qui suivent la notification de la décision de non reconnaissance, de suspension ou de retrait, le COIB peut introduire un recours auprès du Gouvernement.

Sous peine de nullité, le recours est introduit par courrier recommandé et contient les éléments suivants :

1° la motivation du recours;

2° les arguments ou éventuels éléments nouveaux que le COIB entend faire valoir;

3° l'identité de la ou des personnes qui représentent le COIB et qui souhaitent, le cas échéant, être entendues par le Conseil supérieur.

Art. 8. Après instruction du dossier, l'administration informe le COIB, par courrier recommandé, des date et heure auxquelles le Conseil supérieur examinera, pour avis, le recours.

A cette fin, le Conseil supérieur se réunit au plus tôt quinze jours après la date d'expédition du courrier recommandé.

Art. 9. Le Gouvernement arrête sa décision après avis du Conseil supérieur dans un délai de nonante jours à dater de celui-ci. Le COIB est informé de cette décision par courrier recommandé.

CHAPITRE IV. — *De l'absence de décision en matière de reconnaissance du COIB*

Art. 10. Un recours peut être introduit auprès du Gouvernement par le COIB dans le cas où le Ministre n'a pas fait connaître sa décision endéans les six mois à dater de la date d'introduction de la demande de reconnaissance.

Art. 11. Sous peine de nullité le recours est introduit par courrier recommandé endéans les trente jours à dater de la fin du sixième mois qui suit la date d'introduction de la demande de reconnaissance.

Le Gouvernement arrête sa décision après avis du Conseil supérieur dans un délai de trente jours à dater de l'envoi du recours.

CHAPITRE V. — *De l'introduction de la demande de subvention de fonctionnement*

Art. 12. Pour bénéficier de la subvention annuelle de fonctionnement prévue à l'article 9, 1° du décret, le COIB introduit une demande à l'administration sur formulaires fournis par celle-ci.

Art. 13. Les formulaires visés à l'article 12 sont introduits pour le 31 mars de l'année de l'exercice budgétaire à charge duquel les subventions accordées sur base du décret sont effectivement liquidées ci-après dénommée l'année budgétaire.

Ils sont complétés et accompagnés de tout document requis. Les renseignements y apportés concernent les dépenses effectuées pendant l'année civile précédant celle de l'année budgétaire ci-après dénommée année de référence.

Sauf cas de force majeure tout retard dans le transmis de la demande entraîne la perte du droit à la subvention de fonctionnement.

Art. 14. Le COIB joint à sa demande :

1° le procès-verbal de sa dernière assemblée générale, en ce compris le rapport des commissaires aux comptes, approuvant :

- a) le projet de budget de l'année en cours,
- b) le bilan et le compte d'exploitation, en dépenses et recettes, de l'année écoulée,
- c) le rapport moral présenté par les instances dirigeantes,
- d) le relevé des activités programmées ainsi que leurs objectifs prioritaires;

2° la liste des membres de son personnel d'expression française rétribué ou non ayant exercé au moins à mi-temps en précisant la fonction de chacun d'eux ainsi que l'organigramme fonctionnel;

3° la liste actualisée des membres de son organe de gestion en mentionnant pour chacun d'eux, le nom, l'adresse et la fonction exercée et le rôle linguistique sur lequel ils ont été élus;

4° la liste actualisée des fédérations ou associations sportives qui lui sont affiliées;

5° le texte de toute modification intervenue soit dans ses statuts, soit dans tout règlement pris en application de ceux-ci.

CHAPITRE VI. — *Du calcul de la subvention de fonctionnement*

Art. 15. Les dépenses à prendre en compte pour le calcul de l'intervention dans les dépenses de personnel d'expression française visées à l'article 9, 1°, b du décret sont celles exposées par le COIB pendant l'année de référence. Pour déterminer l'année d'imputation de la dépense, la date effective du paiement de celle-ci fait foi.

Art. 16. Les montants maxima des rémunérations à prendre en considération pour le calcul de la subvention sont déterminés comme suit :

1° pour les membres du personnel exerçant des tâches de direction échelle 120/1 (brut);

2° pour les membres du personnel exerçant des tâches de cadre :

a) durant les trois premières années de prestation au sein du COIB
échelle 100/1 (brut)

b) à partir de la quatrième année de prestation au sein du COIB
échelle 110/1 (brut)

3° pour les membres du personnel exerçant des tâches de gestion :

a) durant les trois premières années de prestation au sein du COIB
échelle 200/1 (brut)

b) durant la période allant de la quatrième à la neuvième année de prestation au sein du COIB
échelle 210/1 (brut)

c) à partir de la dixième année de prestation au sein du COIB
échelle 220/1 (brut).

4° les montants visés aux alinéas 1°, 2° et 3° sont majorés d'un pourcentage égal à celui des charges patronales incombant à la Communauté française en sa qualité d'employeur de personnel contractuel.

Art. 17. Les montants des rémunérations à prendre en considération sont fixés en tenant compte du mode d'indexation appliqué aux traitements des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française.

Art. 18. Les échelles de traitement visées à l'article 16 sont celles reprises en annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française.

Art. 19. 1° Lorsqu'un membre du personnel n'exerce pas une fonction comportant des prestations complètes ou n'a exercé que pendant une partie de l'année de référence les montants des rémunérations à prendre en considération sont réduits au prorata des prestations effectuées.

2° Toute rémunération liée à un préavis non presté ne peut être admise à la subvention.

Art. 20. Les montants maxima visés à l'article 16 sont adaptés comme suit en fonction de l'âge atteint par les membres du personnel au 1^{er} janvier de l'année de référence :

- 1° moins de 25 ans : montant minimum
- 2° de 25 à 34 ans : ancienneté de 5 ans (5^e échelon)
- 3° de 35 à 44 ans : ancienneté de 15 ans (15^e échelon)
- 4° de 45 à 50 ans : ancienneté de 20 ans (20^e échelon)
- 5° plus de 50 ans : ancienneté maximale (dernier échelon).

Art. 21. Les rémunérations des membres du personnel sont admissibles à la subvention pour autant qu'ils remplissent les conditions ci-après :

- 1° être belge ou citoyen de l'Union européenne;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être de bonne vie et mœurs;
- 4° ne pas avoir atteint l'âge de 65 ans au 1^{er} janvier de l'année de référence;
- 5° être lié au COIB par un contrat d'emploi;
- 6° a) pour les tâches de direction et de cadre : être porteur d'un diplôme d'enseignement supérieur de type long ou jugé équivalent;
- b) pour les tâches de gestion : être porteur d'un diplôme d'enseignement secondaire supérieur ou jugé équivalent.

Art. 22. Le Ministre peut déroger aux conditions visées aux points 1° et 5° de l'article 21.

Art. 23. Le nombre maximum de membres du personnel pouvant être pris en considération est fixé comme suit; l'unité étant définie comme équivalente à un emploi temps plein :

- 1° personnel de direction : 3 unités
- 2° personnel de cadre : 2 unités
- 3° personnel de gestion : 2 unités

Art. 24. Le montant des interventions dans les dépenses de personnel est fixé comme suit :

1° tâches de direction :	a) 1 ^{er} et 2 ^e agents	90% de la rémunération
	b) 3 ^e agent	75 % de la rémunération
2° tâches de cadre :	a) 1 ^{er} agent	90% de la rémunération
	b) 2 ^e agent	75 % de la rémunération
3° tâches de gestion :	a) 1 ^{er} agent	90 % de la rémunération
	b) 2 ^e agent	75 % de la rémunération

Art. 25. Le COIB tient à disposition de l'administration les pièces justificatives de tous les renseignements et de toutes les dépenses visées aux articles 13, 14, 15 et 21.

Art. 26. Une avance sur la subvention de fonctionnement peut être versée au COIB à concurrence d'un montant maximum équivalant au montant de la partie forfaitaire de la subvention et de 50 pour cent de l'intervention consentie l'année précédente dans les dépenses de personnel.

CHAPITRE VII. — *De l'introduction de la demande de subvention complémentaire*

Art. 27. Pour bénéficier de la subvention complémentaire visée à l'article 9, 2° du décret, le COIB introduit une demande auprès de l'administration pour le 31 décembre de l'année de référence.

Cette demande est complétée et accompagnée de tout document approprié. Sauf cas de force majeure tout retard dans le transmis de la demande entraîne la perte du droit à la subvention complémentaire.

Art. 28. La demande de subvention complémentaire introduite par le COIB doit :

- 1° pour des actions visées à l'article 12, 1° du décret :
 - a) préciser la stratégie de gestion et les moyens qu'il compte mettre en œuvre pour réaliser ses objectifs;
 - b) établir le projet de budget nécessaire à sa réalisation;
 - c) intégrer le rapport des activités de l'exercice précédent;
- 2° pour les actions visées à l'article 12, 2° :
 - a) définir sa stratégie d'intervention,
 - b) identifier les actions envisagées et leurs modalités de concrétisation notamment quant aux catégories, nombre et niveau des sportifs visés, dans le cadre de l'information, de la prévention et du contrôle.

CHAPITRE VIII. — *Du calcul de subvention complémentaire*

Art. 29. La subvention complémentaire ne peut servir, ni en tout, ni en partie, à couvrir des dépenses de quelque type que ce soit, déjà totalement ou partiellement subventionnées par la Communauté française, plafonnées ou reconnues comme non admissibles dans le cadre d'autres dispositions légales ou réglementaires.

En tout état de cause ne peuvent être admis à la subvention les frais récurrents exposés par le COIB pour assurer son fonctionnement dans l'optique de la réalisation de son objet social.

Art. 30. Pour le calcul de la partie de la subvention complémentaire visée à l'article 12 du décret, le Ministre arrête annuellement :

- 1° les actions admissibles;
 - 2° les types de dépenses admissibles;
 - 3° le plafond d'intervention appliqué aux dépenses admissibles;
 - 4° les pourcentages d'intervention appliqués à chaque action admissible avec un maximum de nonante pour cent.
- Le Ministre peut fixer un plafond au montant total de l'intervention.

Art. 31. Les dépenses exposées dans le cadre des contrôles anti-dopage sont subventionnées à concurrence d'un montant maximum de 371,84 Euros par contrôle. Ce montant couvre :

- 1° les frais d'analyse et de contre expertise par un laboratoire agréé;
- 2° les frais d'acquisition des flacons destinés aux prélèvements;
- 3° les frais d'acheminement des échantillons;
- 4° les frais de déplacement et de rémunérations du personnel chargé d'effectuer les prélèvements.

Le Ministre peut fixer un plafond au montant total de l'intervention.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 32. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 33. Le Ministre ayant les sports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 26 septembre 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 3692

[C — 2001/29512]

26 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de procedures voor de erkenning en de subsidiëring van het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 juli 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap, gegeven op 29 augustus 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juni 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 september 2001;

Gelet op het advies 30.819/4 van de Raad van State, gegeven op 20 december 2000, over het ontwerp van decreet betreffende de erkenning en de subsidiëring van het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 september 2001,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In de zin van dit besluit, wordt verstaan onder :

- 1° Regering : de Regering van de Franse Gemeenschap;
- 2° Minister : het lid van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid de verschillende sporten behoren;
- 3° decreet : het decreet van 12 juli 2001 betreffende de erkenning en de subsidiëring van het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité;
- 4° Hoge Raad : de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens, ingesteld bij het decreet van 23 december 1988 tot instelling van de "Conseil Supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air de la Communauté française" (Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap);
- 5° administratie : de Algemene Directie Sport van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;
- 6° BOIC : het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité.

HOOFDSTUK II. — *Indiening van de aanvraag om erkenning*

Art. 2. Om erkend te worden, dient het BOIC een aanvraag bij de administratie in op door deze afgegeven formulieren.

Art. 3. De aanvraag om erkenning alsook de bijlagen worden gericht aan de administratie bij een ter post aangetekend schrijven.

Art. 4. Het BOIC dient zijn aanvraag om erkenning samen met de volgende documenten in :

- 1° een afschrift van zijn statuten en het bewijs dat zij in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zijn;
- 2° een afschrift van elk reglement genomen bij toepassing van zijn statuten;
- 3° de lijst van de erbij aangesloten sportfederaties of -verenigingen;
- 4° de bijgehouden lijst van de leden van zijn beheersorgaan, met vermelding, voor ieder van hen, van de naam, het adres, het uitgeoefende ambt en de taalrol waarin ze werden benoemd;
- 5° een activiteitenverslag betreffende het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de indiening van de aanvraag om erkenning, plus, in voorkomend geval, een activiteitenverslag betreffende het lopende dienstjaar;
- 6° de lijst van de Franstalige leden van zijn personeel, al dan niet bezoldigd, die ten minste een halve dagtaak uitoefenen, met vermelding van het ambt van ieder van hen, alsook het functionele organogram.

HOOFDSTUK III. — *De toekenning, de afwijzing, de schorsing en de intrekking van de erkenning*

Art. 5. De Minister treft de beslissingen betreffende de toekenning, de afwijzing, de schorsing en de intrekking van de erkenning. De beslissing wordt getroffen binnen de zes maanden met ingang van de datum van de verzending van de aanvraag om erkenning.

Art. 6. Van elke beslissing getroffen krachtens artikel 5 wordt aan het BOIC bij aangetekend schrijven kennis gegeven.

Art. 7. Binnen dertig dagen die volgen op de kennisgeving van de beslissing tot afwijzing, schorsing of intrekking, kan het BOIC een beroep bij de Regering indienen.

Op straffe van nietigheid, moet het beroep bij aangetekend schrijven worden ingesteld en de volgende gegevens omvatten :

- 1° de redenen voor het beroep;
- 2° de argumenten of eventuele nieuwe elementen die het BOIC wenst te doen gelden;
- 3° de identiteit van de personen die het BOIC vertegenwoordigen en die, in voorkomend geval, door de Hoge Raad wensen gehoord te worden.

Art. 8. Na onderzoek van het dossier, geeft de administratie, bij aangetekend schrijven, aan het BOIC kennis van de datum waarop en het uur waarom de Hoge Raad het beroep zal onderzoeken met het oog op advisering.

Daartoe vergadert de Hoge Raad ten vroegste veertien dagen na de datum van verzending van het aangetekend schrijven.

Art. 9. De Regering treft haar beslissing na advies van de Hoge Raad binnen een termijn van negentig dagen nadat dit advies werd ingewonnen. Het BOIC wordt bij aangetekend schrijven op de hoogte gebracht van die beslissing.

HOOFDSTUK IV. — *Gebrek aan beslissing inzake erkenning van het BOIC*

Art. 10. Het BOIC kan een beroep indienen bij de Regering wanneer de Minister zijn beslissing niet binnen de zes maanden na de datum van indiening van de aanvraag om erkenning te kennen heeft gegeven.

Art. 11. Op straffe van nietigheid moet het beroep bij aangetekend schrijven worden ingediend binnen de dertig dagen na het einde van de zesde maand die volgt op de datum van indiening van de aanvraag om erkenning.

De Regering treft haar beslissing, na het advies van de Hoge Raad te hebben ingewonnen, binnen een termijn van dertig dagen na de datum van verzending van het beroep.

HOOFDSTUK V. — *De indiening van de aanvraag om werkingssubsidie*

Art. 12. Om de jaarlijkse werkingssubsidie bedoeld in artikel 9, 1° van het decreet, te kunnen genieten, dient het BOIC een aanvraag bij de administratie in op door deze afgegeven formulieren.

Art. 13. De in artikel 12 bedoelde formulieren worden ingediend voor 31 maart van het jaar van het begrotingsjaar ten laste waarvan de op grond van het decreet toegekende subsidies werkelijk worden uitbetaald, hierna "het begrotingsjaar" genoemd.

Ze worden ingevuld en samen met alle vereiste documenten verzonden. De inlichtingen die daarin worden opgenomen, betreffen de uitgaven gedaan gedurende het burgerlijk jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar, hierna "referentiejaar" genoemd.

Behalve bij overmacht heeft elke vertraging bij de overzending van de aanvraag het verlies van het recht op de werkingssubsidie tot gevolg.

Art. 14. Het BOIC dient samen met zijn aanvraag de volgende documenten in :

- 1° de notulen van zijn laatste algemene vergadering, met inbegrip van het verslag van de commissarissen der rekeningen, waarin de goedkeuring vermeld staat van :
 - a) het ontwerp van begroting van het lopende jaar,
 - b) de balans en de exploitatierekening, als uitgaven en ontvangsten, van het afgelopen jaar,
 - c) het moreel rapport dat door de leidende instanties wordt voorgesteld,
 - d) de opgave van de geprogrammeerde activiteiten alsook hun prioritaire doelstellingen;

2° de lijst van de Franstalige leden van zijn personeel, al dan niet bezoldigd, die ten minste een halve dagtaak hebben uitgeoefend, met vermelding van het ambt van ieder van hen alsook het functionele organogram;

3° de bijgehouden lijst van de leden van zijn beheersorgaan met vermelding, voor ieder van hen, van de naam, het adres en het uitgeoefende ambt en de taalrol waarin ze werden verkozen;

4° de bijgehouden lijst van de sportfederaties of -verenigingen die erbij aangesloten zijn;

5° de tekst van elke wijziging die werd aangebracht ofwel in zijn statuten ofwel in elk reglement dat met toepassing ervan werd getroffen.

HOOFDSTUK VI. — *De berekening van de werkingssubsidie*

Art. 15. De uitgaven die in aanmerking te nemen zijn voor de berekening van de tegemoetkoming in de uitgaven voor het Franstalig personeel bedoeld in artikel 9, 1°, *b*, van het decreet zijn deze die door het BOIC gedurende het referentiejaar werden gedaan. Voor de bepaling van het jaar voor de aanrekening van de uitgave, heeft de datum van de werkelijke uitbetaling ervan bewijskracht.

Art. 16. De maximumbedragen voor de bezoldigingen die in aanmerking te nemen zijn voor de berekening van de subsidie, worden bepaald als volgt :

1° voor de personeelsleden die leidinggevende taken uitoefenen : schaal 120/1 (bruto);

2° voor de personeelsleden die taken van kaderleden uitoefenen :

a) gedurende de eerste drie jaar prestatie binnen het BOIC : schaal 100/1 (bruto),

b) vanaf het vierde jaar prestatie binnen het BOIC : schaal 110/1 (bruto);

3° voor de personeelsleden die beheerstaken uitoefenen :

a) gedurende de eerste drie jaar prestatie binnen het BOIC : schaal 200/1 (bruto),

b) gedurende de periode die begrepen is tussen het vierde en het negende jaar prestatie binnen het BOIC : schaal 210/1 (bruto),

c) vanaf het tiende jaar prestatie binnen het BOIC : schaal 220/1 (bruto);

4° de bedragen bedoeld in de leden 1°, 2° en 3° worden vermeerderd met een percentage dat gelijk is aan dat van de werkgeverslasten die ten laste vallen van de Franse Gemeenschap in haar hoedanigheid van werkgeefster van contractueel personeel.

Art. 17. De bedragen van de bezoldigingen die in aanmerking te nemen zijn, worden vastgesteld met inachtneming van de wijze van indexering toegepast op de wedden van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Art. 18. De weddeschalen bedoeld in artikel 16 zijn deze die opgenomen zijn als bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Art. 19. 1° Wanneer een personeelslid geen ambt met volledige dagtaak uitoefent of dat ambt slechts gedurende een deel van het referentiejaar heeft uitgeoefend, worden de bedragen van de bezoldigingen die in aanmerking komen, verminderd in verhouding tot de geleverde prestaties.

2° Geen bezoldiging in verband met een niet gepresteerde vooropzeg mag in aanmerking komen voor de subsidie.

Art. 20. De maximumbedragen bedoeld in artikel 16 worden aangepast als volgt op grond van de leeftijd die de personeelsleden op 1 januari van het referentiejaar bereiken :

1° minder dan 25 jaar : minimumbedrag

2° van 25 tot 34 jaar : anciënniteit van 5 jaar (5de trap)

3° van 35 tot 44 jaar : anciënniteit van 15 jaar (15de trap)

4° van 45 tot 50 jaar : anciënniteit van 20 jaar (20ste trap)

5° meer dan 50 jaar : maximale anciënniteit (laatste trap)

Art. 21. De bezoldigingen van de personeelsleden komen in aanmerking voor de subsidie, voor zover zij voldoen aan de hierna vermelde voorwaarden :

1° Belg zijn of burger van de Europese Unie;

2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° een goed zedelijk gedrag hebben;

4° de leeftijd van 65 jaar niet hebben bereikt op 1 januari van het referentiejaar;

5° aan het BOIC door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn;

6° *a*) voor de leidinggevende taken en de taken van kaderlid : houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type of als ermee gelijkgesteld geacht;

b) voor de beheerstaken : houder zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs of als ermee gelijkgesteld geacht.

Art. 22. De Minister kan afwijken van de voorwaarden bedoeld in de punten 1° en 5° van artikel 21.

Art. 23. Het maximumaantal personeelsleden dat in aanmerking kan worden genomen, wordt vastgesteld als volgt, waarbij de eenheid bepaald wordt als dezelfde waarde hebbend als een voltijdse betrekking :

1° leidinggevend personeel : 3 eenheden

2° kaderpersoneel : 2 eenheden

3° beheerspersoneel : 2 eenheden

Art. 24. Het bedrag van de tegemoetkomingen in de personeelsuitgaven wordt vastgesteld als volgt :

1° leidinggevende taken :	a) 1ste en 2de personeelsleden	90 % van de bezoldiging
	b) 3de personeelslid	75 % van de bezoldiging
2° taken van het kaderpersoneel :	a) 1ste personeelslid	90 % van de bezoldiging
	b) 2de personeelslid	75 % van de bezoldiging
3° beheerstaken :	a) 1ste personeelslid	90 % van de bezoldiging
	b) 2de personeelslid	75 % van de bezoldiging

Art. 25. Het BOIC stelt de bewijsstukken van alle inlichtingen en alle uitgaven bedoeld in de artikelen 13, 14, 15 en 21 ter beschikking van de administratie.

Art. 26. Er kan een voorschot op de werkingssubsidie aan het BOIC worden gestort ten belope van een maximumbedrag dat gelijk is aan het bedrag van het forfaitair deel van de subsidie en 50 percent van de tegemoetkoming die in de loop van het vorige jaar werd toegestaan voor de personeelsuitgaven.

HOOFDSTUK VII. — *De Indiening van de aanvraag om aanvullende subsidie*

Art. 27. Om de aanvullende subsidie bedoeld in artikel 9, 2° van het decreet te kunnen genieten, dient het BOIC een aanvraag in bij de administratie voor 31 december van het referentiejaar.

Die aanvraag wordt ingevuld en samen met elk geschikt document ingediend.

Behalve bij overmacht, heeft elke vertraging bij de indiening van de aanvraag het verlies van het recht op de aanvullende subsidie tot gevolg.

Art. 28. In de aanvraag om aanvullende subsidie die door het BOIC wordt ingediend :

1° voor de acties bedoeld in artikel 12, 1° van het decreet :

a) moeten de beheersstrategie en de middelen worden vastgesteld dat het wil toepassen om zijn doelstellingen te bereiken,

b) moet het ontwerp van begroting worden opgemaakt die noodzakelijk is voor de verwezenlijking ervan,

c) moet het rapport over de activiteiten van het vorige dienstjaar worden opgenomen;

2° voor de acties bedoeld in artikel 12, 2° :

a) moet zijn tegemoetkomingsstrategie worden bepaald,

b) moeten de ontworpen acties en de nadere regels voor hun concretisering nader worden bepaald, inzonderheid betreffende de categorieën, het aantal en het niveau van de bedoelde sporters, in het kader van voorlichting, preventie en controle.

HOOFDSTUK VIII. — *De berekening van de aanvullende subsidie*

Art. 29. De aanvullende subsidie kan noch geheel noch gedeeltelijk dienen tot het dekken van de uitgaven van welke aard dan ook die reeds geheel of gedeeltelijk door de Franse Gemeenschap worden gesubsidieerd, die beperkt of erkend worden als niet in aanmerking komend in het kader van andere wets- of verordeningbepalingen.

De vaste kosten die door het BOIC worden gemaakt om zijn werking mogelijk te maken met het oog op de verwezenlijking van zijn maatschappelijk doel kunnen in geen geval in aanmerking komen voor de subsidie.

Art. 30. Voor de berekening van het deel van de aanvullende subsidie bedoeld in artikel 12 van het decreet, bepaalt de Minister jaarlijks :

1° de in aanmerking komende acties;

2° de in aanmerking komende typen uitgaven;

3° de maximumtegemeetkoming voor de in aanmerking komende uitgaven;

4° de tegemoetkomingspercentages die worden toegepast op elke in aanmerking komende actie, met een maximum van negentig percent.

De Minister kan een maximum bepalen voor het totale bedrag van de tegemoetkoming.

Art. 31. De uitgaven die worden gedaan in het kader van de dopingcontroles, worden gesubsidieerd ten belope van een maximumbedrag van 371,84 Euro per controle. Dat bedrag dekt :

1° de kosten voor het onderzoek en het tegenonderzoek door een erkend laboratorium;

2° de kosten voor het aanschaffen van de flessen bestemd voor de monsterneming;

3° de kosten voor het vervoer van de monsters;

4° de kosten voor de reizen en de bezoldigingen van het personeel belast met de monsterneming.

De Minister kan een maximumbedrag vaststellen voor het totaal bedrag van de tegemoetkoming.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 32. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 33. De Minister tot wiens bevoegdheid de Sport behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 september 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
R. DEMOTTE

**8 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant le plan comptable minimum normalisé applicable par les services agréés
dans le cadre du décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la jeunesse, notamment les articles 44 et 47 du décret;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2000;

Vu l'avis du Conseil communautaire de l'Aide à la Jeunesse, donné le 5 avril 2001;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.763/4 du Conseil d'Etat donné le 11 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre ayant l'Aide à la Jeunesse dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 août 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Le plan comptable minimum normalisé prévu à l'article 11, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions générales d'agrément et d'octroi de subventions pour les services visés à l'article 43 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse, est fixé à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre ayant l'Aide à la Jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 8 octobre 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le plan comptable minimum normalisé applicable par les services agréés dans le cadre du décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse.

CLASSE 1. — FONDS PROPRES, PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES ET DETTES A PLUS D'UN AN

10	FONDS SOCIAL
12	PLUS-VALUES DE REEVALUATION
121	Plus-values de réévaluation sur immobilisations corporelles
1210	Plus values de réévaluation
1211	Reprises de réductions de valeur
122	Plus-values de réévaluation sur immobilisations financières
1220	Plus-values de réévaluation
1221	Reprises de réductions de valeur
124	Reprises de réductions de valeur sur placements de trésorerie
13	RESERVES
133	Réserves disponibles
1331	Réserve pour renouvellement des immobilisations
1332	Réserve pour installations en faveur du personnel
1333	Réserves libres
14	BENEFICE REPORTE ou PERTE REPORTEE (-)
141	Bénéfice reporté (ou perte reportée (-)) sur subsidiable A.A.J.
1411	Résultat reporté sur charges variables
1412	Résultat reporté sur frais de fonctionnement
1413	Résultat sur frais de personnel
142	Bénéfice reporté (ou perte reportée (-)) sur non subsidiable A.A.J.

15	SUBSIDES EN CAPITAL
150	Montants obtenus
1501	Pouvoirs publics
15010	(réservé)
15011	Etat
15012	Communautés
15013	Régions
15014	Provinces
1502	Villes, Communes
1503	Loterie Nationale
1504	Autres
151	Montants transférés aux résultats
1511	Pouvoirs publics
15110	(réservé)
15111	Etat
15112	Communautés
15113	Régions
15114	Provinces
1512	Villes, Communes
1513	Loterie Nationale
1514	Autres
16	PROVISIONS ET IMPOTS DIFFERES
160	Provisions pour pensions et obligations similaires
162	Provisions pour grosses réparations et gros entretien
163	Provisions pour rente viagère
164	Provisions pour sûretés personnelles ou réelles constituées à l'appui de dettes et d'engagements de tiers.
165	Provisions diverses
1650	Provisions pour engagements relatifs à l'acquisition ou à la cession d'immobilisations
1651	Provisions pour exécution de commandes passées ou reçues
1654	Provisions pour autres risques et charges
16540	Pour litiges en cours
16541	Pour amendes, doubles droits, pénalités
16542	Pour propre assureur
16543	Pour risques Inhérents aux opérations de crédit à moyen ou long terme
16545	Provisions pour charges de liquidation
16546	Provisions pour départ de personnel
16549	Provisions pour pertes sur titres vendus à terme

17	DETTES A PLUS D'UN AN
171	Emprunts obligataires non subordonnés.
172	Dettes de location - financement et assimilées
1720	Dettes de location-financement de biens immobiliers
1721	Dettes de location-financement de biens mobiliers
1722	Dettes sur droits réels sur immeubles
173	Etablissements de crédit
1730	Dettes en compte
17300	Banque A
17301	Banque B
17302	Banque C
1731	Promesses
17310	Banque A
17311	Banque B
17312	Banque C
17313	Banque D
1732	Crédits d'acceptation
17320	Banque A
17321	Banque B
17322	Banque C
17323	Banque D
174	Autres emprunts
175	Dettes commerciales
1750	Fournisseurs : dettes en compte
17501	Fournisseurs ordinaires
175010	Fournisseurs belges
175011	Fournisseurs C.E.E
175012	Fournisseurs importation
1751	Effets à payer
17511	Fournisseurs ordinaires
175110	Fournisseurs belges
175111	Fournisseurs C.E.E.
175112	Fournisseurs importation
178	Cautionnements reçus en numéraire
179	Dettes diverses
1794	Rentes viagères capitalisées
1796	Avances récupérables et trop perçus récupérables par les pouvoirs subsidants
17961	Dettes certaines
17962	Dettes estimées
179621	Dettes estimées pour subsides de personnel à rembourser
179622	Dettes estimées pour subsides de fonctionnement à rembourser
179623	Part variable des subventions de prise en charge des jeunes à rembourser
1799	Autres dettes diverses

18	COMPTES DE LIAISON DES ETABLISSEMENTS ET DES SUCCURSALES
	CLASSE 2. — FRAIS D'ETABLISSEMENT ACTIFS IMMOBILISES ET CREANCES A PLUS D'UN AN
20	FRAIS D'ETABLISSEMENT
200	Frais de constitution
2000	Frais de constitution
2009	Amortissements sur frais de constitution
202	Autres frais d'établissement
2020	Autres frais de premier établissement
2029	Amortissements sur autres frais de premier établissement
204	Frais de restructuration
2040	Coût des frais de restructuration
2049	Amortissements sur frais de restructuration
21	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES
210	Frais de recherche et de développement
2100	Frais de recherche et de mise au point
2101	Intérêts intercalaires y afférents
2108	Plus-values actées avant le 31/12/83 sur frais de recherche et de mise au point
2109	Amortissements sur frais de recherche et de mise au point
211	Concessions, brevets, licences, savoir-faire, marques et droits similaires
2110	Concessions, brevets, licences, savoir-faire, marques, etc...
2111	Intérêts intercalaires y afférents
2118	Plus-values actées avant le 31/12/83 sur concessions, brevets, etc...
2119	Amortissements sur concessions, brevets, etc...
213	Acomptes versés
22	TERRAINS ET CONSTRUCTIONS
220	Terrains
2200	Terrains
2201	Intérêts intercalaires y afférents
2202	Frais d'acquisition sur terrains
2208	Plus-values actées sur terrains
2209	Amortissements et réductions de valeur
22090	Réductions de valeur sur terrains
221	Constructions
2210	Bâtiments industriels
22100	
22101	
22102	
22103	
2211	Bâtiments administratifs et commerciaux
22110	
22111	
2212	Autres bâtiments d'exploitation
2215	Constructions sur sol d' autrui
2216	Intérêts intercalaires y afférents
2217	Frais d'acquisition sur constructions
2218	Plus-values actées
22180	Sur bâtiments industriels
22181	Sur bâtiments administratifs et commerciaux

22182	Sur autres bâtiments d' exploitation
2219	Amortissements sur constructions
22190	Sur bâtiments industriels
22191	Sur bâtiments administratifs et commerciaux
22192	Sur autres bâtiments d' exploitation
222	Terrains bâtis
2220	Valeur d'acquisition
22200	Bâtiments industriels
22201	Bâtiments administratifs et commerciaux
22202	Autres bâtiments d'exploitation
22204	Frais d'acquisition des terrains à bâtir
2221	Intérêts intercalaires y afférents
2228	Plus-values actées
22280	Sur bâtiments industriels
22281	Sur bâtiments administratifs et commerciaux
22282	Sur autres bâtiments d'exploitation
2229	Amortissements sur terrains bâtis
22290	Sur bâtiments industriels
22291	Bâtiments administratifs et commerciaux
22292	Autres bâtiments d'exploitation
22294	Frais d'acquisition des terrains bâtis
223	Autres droits réels sur des immeubles
2230	Valeur d'acquisition
2231	Intérêts intercalaires y afférents
2238	Plus-values actées
2239	Amortissements
23	INSTALLATIONS, MACHINES ET OUTILLAGES
230	Installations
2300	Installations bâtiments industriels
2301	Installations bâtiments administratifs et commerciaux
2302	Installations bâtiments d' exploitation
2304	Intérêts intercalaires y afférents
	OU VARIANTE
2300	Installation d'eau
2301	Installation d'électricité
2303	Installation de gaz
2304	Installation de chauffage
2305	Installation de conditionnement d'air
2306	Gros travaux d'entretien et de réparations sur immeubles en propriété
231	Machines
2310	Division A
2311	Division B
2312	Division C
2313	Intérêts intercalaires y afférents
232	Outillage
2320	Division A
2321	Division B
2322	Division C

2323	Intérêts intercalaires y afférents
233	Pièces de rechange
238	Plus-values actées
2380	Sur installations
2381	Sur machines
2382	Sur outillage
2383	Sur pièces de rechange
239	Amortissements
2390	Sur installations
2391	Sur machines
2392	Sur outillage
2393	Sur pièces de rechange
2396	Amortissements sur gros travaux d'entretien et de réparations
24	MOBILIER ET MATERIEL ROULANT
240	Mobilier et matériel de bureau et du service social
2400	Mobilier
24000	Mobilier bâtiments industriels
24001	Mobilier bâtiments administratifs et commerciaux
24002	Mobilier des autres bâtiments d'exploitation
24003	Mobilier oeuvres sociales
24004	Mobilier des locaux d'accueil
2401	Matériel de bureau et de service social
24010	Des bâtiments industriels
24011	Des bâtiments administratifs et commerciaux
24012	Des autres bâtiments d' exploitation
24013	Des oeuvres sociales
2402	Intérêts intercalaires y afférents
2408	Plus-values actées
24080	Plus-values actées sur mobilier
24081	Plus-values sur materiel de bureau et de service social
2409	Amortissements
24090	Amortissements sur mobilier
24091	Amortissements sur matériel de bureau et service social
241	Matériel roulant
2410	Matériel automobile
24100	Voitures
24105	Camions
24106	Camionnettes
24107	Minibus
24108	Remorques
24109	
2415	Intérêts intercalaires y afférents
2418	Plus-values sur matériel roulant
24180	Plus-values sur matériel automobile
2419	Amortissements sur matériel roulant
24190	Amortissements sur matériel automobile (à ventiler comme matériel automobile)

25	IMMOBILISATIONS DETENUES EN LOCATION-FINANCEMENT ET DROITS SIMILAIRES
250	Terrains et constructions
2500	Terrains
2501	Constructions
2508	Plus-values sur emphytéose, leasing et droits similaires : terrains et constructions
2509	Amortissements sur constructions en leasing et réductions de valeur sur terrains en leasing
251	Installations, machines et outillage
2510	Installations
2511	Machines
2512	Outillage
2518	Plus-values actées sur installations, machines et outillage pris en leasing
2519	Amortissements sur installations, machines et outillage pris en leasing
252	Mobilier et matériel roulant
2520	Mobilier
2521	Matériel roulant
2528	Plus-values actées sur mobilier et matériel roulant en leasing
2529	Amortissements sur mobilier et matériel roulant en leasing
2600	Frais d'aménagements de locaux pris en location
2609	Amortissements sur frais d'aménagement des locaux pris en location
2610	Maison d'habitation
2618	Plus-value actée sur maisons d'habitation
2619	Amortissements sur maison d'habitation
2620	Réserve immobilière
2628	Plus-value actée sur réserve immobilière
2629	Amortissements sur réserve immobilière
2680	Terrains et bâtiments en nue propriété après démembrement
2688	Plus-values actées sur terrains et bâtiments en nue propriété après démembrement
2689	Amortissements sur terrains et bâtiments en nue propriété après démembrement
27	IMMOBILISATIONS CORPORELLES EN COURS ET ACOMPTE VERSES
270	Immobilisations en cours
2700	Constructions
2701	Installations machines et outillage
2702	Mobilier et matériel roulant
2703	Autres immobilisations corporelles
2704	Intérêts intercalaires y afférents
271	Avances et acomptes versés sur immobilisations en cours
28	IMMOBILISATIONS FINANCIERES
280	(réservé)
281	Créances sur des entreprises liées
2810	Créances en compte
2811	Effets à recevoir
2817	Créances douteuses
2819	Réductions de valeurs actées (-)
282	(Réservé)
283	Créances sur des entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation
2830	Créances en compte
2831	Effets à recevoir
2832	Titres à revenu fixe

2837	Créances douteuses
2839	Réductions de valeurs actées
284	(réservé)
285	Autres créances
2850	Créances en compte
2851	Effets a recevoir
2857	Créances douteuses
2859	Réductions de valeurs actées (-)
288	Cautionnements versés en numéraire
2880	Téléphone, télex
2881	Gaz
2882	Eau
2883	Electricité
2887	Autres cautionnements versés en numéraire
29	CREANCES A PLUS D'UN AN
290	Créances commerciales (Libellé à changer éventuellement en clients)
2900	Créances commerciales
2906	Acomptes versés
2907	Créances douteuses
2909	Réductions de valeur actées (-)
291	Autres créances
2910	Créances en compte
2911	Effets à recevoir.
29112	Sur autres débiteurs
2912	Créances résultant de la cession d'immobilisations données en leasing
2917	Créances douteuses
2919	Réductions de valeurs actées (-)

CLASSE 3. — STOCKS ET COMMANDES EN COURS D'EXECUTION

30	APPROVISIONNEMENTS - MATIERES PREMIERES (uniquement les associations qui fabriquent des produits finis)
300	Valeur d'acquisition
309	Réductions de valeur acquisition (-)
31	APPROVISIONNEMENTS ET FOURNITURES
310	Approvisionnement
311	Frais ordinaires
3110	(réservé)
3111	Alimentation
3112	Habillement
3113	Produits et petit matériel de blanchissage
3114	Produits pharmaceutiques
3115	Objets de toilette
3116	Autres produits stockés
31160	(réservé)
31161	
31162	
31163	
31164	
31165	
31166	

31167	
31168	
31169	
319	Réductions de valeur actées
3190	Réductions de valeur actées sur approvisionnements
3191	Réductions de valeur actées
31910	(réservé)
31911	Sur alimentation
31912	Sur habillement
31913	Sur produits et petit matériel de blanchissage
31914	Sur produits pharmaceutiques
31915	Objets de toilette
31916	Autres frais divers personnalisables
319160	(réservé)
319161	
319162	
319163	
319164	
319165	
319166	
319167	
319168	
319169	
34	MARCHANDISES (uniquement les associations qui achètent des marchandises pour revendre)
340	Valeur d'acquisition
349	Réductions de valeur actées
36	ACOMPTES VERSES SUR ACHATS POUR STOCKS
360	Acomptes versés (à ventiler éventuellement par catégorie)
369	Réductions de valeur actées (-)
	CLASSE 4. — CREANCES ET DETTES A UN AN AU PLUS
40	CREANCES DE FONCTIONNEMENT
400	Créances de fonctionnement
4000	
4001	Créances A.A.J.
4002	
4007	Rabais, remises, ristournes à accorder et autres notes de crédit à établir
401	Effets à recevoir
4010	Effets à recevoir
4013	Effets à l'encaissement
4015	Effets à l'escompte
404	Produits à recevoir (factures à établir)
405	Compensations clients
406	Acomptes versés
4061	Avances versées sur charges variables
4062	Avances versées sur argent de poche
407	Créances douteuses
409	Réductions de valeur actées (-)

41	AUTRES CREANCES
412	Impôts et précomptes à récupérer
4120	(réservé)
4121	Impôts des personnes morales à récupérer
4125	à Autres impôts et taxes
4127	
4128	Impôts et taxes étrangers
413	Bourses d'études retenues et à retenir
414	Produits à recevoir
415	Allocations Familiales retenues et à retenir
416	Créances diverses
4161	Avances et prêts au personnel
4166	Emballages et matériel à rendre
4167	Etat et établissements publics
41670	Autres subsides a recevoir
41671	Autres créances
416710	(réservé)
416711	Congés éducation à recevoir
416712	Avance à un membre du personnel pour faire des achats pour le service
416713	
416714	
416715	
416716	
416717	
416718	
416719	Autres créances diverses
4168	Rabais, ristournes, remises à obtenir et autres avoirs non encore reçus
417	Créances douteuses
418	Cautionnements versés en numéraire
419	Réductions de valeur actées (-)
42	DETTES A PLUS D'UN AN ECHEANT DANS L'ANNEE
422	Dettes de location-financement et assimilés
4220	Financement de biens immobiliers
4221	Financement de biens mobiliers
423	Etablissements de crédit
4230	Dettes en compte
4231	Promesses
424	Autres emprunts
425	Dettes commerciales
4250	Fournisseurs
4251	Effets à payer
426	Acomptes reçus sur commande
428	Cautionnements reçus en numéraire
429	Dettes diverses
4296	Avances récupérables et trop perçus récupérables par les pouvoirs subsidants
42961	Dettes estimées pour subsides de personnel à rembourser
42962	Dettes estimées pour subsides de fonctionnement à rembourser
42963	Part variable des subventions de prise en charge des jeunes à rembourser
4299	Autres dettes

43	DETTES FINANCIERES
430	Etablissements de crédit. Emprunts en compte à terme fixe
431	Etablissements de crédit. Promesses
433	Etablissements de crédit. Dettes en compte courant
439	Autres emprunts
44	DETTES COMMERCIALES
440	Fournisseurs
4401	Fournisseurs ordinaires
44010	Fournisseurs belges
44011	Fournisseurs C. E. E.
44012	Fournisseurs importation
4403	Fournisseurs - retenues de garanties
441	Effets à payer
4411	Fournisseurs ordinaires
44110	Fournisseurs belges
44111	Fournisseurs C.E.E.
44112	Fournisseurs importation
444	Factures à recevoir
445	Compensations fournisseurs
446	Acomptes reçus
448	Ecart de valeur résultant de la conversion des devises (+ /-)
45	DETTES FISCALES, SALARIALES ET SOCIALES
452	Impôts et taxes à payer
4520	(réservé)
4521	Impôts des personnes morales à payer
4525	Autres impôts et taxes belges
45250	Précompte immobilier
45251	Impôts communaux à payer
45252	Impôts provinciaux à payer
45253	Autres impôts et taxes à payer
4528	Impôts et taxes étrangers
4529	Impôts contestés
453	Précomptes retenus
4530	Précompte professionnel retenu sur rémunérations
4531	Arriérés de précompte professionnel
45311	Arriérés de précompte professionnel
45312	Amendes de précompte professionnel
45313	Intérêts de retard
45314	Frais judiciaires
4533	Précompte mobilier retenu sur intérêts payés
4538	Autres précomptes retenus
454	Office national de la Sécurité sociale
4540	Arriérés
45401	Arriérés de cotisation
45402	Majoration de cotisation
45403	Intérêts de retard
45404	Frais judiciaires

4541	O.N.S.S. 1 ^{er} trimestre
4542	O.N.S.S. 2e trimestre
4543	O.N.S.S. 3e trimestre
4544	O.N.S.S. 4e trimestre
455	Rémunérations à payer
4550	(réservé)
4552	Employés
4553	Ouvriers
456	Pécules de vacances
4561	Employés
4562	Ouvriers
459	Autres dettes sociales
4590	Provision pour gratifications de fin d'année
4591	Départs de personnel
4592	Oppositions sur rémunérations
4593	Assurances relatives au personnel
45930	Assurance loi
45931	Assurance salaire garanti
45932	Assurance groupe
45933	Assurances individuelles
45934	Assurance responsabilité civile
45935	Assurance dirigeant d'entreprise
45936	Assurances diverses
4597	Dettes et provisions sociales diverses
48	DETTES DIVERSES
483	Acomptes reçus d'autres tiers à moins d'un an
484	Emballages et matériels consignés
485	Allocations familiales retenues et à retenir
486	Bourses d'études retenues et à retenir
487	Intervention des débiteurs d'aliments dans les centres de jour
488	Cautionnements reçus en numéraire
489	Autres dettes diverses
4891	Charges variables autres que l'argent de poche à payer aux familles d'accueil
48911	
48912	
48913	
48914	
49	COMPTES DE REGULARISATION ET COMPTES D'ATTENTE
490	Charges à reporter à subdiviser par catégorie de charges
491	Produits acquis
4910	Produits d'exploitation
49100	Ristournes, rabais à obtenir
49101	(réservé PCMN)
49102	Autres produits d'exploitation (redevances par exemple)
4911	Produits financiers
49110	Intérêts courus et non échus sur prêts et débits

49111	Autres produits financiers
4912	
4913	
4914	Charges variables non inscrits parmi les créances et dont le remboursement peut-être obtenu.
492	Charges à imputer à subdiviser selon les catégories de charges
493	Produits à reporter
4930	Produits d'exploitation à reporter
49300	Prorata d'intérêts à reporter
4931	Produits financiers à reporter
4932	Produits divers à reporter
496	Ecarts de conversion (compte d'actif)
497	Ecarts de conversion (compte de passif)
499	Comptes d'attente
4990	Compte d'attente
4992	Montants des frais variables payés aux jeunes pouvant être répartis
4999	Transferts d'exercice

CLASSE 5. — PLACEMENTS DE TRESORERIE ET VALEURS DISPONIBLES

52	TITRES A REVENU FIXE
520	Valeur d'acquisition
529	Réductions de valeur actées (-)
53	DEPOTS A TERME
530	De plus d'un an
531	De plus d'un mois et d'un an au plus
532	D'un mois au plus
539	Réductions de valeur actées (-)
54	VALEURS ECHUES A L'ENCAISSEMENT
540	Chèques à encaisser
541	Coupons à encaisser
55	ETABLISSEMENTS DE CREDIT
550 à 559	Comptes ouverts auprès des divers établissements à subdiviser en :
5590	Comptes courants
5591	Chèques émis (-)
5599	Réductions de valeur actées (-)
56	OFFICE DES CHEQUES POSTAUX
560	Compte Courant
561	Chèques émis (-)
57	CAISSES
570 à 577	Caisses-espèces
570	Caisse centrale
571	
577	
578	Caissestimbres
5781	Timbres postaux

58	VIREMENTS INTERNES
	CLASSE 6. — CHARGES
60	FRAIS DE PRISE EN CHARGE DES JEUNES
600	ACHATS DE MATIERES PREMIERES (uniquement les associations qui fabriquent des produits finis)
601	FRAIS ORDINAIRES D'ENTRETIEN
6010	(réservé)
6011	Alimentation
6012	Habillement
6013	Blanchisserie
6014	Frais pharmaceutiques
6015	Objets de toilette
6016	Frais de coiffure
6017	Surveillance médicale
6018	Montants ristournés aux familles
6019	Montants ristournés aux jeunes
602	FRAIS ORDINAIRES D'EDUCATION, DE DEPLACEMENTS ET DE LOISIRS
6020	(réservé)
6021	Activités éducatives
6022	Frais de camps/vacances
6023	Activités parascolaires et classes vertes, neige, soleil...
6024	Frais scolaires y compris cours de rattrapage
6025	Frais de déplacement des jeunes
6026	Frais de culte ou morale laïque
604	MARCHANDISES (uniquement les associations qui achètent des marchandises pour revendre)
605	FRAIS SPECIAUX MEDICAUX, PARAMEDICAUX ET SIMILAIRES
6050	(réservé)
6051	Frais d'hospitalisation inférieurs à 20 000 BEF
6052	Frais d'hospitalisation supérieurs à 20 000 BEF
6053	Soins de santé
6054	Fournitures et produits pharmaceutiques exceptionnels
6055	Frais de transport en ambulances
6056	Traitements paramédicaux et psychologiques ou non prévus par la nomenclature des soins de santé
6057	Frais d'orthèses, d'achat de matériel fourni par les bandagistes ou les orthopédistes et de prothèse à l'exception des lentilles.
6058	
6059	
606	FRAIS SPECIAUX DE FORMATION, D'ENSEIGNEMENT ET DE LOGEMENT
6060	(réservé)
6061	Achat de matériel, matériau, outillage, vêtements spécifiques de formation dans l'enseignement technique ou professionnel
6062	Frais d'instruction ou d'éducation dans l'enseignement universitaire ou supérieur de type court ou long
6063	Frais de logements autonomes limités aux montants fixés
6064	Frais d'internats scolaires limités au maximum à 50 % du prix de la pension dans les internats organisés par la Communauté française
6065	
6066	
6067	
6068	
6069	

607	ARGENT DE POCHE
609	VARIATION DES STOCKS
6090	Variation des stocks d'approvisionnements (uniquement les associations qui fabriquent des produits finis)
6091	Variation des stocks d'alimentation
6092	Variation des stocks d'habillement
6093	Variation des stocks de produits de blanchisserie
6094	Variation des stocks de produits pharmaceutiques
6095	Variation des stocks d'objets de toilette
6096	
6097	
6098	
6099	
61	SERVICES ET BIENS DIVERS
610	(RESERVE)
611	FRAIS D'OCCUPATION DES IMMEUBLES
6110	(Réservé)
6111	Loyers
6112	Charges locatives
6113	Frais de déménagement
6114	Frais de surveillance
612	FRAIS DE LITERIE ET LINGERIE
613	FRAIS DE PRODUITS D'ENTRETIEN
614	FRAIS D'ENTRETIEN DES LOCAUX ET DE LEURS CONTENUS
6141	Petit matériel
6142	Réparations
615	EAU - ENERGIE - COMBUSTIBLES
6151	Eau
6152	Energie
61521	Electricité
6153	Combustibles
616	FRAIS D'ADMINISTRATION
6161	Petit matériel de bureau
6162	Fournitures de bureau
6163	Fournitures informatiques
6164	Frais postaux
6165	Téléphone, fax,...
6166	Autres dépenses de téléphone
6167	Entretien et réparations du matériel de bureau
6168	Contrats d'entretien du matériel de bureau
6169	Autres frais d'administration
617	RETRIBUTION DE TIERS
6171	Assurances non relatives au personnel
61711	Assurance incendie
61712	Assurance vol
61713	Assurance de responsabilité civile obligatoire du service
61714	Assurance véhicules
61715	Assurance du matériel de bureau et informatique
61716	Assurance Omnium Mission
61717	Autres assurances

6172	Honoraires et autres rétributions de tiers
61721	Honoraires
61722	Honoraires d'avocats
61723	Honoraires d'experts
61724	Honoraires des superviseurs
61725	Honoraires des formateurs
61726	
61727	
61728	
61729	Autres rétributions de tiers
6173	Montants payés aux agences locales pour l'emploi (A.L.E.)
6174	Honoraires et frais en option fonctionnement
61741	Honoraires de vérification et de certification des comptes
61742	Honoraires comptables et administratifs
61743	Frais de secrétariat social
6175	Cotisations
61751	Cotisations payées aux fédérations
61752	Autres cotisations
6176	Stages, séminaires, formations....
61761	Frais de formation continue du personnel en Belgique
61762	Stages
61763	Séminaires et journées d'études
61764	Frais de formation continue du personnel à l'étranger
618	ANNONCES, PUBLICITE, DOCUMENTATIONS,...
6181	Annonces et insertions
6182	Catalogues, brochures, affiches et imprimés
6183	Publications légales
6184	Foires et expositions
6185	Documentation
6186	Frais d'accueil des jeunes et de leurs proches
6187	Frais de représentation et de réception
619	AUTRES CHARGES DE FONCTIONNEMENT
6191	Frais de véhicules
61911	Entretien
61912	Frais de contrôle technique
61913	Frais de carburant
61914	Assurance dépannage
61915	Produits d'entretien
61916	Petits accessoires non amortissables
61917	Frais de parking
61918	
61919	Autres frais de véhicules
6192	Frais de déplacements des membres du personnel
61921	Déplacements et missions des membres du personnel en Belgique
61922	Déplacements et missions des membres du personnel à l'étranger
6193	Charges assimilées aux frais de fonctionnement en centres de jour
61931	Frais d'éducation en centres de jour
61932	Frais d'act. éducat. En centres de jour
61933	Autres charges diverses des centres de jour

6194	Suppléments de frais pour AMO fonctionnant. 24H/24 et 7J/7
61941	Eau (%)
61942	Gaz (%)
61943	Electricité (%)
61944	Téléphone (%)
61945	Autres (%) (à détailler dans des sous-comptes)
61946	Téléphone (%)
6195	Autres dépenses pour fonctionnement d'AMO 24H/24 et 7J/7
61951	Alimentation
61952	Habillement en cas d'absolue nécessité
61953	Blanchissage
61954	Frais pharmaceutiques courants
61955	Frais médicaux
61956	Objets de toilette, lingerie, literie
61957	Activités récréatives et éducatives
61958	Transport
6196	Charges " Eté Jeunes "
61961	Alimentation " Eté jeunes "
61962	Frais pharmaceutiques " Eté jeunes "
61963	Autres charges " Eté jeunes " (à détailler dans des sous-comptes)
6197	
6198	
6199	Autres frais divers
61991	Surveillance de nuit
61992	Evacuation des déchets
61993	Petit matériel psychologique ou didactique
61994	Fournitures de services sociaux
61995	Frais de contentieux
61999	Autres frais divers
619991	Frais occasionnés par l'organisation de manifestations diverses
619992
619993
619994
619995
619996	
619997	
619998	
619999	
62	REMUNERATIONS, CHARGES SOCIALES ET PENSIONS
620	Rémunérations et charges sociales
6200	(Réservé)
6201	Personnel de direction et administratif
62011	Rémunérations & avant. Nature
62012	Pécule simple de vacances
62013	
62014	Allocations spéciales
62015	Primes de fin d'année
62016	

62017	Cotisations patronales O.N.S.S.
62018	Allocations de vacances
62019	Autres charges patronales
620191	Frais de dépl. du domicile au lieu de travail
6202	Personnel éducateur
62021	Rémunérations brutes & avant.nature
62022	Pécule simple de vacances
62023	Prestations dominicales
62024	Allocations spéciales
62025	Primes de fin d'année
62026	
62027	Cotisations patronales O.N.S.S.
62028	Allocations de vacances
62029	Autres charges patronales
620291	Frais de déplacements du domicile au lieu de travail
620292	Indemnités pour séjours de vacances
6204	Fonctions spéciales
62041	Rémunérations & avant. nature
62042	Pécule simple de vacances
62043	
62044	Allocations spéciales
62045	Primes de fin d'année
62046	
62047	Cotisations patronales O.N.S.S.
62048	Allocations de Vacances
62049	Autres charges patronales
620491	Frais de dépl. du domicile au lieu detravail
620492	Indemnités pour séjours de vacances
6205	Personnel ouvrier
62051	Rémunérations & avant. nature
62052	
62053	Prestations dominicales
62054	Allocation spéciale
62055	Primes de fin d'année
62056	
62057	Cotisations patronales O.N.S.S.
62058	
62059	Autres charges patronales
620591	Frais de dépl. du domicile au lieu de travail
620592	Indemnités pour séjours de vacances
623	Autres frais de personnel
6231	Cotisation annuelle de vacances des ouvriers
6232	Assurance loi, responsabilité civile, chemin du travail
62321	Assurance loi des ouvriers
62322	Assurance loi des employés
6233	Médecine du travail
6234	Intervention de l'employeur PRIME-FOREm-CST...
6235	Charges assimilables à des rémunérations dans le cadre des subventions
62351	Frais de comptabilité (option frais de personnel)

62352	Frais de certification des comptes (option frais de personnel)
62353	Frais de gestion des salaires (option frais de personnel)
6236	Autres charges de personnel (à détailler dans les sous-comptes)
62361	Frais de sélections médicales des chauffeurs
62362	Honoraires de médecins dans services de placements familiaux
62363	
62364	
62365	
62366	
62367	
62368	
62369	
625	Provision pour pécules de vacances
6250	Dotations
62501	Provision pour pécules de vacances du personnel de direction et administratif
62502	Provision pour pécules de vacances du personnel éducateur
62504	Provision pour pécules de vacances des fonctions spéciales
62505	Provision pour pécules de vacances du personnel ouvrier
6251	Utilisations et reprises (-)
62511	Util. et repr. de provision pour pécules de vacances du personnel de direction et administratif
62512	Util. et repr. de provision pour pécules de vacances du personnel éducateur
62514	Util. et repr. de provision pour pécules de vacances des fonctions spéciales
62515	Util. et repr. de provision pour pécules de vacances du personnel ouvrier
63	AMORTISSEMENTS, REDUCTIONS DE VALEUR ET PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES
630	Dotations aux amortissements et aux réductions de valeur sur immobilisations
6300	Dotations aux amortissements sur frais d'établissement
6301	Dotations aux amortissements sur immobilisations incorporelles
6302	Dotations aux amortissements sur immobilisations corporelles
6309	Dotations aux réductions de valeur sur immobilisations corporelles
631	Réductions de valeur sur stocks
6310	Dotations
63100	Approvisionnement
63101	Alimentation
63102	Habillement
63103	Produits et petit matériel de blanchissage
63104	Produits pharmaceutiques courants
63105	Objets de toilette
63106	Autres frais divers personnalisables
631060	(réservé)
631061	
631062	
631063	
631064	
631065	
631066	
631067	
631068	
631069	
6311	Reprises (-)
63110	Approvisionnement
63111	Alimentation

63112	Habillement
63113	Produits et petit matériel de blanchissage
63114	Produits pharmaceutiques courants
63115	Objets de toilette
63116	Autres frais divers personnalisables
631160	(réservé)
631161	
631162	
631163	
631164	
631165	
631166	
631167	
631168	
631169	
636	Provisions pour grosses réparations et gros entretiens
6360	Dotations
6361	Utilisations et reprises (-)
637	Provisions pour autres risques et charges
6370	Dotations
6371	Utilisations et reprises (-)
64	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION
640	Charges fiscales d'exploitation
6400	Taxes et impôts directs
6401	Taxes et impôts directs
64000	Taxes sur autos et camions
6401	Taxes et impôts indirects
64010	Timbres fiscaux pris en charge par la firme
64011	Droits d'enregistrement
64012	Taxe compensatoire ASBL
6402	Impôts provinciaux et communaux
64021	Impôts provinciaux et communaux
6403	Taxes diverses
64031	Taxes diverses
641	Moins-values sur réalisations courantes d'immobilisations corporelles
642	Moins-values sur réalisation de créances
643	Charges d'exploitation diverses
648	Autres charges d'exploitation
6481	Dépenses diverses en vue d'obtenir des fonds propres
6482	Régularisation des subsides des années antérieures
64821	Régul.subs. frais de personnel an. antér.
64822	Régul.subs. frais de fonctionnement an. antér.
64823	Régul.subs. pour charges variables
64824	Régul.subs. pour argent de poche
6483	Autres charges relatives à des exercices antérieurs
64831	Autres charges AAJ relatives à des exercices antérieurs
64832	Autres charges non AAJ relatives à des exercices antérieurs
649	Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)

65	CHARGES FINANCIERES
650	Charges des dettes
6500	Intérêts commissions et frais afférents aux dettes (sauf int. hypothécaires)
65000	(réservé)
65001	
65002	
65003	
65004	
65005	
65006	
65007	
65008	
65009	
6502	Autres charges des dettes
6503	Intérêts intercalaires portés à l'actif
6504	Intérêts hypothécaires
651	Réductions de valeur sur actifs circulants
6510	Dotations
6511	Reprises (-)
652	Moins-values sur réalisation d'actifs circulants
653	Charges d' escompte de créances
654	Différences de change
655	Ecart de conversion des devises
656	Provisions à caractère financier
6560	Dotations
6561	Utilisations et reprises (-)
657	Frais de banque de chèques postaux
659	Commissions sur ouverture de crédit, cautions, avals
66	CHARGES EXCEPTIONNELLES
660	Amortissements et réductions de valeur exceptionnels
6600	Sur frais d' établissement
6602	Sur immobilisations corporelles
661	Réductions de valeur sur immobilisations financières (dotations)
662	Provisions pour risques et charges exceptionnels
6620	Dotations
6621	Utilisations (-)
663	Moins-values sur réalisation d' actifs immobilisés
6630	Sur immobilisations incorporelles
6631	Sur immobilisations corporelles
6632	Sur immobilisations détenues en location-financement et droits similaires
6633	Sur immobilisations financières
664	Pénalités et amendes diverses
6641	Intérêts de retard à l'ONSS
6642	Majorations ONSS
6643	Frais judiciaires ONSS
6644	Intérêts de retard au précompte professionnel
6645	Amendes fiscales et autres intérêts de retard
665	Différence de change
666	Charges de liquidation du service
667	Charges exceptionnelles diverses
669	Charges exceptionnelles transférées à l' actif au titre de frais de restructuration (-)

67	IMPOTS
670	Impôts des personnes morales
6700	Impôts et précomptes dus ou versés
6701	Excédent de versements d'impôts et de précomptes portés à l'actif (-)
6702	Charges fiscales estimées
671	Impôts des personnes morales sur les exercices antérieurs
6710	Suppléments d'impôts dus ou versés
6711	Suppléments d'impôts estimés
6712	Provisions fiscales constituées
68	TRANSFERTS AUX IMPOTS DIFFERES ET AUX RESERVES IMMUNISEES
69	AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS
690	Perte reportée de l'exercice précédent
6901	Perte reportée de l'exercice précédent/subsidable A.A. J.
6902	Perte reportée de l'exercice précédent/non subsidable A.A.J.
692	Dotations aux réserves
6920	(Réservé)
6921	Dotations aux autres réserves
693	Bénéfice à reporter
6930	(Réservé)
6931	Bénéfice à reporter/subsidable A.A.J.
6932	Bénéfice à reporter sur non subsidable A.A.J.
	CLASSE 7. — PRODUITS
70	PRODUITS DES ACTIVITES ACCESSOIRES
700	(réservé)
701	Ventes de marchandises liées à l'objet social
702	Ventes de produits finis résultant de la réalisation de l'objet social
703	Ventes de déchets et rebuts résultant de la réalisation de l'objet social
704	
705	Prestations de services
706	
707	Ventes de services et manifestations destinés à apporter un soutien financier
7071	Ventes de services revêtant une valeur économique
7072	Manifestations destinées à apporter un soutien financier
70721	Manifestations
70722	Livraisons de biens et services
708	Remises, Rabais, Ristournes
709	Autres produits
7091	Ventes d'immeubles acquis par apports et destinés à la revente en raison de la limitation des possessions immobilières (loi du 27 juin 1921)
7092	Ventes d'emballages récupérables
7093	Pénalités et débits obtenus par l'association
74	AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION
740	Subsides courants AAJ
7401	Subventions AAJ pour charges variables
7402	Subventions AAJ pour argent de poche
7403	Subventions AAJ pour charges de fonctionnement
74031	Subventions de fonctionnement reçues et à recevoir pour l'exercice y compris produits résultant de la pondération des journées autres que AAJ (CPAS...)

74032	Trop perçu en subventions de fonctionnement à rembourser (-)
74033	Trop perçu en subventions de fonctionnement à rembourser sur journées autres (C.P.A.S...) (-)
7404	Subventions AAJ pour charges de personnel
74041	Subventions de personnel reçues et à recevoir pour l'exercice y compris les produits résultant de la pondération des journées autres (CPAS...)
74042	Trop perçu en subventions de personnel à rembourser (-)
74043	Trop perçu en subventions de personnel journées autres que AAJ à rembourser (CPAS...) (-)
74044	Trop perçu en subventions pour charges variables à rembourser (-)
7405	Subsides spéciaux exceptionnels
741	Plus values sur réalisations courantes d'immobilisations corporelles
742	Autres subsides AAJ et assimilables
7420	Subsides de fonct. pour AMO 24 H/24 et 7J/7
74201	Subsides de Fonct. 24H/24 et 7J/7
74202	Trop perçu sur subs.fonct. 24H/24 à rembourser (-)
7421	Subventions été jeunes
7422	Bourses d'études définitivement acquises au service
7423	Régularisations de subventions AAJ années antérieures
74231	Régularisation des subventions pour charges variables
74232	Régularisation des subventions pour argent de poche
74233	Régularisation des subventions pour frais de personnel
74234	Régularisation des subventions pour frais de fonctionnement
743	Subventions CPAS et autres tiers en rapport avec le fonctionnement du service
7431	CPAS
7432	Autres tiers en rapport avec le fonctionnement du service
74321	Placements privés
74322	Placements par d'autres pouvoirs publics que les CPAS
74323	Interventions venant de pays étrangers
744	Recettes relatives à l'occupation de personnel
7441	Congés éducations
7442	Fonds des handicapés
7443	ACS
7444	Assurance-loi
7445	
7446	
7447	
7448	
7449	Remboursements divers
745	Remboursements divers
7451	Remboursements par rapport à des charges variables
74511	Alimentation, boissons
74512	Vêtements
7452	Remboursements par rapport à des charges spéciales
74521	Mutuelles
74522	Assurances jeunes
7453	Remboursements literie, entretiens...
74531	Literie
74532	Produits d'entretien

74533	En rapport avec l'entretien des locaux
7454	Remboursements administratifs
74541	Timbres-poste
74542	Déplacements
7455	Remboursements d'assurances
74551	Véhicules
74552	Dégâts des eaux
74553	Bris
74554	Vols
74555	Incendie
74556	Remboursement d'assurance RC
74557	Remboursement assurance omnium missions
74558	
74559	Remboursements d'autres assurances
7456	Remboursements stages, séminaires, formations
7457	Recettes déplacements
7458	Recettes provenant des jeunes ou leurs familles et recettes diverses en rapport avec le fonctionnement
74581	Recettes en provenance des jeunes
74582	Recettes provenant des parents, des tuteurs ou débiteurs d'aliments
74583	Allocations familiales définitivement acquises au service
74584	Recettes des centres de jours
74585	Recettes des services d'aide et d'intervention éducative
746	Autres recettes diverses
7461	Dons en numéraire
7462	Loterie
7463	Dons en nature (à détailler par nature de dons)
7464	Legs
7465	Cartes de soutien, sponsorship
7466	Intervention des membres, cotisations statutaires et recettes similaires
7467	Remboursements des formations de courtes durée.
7468	Remboursements des formations de longue durée (une ou plusieurs années)
7469	Autres
747	Produit des services exploités dans l'intérêt collectif de ses membres
7471	Revenus immobiliers
7472	Revenus belges
7473	Revenus d'immeubles donnés en location
7474	Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie
7475	Revenus étrangers
74751	Revenus d'immeubles donnés ou non en location
74752	Montant reçus à l'occasion de la constitution d'un droit d'emphytéose ou de superficie
7476	Revenus soumis au précompte immobilier
74761	Revenus immobiliers d'origine étrangère encaissés ou recueilli directement à l'étranger sans intervention d'un intermédiaire en Belgique
74762	Produits de la location de biens immobiliers garnissant des habitations, chambres ou appartements meublés.
748	Autres subventions
749	Divers

75	PRODUITS FINANCIERS
750	Produits des immobilisations financières
751	Produits des actifs circulants
7511	Produits des placements de trésorerie
7512	Produits des valeurs disponibles
752	Plus-values sur réalisation d'actifs circulants
753	Subsides en capital et en intérêts
754	Différences de change
756	Produits financiers divers
76	PRODUITS EXCEPTIONNELS
760	Reprises d'amortissements et de réductions de valeur
7601	Sur immobilisations corporelles
761	Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières
762	Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels
7620	Pour grosses réparations et entretien
7621	Pour autres provisions pour risques et charges
763	Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés
7631	Sur immobilisations corporelles
7632	Sur immobilisations financières
764	Produits de liquidation
765	Autres produits exceptionnels
77	REGULARISATIONS D'IMPOTS ET REPRISES DE PROVISIONS FISCALES
771	Impôts des personnes morales
7710	Régularisations d'impôts dus ou versés
7711	Régularisations d'impôts estimés
7712	Reprises de provisions fiscales
79	AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS
790	Bénéfice reporté de l'exercice précédent
7901	Bénéfice reporté exerc. précéd./subsidiable A.A.J
7902	Bénéfice reporté exerc. précéd./non-subsidiable A.A.J.
791	Prélèvement sur le capital
792	Prélèvement sur les réserves
7921	Sur les autres réserves
793	Perte à reporter
7931	Perte/subsidiable A.A.J. à reporter
7932	Perte/non subsidiable A.A.J. à reporter
794	Intervention de tiers dans la perte
7941	Intervention de tiers dans la perte

VERTALING

N. 2001 — 3693

[C - 2001/29513]

8 OKTOBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel die kan worden toegepast door de diensten erkend in het kader van het decreet van 4 maart 1991 inzake Hulpverlening aan de Jeugd

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op de artikelen 44 en 47;
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 oktober 2000;
Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 november 2000;
Gelet op het advies van de Gemeenschapsraad voor Hulpverlening aan de Jeugd, gegeven op 5 april 2001;
Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 mei 2001 over de aanvraag om advies dat door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand te geven is;

Gelet op het advies nr. 31.763/4 van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2001, met toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Hulpverlening aan de Jeugd behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 augustus 2001,

Besluit :

Artikel 1. De minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel bedoeld in artikel 11, § 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 betreffende de algemene voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten bedoeld bij artikel 43 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, wordt vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de Hulpverlening aan de Jeugd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 8 oktober 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

F. 2001 — 3694

[2001/29544]

26 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la diffusion de l'information destinée aux enfants, en application de l'article 17 du décret du 16 mars 1998 relatif à l'aide aux enfants victimes de maltraitances

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 16 mars 1998 relatif à l'aide aux enfants victimes de maltraitances, notamment l'article 17;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 juillet 2001;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française, le 12 juillet 2001, sur la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un délai d'un mois;

Vu l'avis L. 32.131/4 du Conseil d'Etat donné le 24 septembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 11 octobre 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté organise la diffusion d'une information faisant connaître aux enfants les instances suivantes :

1° le service « Ecoute-Enfants » de la Communauté française visé à l'article 13 du décret du 16 mars 1998 relatif à l'aide aux enfants victimes de maltraitance, ci-après dénommé « le décret »;

2° les services visés à l'article 12 du décret qui organisent, à titre accessoire, un accueil téléphonique visant explicitement la prévention des maltraitances visés à l'article 12 du décret;

3° le Conseiller de l'aide à la jeunesse et le Directeur de l'aide à la jeunesse visés à l'article 2, § 2 du décret;

4° les équipes « S.O.S. Enfants », visées aux articles 14 et 15 du décret;

5° les équipes des centres psycho-médico-sociaux et des centres d'inspection médicale scolaire.

Art. 2. § 1^{er}. Les établissements scolaires, en collaboration avec les centres psycho-médico-sociaux et les équipes d'inspection médicale scolaire, ainsi que les institutions et associations subventionnées ou agréées par la Communauté française, diffusent auprès des élèves et des enfants l'information relative à toutes les instances visées à l'article 1^{er}, à l'aide de dépliants, de brochures, ou de tout autre outil adapté.

Cette information leur est transmise par le Ministère de la Communauté française.

§ 2. Les établissements scolaires assurent également un affichage permanent des coordonnées de ces instances.

En outre, les établissements d'enseignement primaire et secondaire assurent l'insertion de cette information au sein du journal de classe.

Art. 3. L'Office de la Naissance et de l'Enfance diffuse auprès des institutions, associations, ou personnes privées qu'il subventionne, agréé ou autorise, l'information relative à toutes les instances visées à l'article 1^{er}, à l'aide de dépliants, brochures, ou de tout autre outil adapté.

Cette information lui est transmise par le Ministère de la Communauté française.

Art. 4. Les campagnes d'information relatives aux instances visées à l'article 1^{er} sont soumises pour avis à la Commission permanente de l'enfance maltraitée et mises en oeuvre par le Ministre de la Communauté française, après consultation de l'Office de la Naissance et de l'Enfance et du Délégué général aux droits de l'enfant.

Art. 5. Une évaluation de la diffusion de l'information aux enfants est organisée par l'Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse, institué par l'arrêté du Gouvernement du 8 juin 1998.

Les organismes visés aux articles 2, 3, et 4 sont tenus de répondre aux demandes de l'Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse à ce sujet.

L'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} est réalisée au moins une fois tous les trois ans.

Art. 6. Le Ministre de la Communauté française ayant l'aide aux enfants victimes de maltraitements dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française,
La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

N. 2001 — 3694

[2001/29544]

26 OKTOBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de verspreiding van de informatie ter bestemming van kinderen, in toepassing van artikel 17 van het decreet van 16 maart 1998 inzake hulpverlening aan mishandelde kinderen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 maart 1998 inzake hulpverlening aan mishandelde kinderen, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 juli 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 12 juli 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2001 omtrent de aanvraag om het advies dat door de Raad van State binnen een termijn van één maand dient te worden verleend;

Gelet op het advies L. 32.131/4 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2001, met toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 oktober 2001,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit organiseert de verspreiding van de informatie waarbij kinderen op de hoogte worden gesteld van de volgende instellingen :

1° de dienst « Ecoute-Enfants » van de Franse Gemeenschap bedoeld bij artikel 13 van het decreet van 16 maart 1998 inzake hulpverlening aan mishandelde kinderen, hierna « het decreet » genoemd;

2° de diensten bedoeld bij artikel 12 van het decreet die in ondergeschikte orde een telefonisch onthaal inrichten met als expliciet doel de voorkoming van kindermishandeling bedoeld bij artikel 12 van het decreet;

3° de Adviseur van de Hulpverlening aan de Jeugd en de Directeur van de Hulpverlening aan de Jeugd bedoeld bij artikel 2, § 2 van het decreet;

4° de « S.O.S. Enfants »-ploegen, bedoeld bij de artikelen 14 en 15 van het decreet;

5° de ploegen van de psycho-medisch-sociale centra en de centra voor medisch schooltoezicht.

Art. 2. § 1. De schoolinrichtingen, in samenwerking met de psycho-medisch-sociale centra en de centra voor medisch schooltoezicht, alsook de instellingen en de verenigingen gesubsidieerd of erkend door de Franse Gemeenschap, verspreiden onder de leerlingen en de kinderen de informatie betreffende alle instellingen bedoeld bij artikel 1, met behulp van folders, brochures, of welke andere uitrusting ook die aangepast is.

Deze informatie krijgen ze van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

§ 2. De schoolinrichtingen zorgen ook voor het permanent aanplakken van de namen en adressen van deze instellingen.

Bovendien, de inrichtingen voor lager en secundair onderwijs zorgen voor het invoegen van deze informatie in het klasboek.

Art. 3. De « Office de la Naissance et de l'Enfance » verspreidt onder de instellingen, verenigingen of privé-personen die hij subsidieert, erkent of machtigt, de informatie betreffende alle instellingen bedoeld bij artikel 1, met behulp van folders, brochures, of welke andere uitrusting ook die aangepast is.

Deze informatie krijgt hij van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Art. 4. De informatiecampagnes betreffende de instellingen bedoeld bij artikel 1 worden ter advies voorgelegd aan de Permanente Commissie voor mishandelde kinderen en uitgevoerd door het Ministerie van de Franse Gemeenschap, na raadpleging van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » en van de Algemene Afgevaardigde voor de Rechten van het Kind.

Art. 5. Er zal een evaluatie van de verspreiding van de informatie naar de kinderen toe gedaan worden door het « Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse », ingesteld door het besluit van de Regering van 8 juni 1998.

De instellingen bedoeld bij de artikelen 2, 3 en 4 dienen op de aanvragen van het « Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse » dienomtrent gevolg te geven.

De evaluatie bedoeld bij lid 1 gebeurt minstens één maal om de drie jaar.

Art. 6. De Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid de hulpverlening aan mishandelde kinderen behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Hulpverlening en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 3695

[C - 2001/27736]

6 DECEMBRE 2001. — Décret relatif aux archives publiques (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Au sens du présent décret, on entend par archives : l'ensemble des documents, quels que soient leur date, leur forme et leur support matériel, produits et reçus par tout producteur d'archives visé à l'article 2, dans l'exercice de son activité.

Art. 2. Le Gouvernement conserve en bon état et en bon ordre, assure la gestion appropriée et organise le dépôt des archives définitives :

1° de ses services;

2° des cabinets ministériels;

3° des organismes d'intérêt public.

Les organismes d'intérêt public peuvent organiser leur propre dépôt d'archives moyennant l'accord du Gouvernement.

Sont considérés comme archives définitives, les documents qui, ne présentant plus d'utilité administrative ou juridique, gardent une valeur historique comme source d'informations administratives, scientifiques ou culturelles justifiant leur conservation sans limitation de durée.

Art. 3. Le Gouvernement peut recevoir en don ou en dépôt des archives privées en rapport avec l'histoire des institutions publiques relevant de la Région wallonne.

Art. 4. § 1^{er}. Les archives versées au service chargé des archives le sont en bon état et en bon ordre par les soins et aux frais du producteur d'archives.

§ 2. A l'expiration du délai de conservation légale ou d'utilité administrative, les archives font l'objet d'un tri aux fins de déterminer celles qui présentent une valeur historique comme source d'informations administratives, scientifiques ou culturelles, justifiant leur conservation sans limitation de durée.

Le tri est opéré par le producteur d'archives selon un tableau de tri établi de commun accord entre le producteur d'archives et le service chargé des archives.

Au sens du présent décret, on entend par tableau de tri, la nomenclature systématique de catégorie d'archives qui mentionne leur délai de conservation et leur destination définitive.

§ 3. Les archives ne présentant pas d'intérêt historique sont détruites moyennant l'accord préalable du service chargé des archives.

Art. 5. En ce qui concerne les archives contenant des données à caractère personnel, telles que définies par l'article 1^{er}, § 5, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, la personne concernée peut, pour des raisons prépondérantes et légitimes tenant à sa situation particulière, s'opposer à la divulgation d'archives la concernant, durant la période de trente ans qui suit la date de production de l'archive.

Durant la période de trente ans, la personne concernée doit être consultée lors de toute demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie des archives visées à l'alinéa 1^{er} à moins qu'elle n'ait donné son consentement initialement.

Art. 6. Au sens de la loi visée à l'article 5, le responsable du traitement des archives publiques définitives est le service chargé des archives et le responsable du traitement des archives privées est désigné dans l'acte de donation ou le contrat de mise en dépôt.

Art. 7. En cas de suppression d'un organisme d'intérêt public, ses archives doivent être versées au service chargé des archives, à défaut d'une affectation différente déterminée par l'acte de dissolution.

En cas de fusion, de scission ou de transfert de missions entre organismes d'intérêt public, le service chargé des archives doit être prévenu de la localisation des archives des organismes concernés.

En cas de privatisation d'un organisme d'intérêt public, les ayants cause succèdent aux obligations de l'organisme public en matière d'archives produites antérieurement à la privatisation.

Dans l'hypothèse prévue à l'alinéa 3, les archives restent à la disposition du nouvel organisme jusqu'à la fin de leur durée d'utilité administrative.

Art. 8. Les archives publiques sont inaliénables et imprescriptibles.
Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 6 décembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—
Note

(1) *Session 2001-2002.*
Documents du Conseil 271 (2000-2001) N^{os} 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique du 28 novembre 2001.
Discussion - Vote.

—
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 3695

[C - 2001/27736]

6. DEZEMBER 2001 — Dekret bezüglich des öffentlichen Archivs (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter Archiv die Gesamtheit der Dokumente, ungeachtet deren Datums, deren Form und deren materiellen Trägers, die von jeglichem in Artikel 2 erwähnten Erzeuger von Archiv bei der Ausübung seiner Tätigkeit erzeugt und erhalten werden.

Art. 2 - Die Regierung bewahrt das Archiv in gutem Zustand und in guter Ordnung, sorgt für eine angemessene Verwaltung und organisiert die Lagerung des definitiven Archivs:

- 1° ihrer Dienststellen;
- 2° der ministeriellen Kabinette;
- 3° der Einrichtungen öffentlichen Interesses.

Die Einrichtungen öffentlichen Interesses können vorbehaltlich des Einverständnisses der Regierung ihre eigene Archivaufbewahrung organisieren.

Die Dokumente, die im administrativen oder im juristischen Bereich nicht mehr von Nutzen sind, und die aber als Quelle von administrativen, wissenschaftlichen oder kulturellen Informationen einen historischen Wert behalten, der ihre Aufbewahrung ohne Dauerbegrenzung rechtfertigt, werden als definitives Archiv betrachtet.

Art. 3 - Die Regierung kann privates Archiv, das mit der Geschichte der der Wallonischen Region unterliegenden öffentlichen Einrichtungen verbunden ist, als Schenkung oder zur Aufbewahrung entgegennehmen.

Art. 4 - § 1. Das Archiv ist von dessen Erzeuger in gutem Zustand, in guter Ordnung und zu seinen Kosten der mit dem Archiv beauftragten Dienststelle zuzuführen.

§ 2. Bei Ablauf der gesetzlichen oder der für die Verwaltung nützlichen Aufbewahrungsfrist wird das Archiv sortiert, um zu bestimmen, was als Quelle von administrativen, wissenschaftlichen oder kulturellen Informationen einen historischen Wert hat, der seine Aufbewahrung ohne Dauerbegrenzung rechtfertigt.

Die Sortierung wird von dem Erzeuger vom Archiv gemäß einem zwischen ihm und der mit dem Archiv beauftragten Dienststelle in gegenseitigem Einvernehmen erstellten Sortierungsplan vorgenommen.

Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter Sortierungsplan das systematische Verzeichnis der Archivkategorien, das die Aufbewahrungsfrist und die definitive Bestimmung des Archivs angibt.

§ 3. Das Archiv, das kein historisches Interesse aufweist, wird vorbehaltlich des vorherigen Einverständnisses der mit dem Archiv beauftragten Dienststelle vernichtet.

Art. 5 - Was das Archiv betrifft, das Angaben persönlicher Art enthält, so wie in Artikel 1, § 5, des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens bestimmt, kann die betroffene Person aus ausschlaggebenden und mit ihrer persönlichen Situation verbundenen rechtmäßigen Gründen sich der Bekanntmachung von sie betreffendem Archiv widersetzen, dies während des dreißigjährigen Zeitraums, der auf das Datum der Erzeugung des Archivs folgt.

Während des dreißigjährigen Zeitraums muss die betroffene Person bei jedem Antrag auf Einsichtnahme, Erklärung oder Mitteilung in der Form einer Kopie des in Absatz 1 erwähnten Archivs konsultiert werden, es sei denn sie hat von Anfang an ihre Zustimmung gegeben.

Art. 6 - Im Sinne des in Artikel 5 erwähnten Gesetzes ist die mit dem Archiv beauftragte Dienststelle für die Behandlung des definitiven öffentlichen Archivs verantwortlich, und wird die für die Behandlung des privaten Archivs verantwortliche Dienststelle in der Schenkungsurkunde oder dem Aufbewahrungsvertrag bezeichnet.

Art. 7 - Falls eine Einrichtung öffentlichen Interesses geschlossen wird, muss ihr Archiv in Ermangelung einer in dem Auflösungsbeschluss bestimmten anderen Zuordnung der mit dem Archiv beauftragten Dienststelle zugeführt werden.

Im Falle einer Fusion, einer Spaltung oder einer Aufgabenübertragung unter Einrichtungen öffentlichen Interesses muss die mit dem Archiv beauftragte Dienststelle über die örtliche Zuordnung des Archivs der betroffenen Einrichtungen informiert werden.

Falls eine Einrichtung öffentlichen Interesses privatisiert wird, übernehmen die Rechtsnachfolger die Verpflichtungen der Einrichtung privaten Interesses bezüglich des vor der Privatisierung erzeugten Archivs.

In dem in Absatz 3 erwähnten Fall bleibt das Archiv der neuen Einrichtung bis zum Ende des für die Verwaltung nützlichen Zeitraums zugänglich.

Art. 8 - Das öffentliche Archiv ist unveräußerlich und unverjährbar.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. Dezember 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens,
der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,
Frau M. ARENA

—
Note

(1) *Sitzung 2001-2002.*

Unterlagen des Rates 271 (2000-2001) Nr. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 28. November 2001.

Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 3695

[C — 2001/27736]

6 DECEMBER 2001. — Decreet betreffende de openbare archieven (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In de zin van dit decreet wordt onder archief verstaan : de verzameling van stukken die, ongeacht datum, vorm of materiële drager, voortgebracht en ontvangen worden door iedere in artikel 2 bedoelde archiefproducerende instelling in de uitoefening van haar activiteit.

Art. 2. De Regering zorgt ervoor dat het definitief archief van :

1° haar diensten;

2° de ministeriële kabinetten;

3° de instellingen van openbaar nut,

in goede staat en orde bewaard, op geschikte wijze beheerd worden en organiseert de bewaringsplaats ervan.

Met instemming van de Regering kunnen de instellingen van openbaar nut hun eigen bewaringsplaatsen voor archieven inrichten.

De stukken die, hoewel ze uit een administratief of rechtskundig oogpunt geen belang meer vertonen, doch een historische waarde behouden als administratieve, wetenschappelijke of culturele informatiebron waarvoor de bewaring zonder tijdsbeperking gerechtvaardigd is, worden als definitief archief beschouwd.

Art. 3. De Regering kan privé-archief in verband met de geschiedenis van de onder het Waalse Gewest ressorterende openbare instellingen als schenking of voor bewaring verkrijgen.

Art. 4. § 1. De archiefstukken die aan de dienst belast met het archief worden toevertrouwd, worden door en op kosten van de archiefproducerende instelling in goede staat en orde bewaard.

§ 2. Na het verstrijken van de termijn voor de wettelijke bewaring of het administratief belang worden de archieven gesorteerd om de stukken te bepalen die een historische waarde hebben als administratieve, wetenschappelijke of culturele informatiebron waarvoor de bewaring zonder tijdsbeperking gerechtvaardigd is.

Het sorteren wordt door de archiefproducerende instelling verricht op grond van een sorteertabel die eenstemmig door de archiefproducerende instelling en de dienst belast met het archief is opgemaakt.

In de zin van dit decreet wordt onder sorteertabel de systematische nomenclatuur van archiefcategorieën verstaan met vermelding van bewaringstermijn en definitieve bestemming.

§ 3. De stukken zonder historische waarde worden vernietigd met voorafgaande instemming van de dienst belast met het archief.

Art. 5. Voor de archiefstukken met persoonsgegevens, zoals bepaald in artikel 1, § 5, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, kan de betrokken persoon om doorslaggevende en wettige redenen in verband met zijn bijzondere toestand, zich tegen de bekendmaking van hem betreffende archieven verzetten tijdens een periode van dertig jaar na de datum waarop het archief is voortgebracht.

Tijdens deze periode van dertig jaar moet de betrokken persoon worden geraadpleegd bij iedere aanvraag om inzage, uitleg of kennisgeving in de vorm van een afschrift van de in het eerste lid bedoelde archieven tenzij hij aanvankelijk zijn toestemming heeft gegeven.

Art. 6. In de zin van de in artikel 5 bedoelde wet is de dienst belast met het archief verantwoordelijk voor de verwerking van de definitieve openbare archieven en wordt de verantwoordelijke voor de verwerking van het privé-archief aangewezen in de akte van schenking of contract van bewaargeving.

Art. 7. Bij de ontbinding van een instelling van openbaar nut dient het archief ervan bij de dienst belast met het archief gevoegd te worden bij gebreke van een verschillende in de ontbindingsakte vastgestelde bestemming.

In geval van fusie, splitsing of overdracht van opdrachten tussen instellingen van openbaar nut moet de dienst belast met het archief meegedeeld worden waar het archief van de betrokken instellingen zich bevindt.

Bij een privatisering van een instelling van openbaar nut erven de rechtverkrijgenden de verplichtingen van de instelling wat betreft het archief dat vóór de privatisering werd voortgebracht.

In de in het derde lid bepaalde veronderstelling blijven de archiefstukken ter beschikking van de nieuwe instelling tot ze geen administratief belang meer hebben.

Art. 8. De openbare archieven zijn onvervreemdbaar en zijn niet voor verjaring vatbaar.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 december 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

Stukken van de Raad 271 (2000-2001) Nrn. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 28 november 2001.

Bespreking - Stemming.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C – 2001/11520]

**Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques
Démissions. — Nominations**

Par arrêté ministériel du 10 décembre 2001 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- les démissions présentées par M. Schrans J.B. et Mme Dijkmans P., membres effectifs de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques sont acceptées;

- sont nommés au sein de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques pour la durée du mandat du membre qu'ils remplacent :

a) Mme Hublet N., membre effectif, comme déléguée des milieux professionnels de la publicité;

b) M. Vandepitte V., membre effectif, comme délégué des milieux professionnels de la publicité.

[2001/11473]

**Administration des Services généraux
Division des Ressources humaines. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001, la désignation de M. Philippe Haumont, en qualité d'attaché en ressources humaines pour exercer la fonction d'expert en ressources humaines à la cellule des Ressources humaines du Ministère des Affaires économiques et des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, est confirmée à partir du 1^{er} août 2001.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C – 2001/11520]

**Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame
Ontslagen. — Benoemingen**

Bij ministerieel besluit van 10 december 2001, dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

- de ontslagen aangeboden door de heer Schrans J.B. en Mevr. Dijkmans P., werkende leden van de Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame, worden aanvaard;

- worden benoemd binnen de Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame voor de duur van het mandaat van het lid dat zij vervangen :

a) Mevr. Hublet, N., werkend lid, als vertegenwoordiger van de beroepsmiddens van de reclame;

b) De heer Vandepitte V., werkend lid, als vertegenwoordiger van de beroepsmiddens van de reclame;

[2001/11473]

**Bestuur Algemene Diensten
Afdeling Human Resources. — Aanwijzing**

Bij ministerieel besluit van 21 september 2001 wordt de aanduiding van de heer Philippe Haumont in de hoedanigheid van attaché in human resources om de functie van deskundige in human resources uit te oefenen bij de cel Human Resources van het Ministerie van Economische Zaken en van de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden bevestigd, met ingang van 1 augustus 2001.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/10093]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 5 décembre 2001 :

— produisant ses effets le 1^{er} novembre 2001, est nommé greffier adjoint principal au tribunal de première instance d'Eupen, M. Roderburg, R., greffier adjoint à ce tribunal;

— entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2001, est nommée greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Dinant, Mme Poels, V., greffier adjoint à ce tribunal;

— produisant ses effets le 1^{er} novembre 2001, est nommée greffier adjoint principal au tribunal de police de Tournai, Mme Fox, F., greffier adjoint à ce tribunal;

— est nommée greffier adjoint principal à la justice de paix du canton de Beringen, Mme Cox, N., secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt.

Par arrêté royal du 11 décembre 2001 est nommée greffier à la justice de paix du premier canton de Wavre, Mme Marquis, J., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/10093]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 5 december 2001 :

— dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2001, is benoemd tot eerste aanleg te Eupen, de heer Roderburg, R., adjunct-griffier bij deze rechtbank;

— dat in werking treedt op 1 januari 2001, is benoemd tot eerste aanleg te Dinant, Mevr. Poels, V., adjunct-griffier bij deze rechtbank;

— dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2001, is benoemd tot eerste aanleg te Doornik, Mevr. Fox, F., adjunct-griffier bij deze rechtbank;

— is benoemd tot eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Cox, N., eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Marquis, J., eerste aanleg te Hasselt.

Bij koninklijk besluit van 11 december 2001 is benoemd tot griffier bij het vrederecht van het eerste kanton Waver, Mevr. Marquis, J., eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Marquis, J., eerste aanleg te Hasselt.

Par arrêtés royaux du 5 décembre 2001 produisant ses effets le 1^{er} novembre 2001, sont nommés secrétaire adjoint principal :

- au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, Mme Delhougne, N., secrétaire adjoint à ce parquet;
- au parquet de l'auditeur du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau, M. Vlieghe, B., secrétaire adjoint à ce parquet.

—————

Par arrêté royal du 11 décembre 2001 est nommé secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles, M. Smouse, M., rédacteur à ce parquet.

—————

Par arrêté royal du 11 décembre 2001 est nommé secrétaire adjoint à titre provisoire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain, Mme Haesendonck, K.

—————

Par arrêtés royaux du 5 décembre 2001 sont désignés greffier-chef de service au tribunal de première instance de :

- Hasselt, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 2002, M. Doll, R., greffier à ce tribunal;
- Ypres, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 2002, M. Hoflack, F., greffier à ce tribunal.

—————

Par arrêté royal du 11 décembre 2001 est désigné greffier-chef de service au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} octobre 2001, M. Hardenne, J., greffier à ce tribunal.

—————

Par arrêté royal du 5 décembre 2001 est désigné secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 2002, M. Beuckels, J., secrétaire adjoint à ce parquet.

—————

Par arrêtés ministériels du 14 décembre 2001 sont temporairement délégués aux fonctions de greffier adjoint :

- au tribunal du travail de Charleroi, M. Dumont, M., rédacteur au greffe de ce tribunal;
- à la justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, Mme Steels, I., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijke besluiten van 5 december 2001 die uitwerking hebben met ingang van 1 november 2001, zijn benoemd tot eerstaanwezend adjunct-secretaris :

- bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Delhougne, N., adjunct-secretaris bij dit parket;
- bij het parket van de arbeidsauditeur te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau, de heer Vlieghe, B., adjunct-secretaris bij dit parket.

—————

Bij koninklijk besluit van 11 december 2001 is benoemd tot adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, de heer Smouse, M., opsteller bij dit parket.

—————

Bij koninklijk besluit van 11 december 2001 is voorlopig benoemd tot adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, Mevr. Haesendonck, K.

—————

Bij koninklijke besluiten van 5 december 2001 zijn aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te :

- Hasselt, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 januari 2002, de heer Doll, R., griffier bij deze rechtbank;
- Ieper, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 januari 2002, de heer Hoflack, F., griffier bij deze rechtbank.

—————

Bij koninklijk besluit van 11 december 2001 is aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 oktober 2001, de heer Hardenne, J., griffier bij deze rechtbank.

—————

Bij koninklijk besluit van 5 december 2001 is aangewezen tot secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 januari 2002, de heer Beuckels, J., adjunct-secretaris bij dit parket.

—————

Bij ministeriële besluiten van 14 december 2001 zijn tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier uit te oefenen :

- bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, de heer Dumont, M., opsteller bij de griffie van deze rechtbank;
- bij het vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe, Mevr. Steels, I., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegerecht van dit kanton.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2001/10094]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 décembre 2001 M. Meesen, D., juge au tribunal de première instance de Tongres, est désigné aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} janvier 2002.

Par arrêtés ministériels du 13 décembre 2001 est prolongée la durée de stage comme stagiaire judiciaire :

— pour une période de six mois prenant cours le 14 janvier 2002, de :

- Mme Ade, S.;
- Mme Coirbay, R.;
- Mme Van Bree, S.,

au tribunal de première instance de Bruxelles;

— pour une période de six mois prenant cours le 9 janvier 2002, de Mme Couwenberg, I., au tribunal de première instance de Termonde;

— pour une période de six mois prenant cours le 14 janvier 2002, de Mme Verstraete, F., au tribunal de première instance de Gand.

[C - 2001/10047]

Direction générale de l'Organisation judiciaire

Par arrêté ministériel du 3 décembre 2001, l'arrêté ministériel du 9 mars 1993 concernant la désignation de M. Yvan Valemborg comme secrétaire à la Commission de probation de Nivelles est supprimé à partir du 1^{er} novembre 2001.

[2001/10095]

Huissiers de justice

Par arrêté royal du 7 décembre 2001, entrant en vigueur le 31 décembre 2001, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Claes, W., de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[2001/10094]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 december 2001 is de heer Meesen, D., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, aangewezen tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 januari 2002.

Bij ministeriële besluiten van 13 december 2001 is de duur van de stage als gerechtelijk stagiair verlengd :

— voor een periode van zes maanden met ingang van 14 januari 2002, van :

- Mevr. Ade, S.;
- Mevr. Coirbay, R.;
- Mevr. Van Bree, S.,

in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— voor een periode van zes maanden met ingang van 9 januari 2002, van Mevr. Couwenberg, I., in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;

— voor een periode van zes maanden met ingang van 14 januari 2002, van Mevr. Verstraete, F., in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

[C - 2001/10047]

Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie

Bij ministerieel besluit van 3 december 2001 wordt het ministerieel besluit van 9 maart 1993 houdende de aanduiding van de heer Yvan Valemborg tot secretaris bij de probatiecommissie te Nijvel opgeheven met ingang van 1 november 2001.

[2001/10095]

Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluit van 7 december 2001, dat in werking treedt op 31 december 2001, is aan de heer Claes, W., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2001/22842]

**8 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel portant la prolongation
de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale**

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 8 août 1984, du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale.

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 1996 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 21 octobre 1996 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 25 novembre 1996 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 20 décembre 1996 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 8 octobre 1999 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2001/22842]

**8 NOVEMBER 2001. — Ministerieel besluit houdende de verlenging
van de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 8 augustus 1984, 13 maart 1985, van 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 oktober 1996 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 oktober 1996 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 november 1996 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 december 1996 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 oktober 1999 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Vu l'arrêté ministériel du 19 novembre 1999 portant l'agrération des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 20 décembre 1999 portant l'agrération des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrération des médecins ci-après en qualité de maîtres de stage en médecine générale est prolongée pour une durée de cinq ans :

Dr Agneessens, J., Boortmeerbeek;
 Dr Alexandre, B., Acoz;
 Dr Brusten, R., Maaseik;
 Dr Ceulemans, A., Tessengerlo;
 Dr Coene, M., Sint-Michiels-Brugge;
 Dr Deceulaer, F., Antwerpen;
 Dr Deforce, J.-P., Wingene;
 Dr Degryse, J.-M., Bruxelles;
 Dr Depoorter, J.-Cl., Trazegnies;
 Dr De Roo, L., Kortenen;
 Dr De Smet, D., Assenede;
 Dr Dufour, P., Bruxelles;
 Dr Dusauchoit, M., Temse;
 Dr Geens, K., Opwijk;
 Dr Guiot, J.-M., Namur;
 Dr Henau, M., Zonhoven;
 Dr Heytens, S., Destelbergen;
 Dr Huba, W., Gent;
 Dr Jacob, W., Meulebeke;
 Dr Keijzer, J., La Louvière;
 Dr Laarmans, P., Mechelen;
 Dr Lejeune, S., Rendeux-Bas;
 Dr Lurquin, G., Bree;
 Dr Luwel, M.-Cl, Beringen;
 Dr Marchand, J., Saive;
 Dr Martin, R., Farciennes;
 Dr Mast, F., Antwerpen;
 Dr Matthys, J., Wondelgem;
 Dr Mentens, L., Balen;
 Dr Meyts, J.-M., Bruxelles;
 Dr Minguet, C., Aywaille;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 november 2001 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde.

Gelet op het ministerieel besluit van 20 december 1999 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van onderstaande artsen als stagemeester in de huisartsgeneeskunde wordt verlengd voor een termijn van vijf jaar.

Dr. Agneessens, J., Boortmeerbeek;
 Dr. Alexandre, B., Acoz;
 Dr. Brusten, R., Maaseik;
 Dr. Ceulemans, A., Tessengerlo;
 Dr. Coene, M., Sint-Michiels-Brugge;
 Dr. Deceulaer, F., Antwerpen;
 Dr. Deforce, J.-P., Wingene;
 Dr. Degryse, J.-M., Brussel;
 Dr. Depoorter, J.-Cl., Trazegnies;
 Dr. De Roo, L., Kortenen;
 Dr. De Smet, D., Assenede;
 Dr. Dufour, P., Brussel;
 Dr. Dusauchoit, M., Temse;
 Dr. Geens, K., Opwijk;
 Dr. Guiot, J.-M., Namur;
 Dr. Henau, M., Zonhoven;
 Dr. Heytens, S., Destelbergen;
 Dr. Huba, W., Gent;
 Dr. Jacob, W., Meulebeke;
 Dr. Keijzer, J., La Louvière;
 Dr. Laarmans, P., Mechelen;
 Dr. Lejeune, S., Rendeux-Bas;
 Dr. Lurquin, G., Bree;
 Dr. Luwel, M.-Cl, Beringen;
 Dr. Marchand, J., Saive;
 Dr. Martin, R., Farciennes;
 Dr. Mast, F., Antwerpen;
 Dr. Matthys, J., Wondelgem;
 Dr. Mentens, L., Balen;
 Dr. Meyts, J.-M., Brussel;
 Dr. Minguet, C., Aywaille;

Dr Moreau, V., Nivelles;
 Dr Nevejan, P., Hooglede;
 Dr Rombouts, F., Arendonk;
 Dr Schatteman, E., Gent;
 Dr Schoolmeesters, B., Gelrode;
 Dr Schotsmans, H., Zoersel;
 Dr Schurgers, R., Bree;
 Dr Simon, D., Rochefort;
 Dr Soetaert, D., Brakel;
 Dr Vandeput, I., Glabbeek;
 Dr Vandoninck, M., Geel;
 Dr Van Elsen, Ph., Oelegem;
 Dr Vanhoudt, M., Mechelen;
 Dr Vanlerberghe, W., Houthulst;
 Dr Vanmechelen, P., Genk;
 Dr Van Peer, W., Boechout;
 Dr Vanwelde, L., Bruxelles;
 Dr Verhoeven, W., Merksem;
 Dr Vuylsteke, J., Vleteren.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 octobre 2001.

Bruxelles, le 8 novembre 2001.

Mme M. AELVOET

Dr Moreau, V., Nivelles;
 Dr Nevejan, P., Hooglede;
 Dr Rombouts, F., Arendonk;
 Dr Schatteman, E., Gent;
 Dr Schoolmeesters, B., Gelrode;
 Dr Schotsmans, H., Zoersel;
 Dr Schurgers, R., Bree;
 Dr Simon, D., Rochefort;
 Dr Soetaert, D., Brakel;
 Dr Vandeput, I., Glabbeek;
 Dr Vandoninck, M., Geel;
 Dr Van Elsen, Ph., Oelegem;
 Dr Vanhoudt, M., Mechelen;
 Dr Vanlerberghe, W., Houthulst;
 Dr Vanmechelen, P., Genk;
 Dr Van Peer, W., Boechout;
 Dr Vanwelde, L., Brussel;
 Dr Verhoeven, W., Merksem;
 Dr Vuylsteke, J., Vleteren.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 19 oktober 2001.

Brussel, 8 november 2001.

Mevr. M. AELVOET

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/01264]

Bourgmestre. — Titre honorifique

Par arrêté royal du 7 décembre 2001, le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Courtrai, province de Flandre occidentale, arrondissement de Courtrai, est octroyé à M. Emmanuël de Bethune.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/01264]

Burgemeester. — Eretitel

Bij koninklijk besluit van 7 december 2001 wordt aan de heer Emmanuël de Bethune de eretitel van zijn ambt van burgemeester van de stad Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, arrondissement Kortrijk, verleend.

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[2001/02202]

Personnel. — Transfert

Par arrêté royal du 27 novembre 2001, M. Verstraete, Ronny, conseiller adjoint au Ministère des Affaires économiques, est transféré dans le cadre de la mobilité volontaire, dans un emploi de conseiller adjoint au Ministère de la Fonction publique — Services de la Fonction publique (Secrétariat général) — cadre linguistique néerlandais, à partir du 22 septembre 2001.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[2001/02202]

Personeel. — Overplaatsing

Bij koninklijk besluit van 27 november 2001, wordt de heer Verstraete, Ronny, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Economische Zaken, via vrijwillige mobiliteit overgeplaatst in een betrekking van adjunct-adviseur bij het Ministerie van Ambtenarenzaken — Diensten van Ambtenarenzaken (Secretariaat-generaal) — Nederlands taalkader, met ingang van 22 september 2001.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2001/13195]

Commission de suivi pour les services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail. — Nomination d'un membre suppléant

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2001, qui entre en vigueur le 1^{er} décembre 2001, M. De Prez, Geert, est nommé membre suppléant représentant une des organisations les plus représentatives des employeurs à la Commission de suivi pour les services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail, en remplacement de M. Vierendeels, Luc.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2001/13195]

Opvolgingscommissie voor de externe diensten voor technische controles op de werkplaats. — Benoeming van een plaatsvervangend lid

Bij ministerieel besluit van 28 november 2001, dat in werking treedt op 1 december 2001, wordt de heer De Prez, Geert, benoemd tot plaatsvervangend lid dat een der meest representatieve werkgeversorganisaties in de Opvolgingscommissie voor de externe diensten voor technische controles op de werkplaats vertegenwoordigt, ter vervanging van de heer Vierendeels, Luc.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2001/36407]

Departement Onderwijs

Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs. — Wijziging samenstelling

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming van 26 november 2001 worden met ingang van 1 september 2001 in artikel 2 van het ministerieel besluit van 21 januari 2000 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Werkende leden :

a) behorende tot het officieel onderwijs :

— de heer De Bock, Jozef wordt vervangen door Mevr. Blancke, Viviane, leerkracht aan het Provinciaal Instituut Sint-Godelieve te Antwerpen;

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— Mevr. Desplenter, Marie-Rose wordt vervangen door de heer Claes, Remi, leerkracht aan het College P.P. Jozefieten te Melle.

Met ingang van 1 september 2001 worden in artikel 3 van het ministerieel besluit van 21 januari 2000 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Werkende leden :

a) behorende tot het officieel onderwijs :

— de heer De Lamper, Jozef wordt vervangen door de heer De Bondt, Roger, leerkracht aan het Provinciaal Instituut « Burgemeester Van Driessche » te Hamme;

— Mevr. Lahou, Myriam wordt vervangen door de heer Christiaens, Gentille, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Dendermonde;

— worden toegevoegd :

— Mevr. Bal, Maria, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Willebroek;

— de heer Bossuyt, Normand, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum I van het Gemeenschapsonderwijs te Kortrijk;

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— Mevr. Azou, Sonja wordt vervangen door Mevr. Brouwers, Hilde, leerkracht aan het O.-L.-Vrouw van Lourdescollege te Edegem;

— Mevr. Gevers, Lucia wordt vervangen door de heer Claes, Remy, leerkracht aan het College der Paters Jozefieten te Melle;

— de heer Van Den Wyngaert, Gaston wordt vervangen door Mevr. Franck, Dorien, leerkracht aan het Technisch Instituut Heilige Familie te Ieper;

— de heer Verbeeck, Willem wordt vervangen door de heer Gekiere, Seger, leerkracht aan het Vrij Instituut voor Secundair Onderwijs te Gent;

— worden toegevoegd :

— de heer Van Dyck, Guido, leerkracht aan de Vrije Technische Scholen te Sint-Niklaas;

— Mevr. Van Lul, Marie, leerkracht aan het O.-L.-Vrouw-Prestantatie-Instituut te Sint-Niklaas;

2° Plaatsvervangende leden :

b) behorende tot het officieel onderwijs :

— de heer Boudrez, Hugo wordt vervangen door de heer Janssens, Antoine, leerkracht aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Zottegem;

— de heer De Kerff, Pierre wordt vervangen door Mevr. Hostyn, Marianne, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum II Ensor-Instituut van het Gemeenschapsonderwijs te Oostende;

— worden toegevoegd :

— de heer Raes, Ivan, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Merelbeke;

— Mevr. Vansielegem, Eliane, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum Handelsschool van het Gemeenschapsonderwijs te Aalst;

2° Plaatsvervangende leden :

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— de heer De Cooman, Koenraad wordt vervangen door Mevr. Houtmeyers, Rosa, leerkracht aan het Instituut van de Voorzienigheid te Herentals;

— de heer Gantois, Jocelin wordt vervangen door Mevr. Janssen, Helena, leerkracht aan de Vrije Handelsschool en het Sint-Vincentiusinstituut te Dendermonde;

— Mevr. Schoutteeten, Arlette wordt vervangen door Mevr. Kerremans, Maria, leerkracht aan het O.-L.-Vrouw-Prestantatie-Instituut te Bornem;

— Mevr. Slegers, Golelieve wordt vervangen door Mevr. Lingier, Irène, leerkracht aan het Sint-Andreasinstituut te Oostende;

— worden toegevoegd :

— de heer Penasse, Wilfried, leerkracht aan het Don Bosco-Mariaberginstituut te Essen;

— Mevr. Piessens, Greet, leerkracht aan het Onze-Lieve-Vrouwcollege te Halle;

Met ingang van 1 september 2001 worden in artikel 4 van het ministerieel besluit van 21 januari 2000 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, de volgende wijzigingen aangebracht :

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— Mevr. Ghesquière, Christiane wordt vervangen door de heer Oyen, Floribert, leerkracht aan het Vrij Technisch Instituut te Leuven;

— Mevr. Van Den Borre, Maria wordt vervangen door Mevr. Thienpondt, Rita, leerkracht aan het Technisch Berkenboom-Instituut te Sint-Niklaas.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2001/36422]

Vertrouwenscentra Kindermishandeling. — Extra subsidiëring

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 7 december 2001 wordt aan de vertrouwenscentra kindermishandeling een extra subsidie toegekend.

Deze extra subsidie bedraagt voor 2001:

1° Vertrouwenscentrum Kindermishandeling Antwerpen in Antwerpen:	13 326 503 BEF
2° Kind in Nood in Brussel :	2 092 385 BEF,
3° Vertrouwenscentrum Kindermishandeling Vlaams-Brabant in Leuven :	7 980 956 BEF,
4° Kindermishandeling Oost-Vlaanderen in Gent :	10 626 329 BEF,
5° Vertrouwenscentrum Kindermishandeling West-Vlaanderen in Brugge :	9 171 623 BEF,
6° Provinciaal Centrum voor Hulpverlening inzake kindermishandeling in Hasselt :	6 620 905 BEF.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C - 2001/36398]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en OCMW's

PROVINCIE VLAAMS-BRABANT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is vernietigd het besluit nr. 86 en zijn vier amendementen nr. 86/1, 86/2, 86/3, 86/4 van 4 september 2001 waarbij de provincieraad van de provincie Vlaams-Brabant wijzigingen aanbrengt aan het statuut van het statutair personeel en aan het reglement van het contractueel personeel naar aanleiding van de sociale akkoorden 1997-1998 en 1999-2001.

AALTER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 5 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 10 april 2001, waarbij de gemeenteraad van AALTER de personeelsformatie wijzigt.

DEERLIJK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 24 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van DEERLIJK de personeelsformatie wijzigt.

ERPE-MERE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 25 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van ERPE-MERE de personeelsformatie wijzigt.

HEIST-OP-DEN-BERG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is gedeeltelijke goedkeuring verleend aan het besluit van 4 september 2001, waarbij de gemeenteraad van HEIST-OP-DEN-BERG de formatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

HOESELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 26 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 9 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van HOESELT de personeelsformatie aanpast.

HOOGLEDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 4 september 2001, waarbij de gemeenteraad van HOOGLEDE de personeelsformatie wijzigt.

KASTERLEE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van KASTERLEE de personeelsformatie wijzigt.

LICHTERVELDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 31 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van LICHTERVELDE de personeelsformatie uitbreidt binnen de financiële dienst en de dienst Ruimtelijke Ordening, Huisvesting & Milieu.

MERCHTEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van MERCHTEM de formatie van het gemeentepersoneel opnieuw vaststelt.

MOL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 19 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van de gemeenteraad van MOL van 25 juni 2001 houdende wijziging van de personeelsformatie van de dienst cultuur.

SINT-AMANDS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 25 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van SINT-AMANDS de personeelsformatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 24 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 augustus 2001, waarbij de gemeenteraad van SINT-GILLIS-WAAS de personeelsformatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

OCMW GENK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 24 oktober 2001 werd goedkeuring verleend aan het besluit van 27 augustus 2001, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van GENK de personeelsformatie wijzigt.

OCMW GERAARDSBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 9 oktober 2001 is goedkeuring onthouden aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van het OCMW van GERAARDSBERGEN van 16 mei 2001, zoals gewijzigd bij besluit van 2 augustus 2001, houdende vaststelling van de nieuwe personeelsformatie van het OCMW.

OCMW HARELBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 24 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van HARELBEKE van 30 augustus 2001 houdende hervaststelling van de personeelsformatie van het OCMW.

OCMW HERK-DE-STAD. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 31 oktober 2001 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 23 augustus 2001, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van HERK-DE-STAD de personeelsformatie van het OCMW wijzigt.

OCMW KASTERLEE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 17 oktober 2001 is vernietigd het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van KASTERLEE van 12 juni 2001 houdende bijkomende contractuele aanwerving van een halftijds personeelslid voor het Lokaal Opvang Initiatief voor asielzoekers.

OCMW LOCHRISTI. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 17 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 9 augustus 2001, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van LOCHRISTI de personeelsformatie wijzigt.

OCMW RETIE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 26 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 3 september 2001, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van RETIE de personeelsformatie van het OCMW wijzigt.

OCMW SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid van 5 oktober 2001 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 mei 2001, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van SINT-NIKLAAS de personeelsformatie van het OCMW wijzigt.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2001/36399]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaringen van openbaar nut

RIEMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 21 november 2001 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 99376

1) Geografische omschrijving :

Riemst : verbindingriolering Kanaalstraat

2) Kadastrale gegevens :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : A;

Percelen : nrs. 322 l 2, 192 c 2, 192 t, 192 a 2, 193 a, 193 b, 194 d, 321 m en 322 y 2.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (verbindingriolering) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 Brussel

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te 3770 Riemst

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

21 november 2001

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

ZOUTLEEUW. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 6 november 2001 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20413

99286 (deel)

1) Geografische omschrijving :

Zoutleeuw : collector Dormaal/Landen : collector Kleine Gete fase 2 (deel)

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Zoutleeuw

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : B;

Percelen : nrs. 188 a, 196 y, 196 a 2, 196 c 2, 196 v, 196 x, 196 w, 203 g, 204 e, 241, 240, 239, 238 c, 237 a, 236 f, 236 e, 236 d, 231 y, 231 p 2, 231 x, 231 s en 228 s 2.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : D;

Percelen : nrs. 299 a, 297, 298 a en 361 c.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : A;

Percelen : nrs. 232 a, 234 a, 242 h, 242 b, 242 c, 215, 216 a, 216 b, 209 a, 209 d, 209 c, 208 b, 189 l, 180 f, 180 c, 187, 186 d, 184 c, 82 k, 81 m, 81 h, 81 n, 81 k, 81 l, 80, 79 c/02 en 79 d/02.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen : nrs. 170 l, 170 k, 170 e, 170 g, 169, 168 b, 167 b/02, 167 b, 166, 161, 160, 159 en 19.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Percelen : nrs. 175 l, 175 m, 169 n en 169 t.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 Brussel

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te 3440 Zoutleeuw

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

6 november 2001

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

[2001/36412]

Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg

BRUGGE. — Bij besluit van 14 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— wordt goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 161, « Maleveld » genaamd, van de stad Brugge, bestaande uit een plan van de feitelijke bestaande toestand, uit een plan van de juridische bestaande toestand, van de bestaande kadastrale toestand en een bestemmingsplan met erop voorkomende stedenbouwkundige voorschriften voor wat betreft het plangedeelte gelegen ten zuiden van de Brierversweg en wordt van goedkeuring onthouden voor wat betreft het plangedeelte gelegen ten noorden van voormelde weg.

HOOGSTRATEN. — Bij besluit van 22 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— wordt ingetrokken het ministerieel besluit van 11 oktober 2001 houdende goedkeuring van het wijzigingsplan van het bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Centrum-Westkant » genaamd, van de stad Hoogstraten;

— is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een plan van de juridische toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 27 februari 1956 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Centrum Westkant » genaamd, van de stad Hoogstraten, met uitsluiting van de laatste zin van het artikel 3.2.5. van de stedenbouwkundige voorschriften.

KORTESSEM. — Bij besluit van 14 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan met bijbehorende onteigeningstabel, tot wijziging en uitbreiding van het bij koninklijk en ministerieel besluiten van 19 december 1968, 22 december 1987 en 12 november 1993 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Centrum » genaamd, van de gemeente Kortesseem, met uitsluiting van de met blauw omrande plandelen op het bestemmingsplan en op het onteigeningsplan en in de bepalingen in de stedenbouwkundige voorschriften;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen, aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Kortesseem machtiging tot onteigenen verleend.

OLEN. — Bij besluit van 14 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Blankloopstraat » genaamd, van de gemeente Olen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

OUDENAARDE. — Bij besluit van 14 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging en uitbreiding van het bij koninklijk besluit van 3 april 1973 en bij ministerieel besluit van 23 december 1993 gewijzigd bijzonder plan van aanleg « Bevere Centrum » genaamd, van de stad Oudenaarde.

ZWEVEGEM. — Bij besluit van 20 november 2001 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 3, « De Linde » (wijziging C) genaamd, van de gemeente Zwevegem, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 4 oktober 1955 en 30 september 1958 en bij ministerieel besluit van 19 september 1984 goedgekeurd en gewijzigd gelijknamig bijzonder plan van aanleg, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

[C – 2001/36290]

**Behoud van gemeentelijke plannen van aanleg die dateren
van vóór de inwerkingtreding van de vaststelling van het gewestplan of een gewestplanwijziging
in het plannenregister van de gemeente. — Errata**

DIEST. — In het *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2001, blz. 16346, moet onder "Diest" bij het gemeentelijk plan van aanleg nr. 3 "Wijngaardsveld-Slachthuis" de datum van het ministerieel besluit "8 maart 1985" gelezen worden als "9 januari 1985".

LEUVEN. — In het *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2001, blz. 16352, werd BPA Rijschool I omgewisseld met BPA Rijschool II.

De zinnen luiden als volgt : "BPA Rijschool II, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 26 augustus 1966" en "BPA Rijschool I goedgekeurd bij koninklijk besluit van 26 augustus 1966, met uitsluiting evenwel van het deel van het plangebied dat bestaat uit de zone met openbare bestemming en het daarin ingesloten perceel 764d".

Eveneens in het Staatsblad van 17 mei 2001 op bladzijde 16353 moet onderaan onder "Redingenhof I" gelezen worden : "volledig gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 oktober 1970" i.p.v. "28 oktober 1970".

VILVOORDE. — In het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2001 (Ed. 2) moet op blz. 1017 onder 1. gelezen worden : "het bijzonder plan van aanleg nr. 2.1 Orbanpark, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 29 augustus 1955" en niet "28 augustus 1955" en onder 4 (Schapenweg) moet gelezen worden : "...en voor een deel van het plangebied gewijzigd bij besluit van de minister van 27 juli 1993..." i.p.v. "27 september 1993".

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2001/27742]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 30 novembre 2001 approuve la décision du 25 juin 2001 par laquelle l'assemblée générale de l'intercommunale Intradel procède au renouvellement intégral du conseil d'administration, du collège des commissaires et d'un commissaire-réviseur.

Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 approuve la décision du 12 juin 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Centre régional de valorisation de l'agro-alimentaire » procède à la désignation de son président.

Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 approuve la décision du 12 juin 2001 par laquelle l'assemblée générale de la société coopérative « Centre régional de valorisation de l'agro-alimentaire » procède au renouvellement intégral des administrateurs et commissaires.

Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la décision du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée « Aqualis » procède à la désignation de M. Michel Wilkin, représentant la commune de Jalhay, au poste d'administrateur de la société à titre provisoire.

Un arrêté ministériel du 6 décembre 2001 approuve la décision du 27 juin 2001 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée « Association pour l'innovation par l'Informatique » procède au renouvellement du mandat du commissaire-réviseur.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 approuve les modifications budgétaires n^{os} 2 et 3 apportées au budget pour l'exercice 2001 de la province du Hainaut.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 approuve la résolution du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie les conditions d'accès au grade de directeur A5 à la Direction générale des Affaires culturelles.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la résolution du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie la réglementation sur les congés du personnel non enseignant provincial définitif et stagiaire, en ce qui concerne la reprise du travail à temps partiel après une absence pour cause de maladie.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la résolution du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide l'octroi de l'allocation de fin d'année pour 2001 au personnel provincial non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la résolution du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide de modifier l'annexe II des règlements du personnel non enseignant provincial relative au congé politique.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la résolution du 25 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide de modifier les statuts administratif et pécuniaire du personnel non enseignant en y insérant des dispositions valorisant également les prestations exercées au sein de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 30 novembre 2001 approuve la résolution du 26 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial de Liège arrête le budget provincial pour l'exercice 2002.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 30 novembre 2001 approuve la résolution du 26 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg arrête les cinquième et sixième modifications budgétaires pour l'exercice 2001.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 n'approuve pas la décision du 7 septembre 2001 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg s'engage auprès du Centre hospitalier de l'Ardenne à se porter caution solidaire envers Dexia Banque à concurrence de 50 % de l'emprunt contracté par l'intercommunale.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 proroge jusqu'au 20 décembre 2001 le délai imparti pour statuer sur la résolution du 26 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg apporte la garantie de la province à un financement de un milliard de francs belges à contracter par Idelux-Finances auprès de Dexia.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 5 décembre 2001 approuve la résolution du 26 octobre 2001 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg décide de modifier la date d'entrée en vigueur des mesures de l'accord-cadre prévues par la résolution du 1^{er} octobre 2001 fixant les mesures relatives à la réduction du temps de travail et aux fins de carrière en faveur des personnels infirmier, soignant et assimilé occupés à l'hôpital psychiatrique « La Clairière » de Bertrix.

CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2001 approuve la modification budgétaire n° 2 ordinaire et extraordinaire de l'exercice 2001 de la commune de Chapelle-lez-Herlaimont, telle qu'approuvée par l'arrêté du 25 octobre 2001 de la députation permanente du Hainaut, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire :	inchangé	
Service extraordinaire :		
Recettes		
Total des recettes :		131 524 526 FB
Modification :		En moins
Article 530/961-51 fixé à 0		200 000 FB
Nouveau total des recettes :		131 324 528 FB
Dépenses :		
Total des dépenses :		95 370 285 FB
Modification :		En moins
Article 530/512-51 fixé à 0		200 000 FB
Nouveau total des dépenses :		95 170 285 FB
Résultats :		
Mali de l'exercice proprement dit :		30 901 000 FB
Boni des exercices antérieurs :		59 492 331 FB
Prélèvements en recettes :		7 562 912 FB
Boni global :		36 154 243 FB

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2001/27734]

23 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel organisant le transfert de gestion du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports au Port autonome du Centre et de l'Ouest de terrains situés aux abords de la darse Sud de Ghlin du Canal Nimy-Blaton-Péronnes sur les territoires de Mons (ex. Ghlin) et de Saint-Ghislain (ex. Baudour)

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 2°;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 19;

Vu le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la création du Port autonome du Centre et de l'Ouest et les statuts approuvés par le Gouvernement wallon en sa séance du 3 juin 1999;

Vu la requête du Port autonome du Centre et de l'Ouest en date du 4 octobre 2001 sollicitant le transfert de gestion de terrains aux abords de la darse Sud de Ghlin;

Considérant qu'il y a lieu de confier audit port autonome la gestion des terrains précités pour assurer le développement de ses activités,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics concède au Port autonome du Centre et de l'Ouest, la gestion de terrains aux abords de la darse Sud de Ghlin tels qu'indiqués par un liseré rouge au plan n° 221-6125 ci-annexé.

Art. 2. Ces terrains de la Région wallonne sont concédés au Port autonome du Centre et de l'Ouest dans l'état où ils se trouvent, avec toutes les servitudes actives et passives, occultes ou apparentes, continues et discontinues dont ils peuvent être grevés ou avantagés.

Art. 3. Le Port autonome du Centre et de l'Ouest assure, à ses frais exclusifs, l'entretien des biens qui lui sont concédés.

Namur, le 23 novembre 2001.

M. DAERDEN

Le dossier et le plan peuvent être consultés au M.E.T. - D.221, Direction des Voies hydrauliques de Mons.



[C - 2001/27733]

15 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Huy

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser une liaison entre Ampsin et Soheit-Tinlot afin d'améliorer la sécurité des usagers;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible;

Vu l'arrêté du 18 juillet 1997 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation d'une liaison entre Ampsin et Soheit-Tinlot sur la N684 sur le territoire de la commune de Huy figurés par une teinte grise aux plans n°s E/795/8300-7 et E/795/8300-8 ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, modificatif et complémentaire aux plans n°s E/795/8300 et exposants annexés à l'arrêté du 18 juillet 1997.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 18 juillet 1997 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'il porte sur les emprises n°s 20 et 25 du plan n° E/795/8300 et exposants annexés audit arrêté est abrogé.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 15 novembre 2001.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadaastre		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
12	C	90 ^c	Aux Ruelles	DUCHENE-TONGLET Albert, Léon, Joseph, rue du Centre 60, 5272 Strée	Terre	02	14	74		00	00	68	
19	C	99 ^a	Bois de la Neuville	Société S.A. Liégeoise d'amusements et de distribution, place des Quatre Grands 3, 4220 Jemeppe-sur-Meuse	Bois		92	00	600	00	20	93	
21	C	107 ^c	Bois de la Neuville	Société S.A. Liégeoise d'amusements et de distribution, place des Quatre Grands 3, 4220 Jemeppe-sur-Meuse	Bois		13	15	40	00	13	15	Emp intégrale
22	C	563 ^b	Bois Burlet	Société S.A. Liégeoise d'amusements et de distribution, place des Quatre Grands 3, 4220 Jemeppe-sur-Meuse	Bois		27	30	180	00	27	30	Emp intégrale
24	C	99 ^b	Bois de la Neuville	Domaine Etat - Ministère Agriculture - Administration des Eaux et Forêts, chaussée d'Ixelles 29/31, 1050 Bruxelles	Bois		04	00	20	00	02	89	
26	C	100 ^P	Bois de la Neuville	Domaine Etat - Ministère Agriculture - Administration des Eaux et Forêts, chaussée d'Ixelles 29/31, 1050 Bruxelles	Bois	19	11	00	6.400	01	07	63	
27	C	107 ¹	Bois de la Neuville	Domaine Etat - Ministère Agriculture - Administration des Eaux et Forêts, chaussée d'Ixelles 29/31, 1050 Bruxelles	Bois	114	84	81	39.000	03	53	85	

Le plan n° E/795/8.300⁸ peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - D151 - avenue Blonden 12/18, 4000 Liège.

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadaastre		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
36	C	70 ^s	Les Kakineux	DETRY-KEMPENEERS Henri, Thomas, Joseph, avenue du Prince d'Orange 144, 1180 Bruxelles	Bois	02	92	63	2.000	00	12	32	

Le plan n° E/795/8.300⁷ peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - D151 - avenue Blonden 12/18, 4000 Liège.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT

[2001/21631]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La S.P.R.L. Azimut et consorts ont demandé au Conseil d'Etat la suspension et l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région wallonne du 19 juillet 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 1994 réglementant la circulation des embarcations et des plongeurs sur et dans les cours d'eau.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 111.453/XIII-2423.

Le greffier en chef,
D. Langbeen.

RAAD VAN STATE

[2001/21631]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De B.V.B.A. Azimut c.s. heeft de Raad van State verzocht om de schorsing en de nietigverklaring van het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 1994 tot regeling van het verkeer van vaartuigen en duikers op en in de waterlopen.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 111.453/XIII-2423.

De hoofdgriffier,
D. Langbeen.

STAATSRAT

[2001/21631]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die PGmbH Azimut u.a. haben beim Staatsrat die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994 zur Regelung des Verkehrs der Boote und der Taucher auf und in den Wasserläufen beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 111.453/XIII-2423 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,
D. Langbeen.

COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

[C - 2001/21643]

Recrutement d'un agent administratif

Le Comité permanent de contrôle des services de police, institué par la loi du 18 juillet 1991, procédera prochainement à l'engagement d'une personne titulaire d'un graduat en informatique ou de tout autre titre assimilé destinée à occuper un emploi de niveau 2+ au grade de secrétaire dans son cadre administratif.

L'emploi consiste notamment à fournir une assistance au responsable informatique dans toutes ses tâches, de l'installation, de la maintenance jusqu'au développement du système informatique, soit procéder, outre aux tâches administratives afférentes aux activités du Comité permanent, réaliser les installations et les configurations des postes de travail informatique, assurer la gestion journalière des serveurs et préparer le dépannage et l'aide générale mais aussi complète des utilisateurs.

Pour la fonction concernée, les candidats doivent justifier notamment d'une bonne connaissance :

- des systèmes d'exploitation Windows 95, 98, 98SE, NT 4.0 et 2000;
- des commandes DOS;
- d'au moins un langage de programmation;
- de la topologie des réseaux.

En outre, ils doivent justifier d'une connaissance de base du HTML et du SQL.

La personne engagée ne sera nommée définitivement qu'à l'issue d'une période de stage d'un an à la condition d'être déclarée apte par le Service de Santé administratif de l'Etat et d'avoir obtenu un rapport d'évaluation de stage favorable.

Une réserve de recrutement établie selon les critères définis par le Comité permanent sera constituée et restera valable pendant trois ans.

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

[C - 2001/21643]

Aanwerving van een administratief agent

Het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, opgericht bij wet van 18 juli 1991, zal binnenkort overgaan tot de aanwerving van een persoon die houder is van een graduaat in de informatica of van elk ander daarmee gelijkgesteld diploma en een functie van niveau 2+ kan betrekken in de graad van secretaris binnen zijn administratief kader.

De functie bestaat erin de informaticaverantwoordelijke bij te staan in al zijn taken, gaande van de installatie, over het onderhoud tot de ontwikkeling van het informaticasysteem, en, naast de administratieve taken inherent aan de activiteiten van het Vast Comité P, over te gaan tot de installatie en configuratie van informaticawerkposten, het dagelijks beheer van de servers te verzekeren, de herstelling voor te bereiden en de gebruikers algemene maar volledige hulp te bieden.

Voor deze betrekking moeten de kandidaten een goede kennis kunnen aantonen van :

- de besturingssystemen Windows 95, 98, 98SE, NT 4.0 en 2000;
- de DOS-instructies;
- ten minste één programmeertaal;
- de netwerktopologie.

Daarenboven moeten ze beschikken over een basiskennis HTML en SQL.

De aangeworven persoon zal pas definitief worden benoemd na een stageperiode van een jaar op voorwaarde dat hij enerzijds geschikt wordt verklaard door de Algemene Gezondheidsdienst van de Overheid en anderzijds een gunstig evaluatieverslag heeft bekomen.

Er zal een wervingsreserve worden samengesteld volgens de criteria bepaald door het Vast Comité. Deze wervingsreserve blijft gedurende drie jaar geldig.

Les candidats a la fonction précitée doivent :

- être de nationalité belge;
- être de conduite irréprochable;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir leur domicile en Belgique.

Eu égard aux missions du Comité permanent, les mêmes personnes pourront faire l'objet d'une enquête de moralité.

Ils doivent en outre posséder des qualités de discrétion, de loyauté et d'intégrité indispensables au traitement des informations sensibles et s'engager à se soumettre, le cas échéant, à une enquête en vue d'obtenir une habilitation de sécurité du niveau secret.

Les personnes dont la candidature sera retenue, seront convoquées par le Comité, éventuellement en collaboration avec SELOR, afin de leur permettre d'établir leur aptitude à remplir la fonction postulée.

Envoi des candidatures

Les candidatures avec *curriculum vitae*, mentionnant le numéro de registre national ou le numéro de la carte d'identité, doivent être adressées au plus tard le 31 janvier 2002, par lettre recommandée au greffier du Comité permanent de contrôle des services de police, rue de la Loi 52, à 1040 Bruxelles.

Les candidats sont priés de joindre à leur candidature les documents suivants :

- un certificat de nationalité;
- un certificat de résidence;
- un certificat de bonne vie et moeurs (pour administrations publiques);
- une copie conforme des diplômes ou certificats requis.

Sur demande adressée au greffier du Comité permanent, les candidats seront mis en possession de la liste des diplômes et certificats qui sont pris en compte par le Comité permanent pour l'accès à la fonction précitée.

De kandidaten voor bovenstaande functie moeten:

- Belg zijn;
- van onberispelijk gedrag zijn;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- hun woonplaats in België hebben.

Gelet op de opdrachten van het Vast Comité, kunnen deze personen het voorwerp uitmaken van een moraliteitsonderzoek.

Zij moeten daarenboven discreet, loyaal en integer zijn; deze kwaliteiten zijn nodig voor de behandeling van vertrouwelijke informatie. De kandidaten moeten bereid zijn zich, zo nodig, te onderwerpen aan een onderzoek met het oog op het bekomen van een veiligheidsmachtiging van het niveau « geheim ».

De kandidaten waarvan de kandidatuur weerhouden wordt, zullen worden uitgenodigd door het Comité, eventueel in samenwerking met SELOR, teneinde hun geschiktheid voor de gepostuleerde betrekking na te gaan.

Indienen van de kandidaturen

De kandidaturen met *curriculum vitae*, met vermelding van het rijksregisternummer of het nummer van de identiteitskaart, moeten ten laatste op 31 januari 2002 per aangetekend schrijven worden gestuurd aan de griffier van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, Wetstraat 52, te 1040 Brussel.

De kandidaten worden verzocht de volgende documenten bij hun kandidatuur te voegen:

- een nationaliteitsattest;
- een attest van woonst;
- een getuigschrift van goed gedrag en zeden (voor openbare besturen);
- een gelijkvormig verklaard afschrift van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Op verzoek, te richten aan de griffier van het Vast Comité, zullen de kandidaten in het bezit worden gesteld van de lijst van de diploma's en getuigschriften die door het Vast Comité in aanmerking worden genomen voor voormelde functie.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[S - C - 2001/21633]

Services fédéraux des Affaires scientifiques,
techniques et culturelles

Programme d'appui à la note politique fédérale relative
à la problématique de la drogue. — Appel aux propositions

I. Introduction

En date du 5 juin 2000, le Conseil des Ministres a approuvé la proposition de répartition des 500 millions BEF réservés pour la mise en œuvre de la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue. Dans ce cadre, les SSTC mettent en œuvre un programme de recherche d'appui à la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue.

Les SSTC lancent à présent un appel aux institutions universitaires et aux centres de recherche et d'étude belges du secteur non marchand pour une série de recherches qui seront exécutées dans le cadre de ce programme.

II. Description de la recherche

Le programme de recherche comprend deux volets, à savoir :

Volet I. Evaluation de quelques types d'assistance aux usagers de drogue

projet 1. Traitement de patients à "double diagnostic"

projet 2. Désintoxication

projet 3. Thérapie de substitution

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[S - C - 2001/21633]

Federale Diensten voor Wetenschappelijke,
Technische en Culturele Aangelegenheden

Onderzoeksprogramma ter ondersteuning
van de federale beleidsnota "Drugs". — Oproep tot voorstellen

I. Inleiding

Op 5 juli 2001 heeft de Ministerraad het voorstel tot verdeling van 500 miljoen BEF voor de federale beleidsnota "Drugs" goedgekeurd. In dit kader lanceren de DWTC een onderzoeksprogramma ter ondersteuning van de federale beleidsnota "Drugs".

De DWTC doen thans een oproep tot universitaire instellingen en onderzoeks- en studiecentra uit de non-profitsector die voorstellen voor onderzoeksprojecten voor dit programma willen voorstellen.

II. Beschrijving van het onderzoek

Het onderzoeksprogramma omvat twee delen, te weten :

Deel I. Evaluatie van enkele vormen van drughulpverlening

project 1. De behandeling van "dubbele diagnose" patiënten

project 2. Detoxificatie

project 3. Substitutie therapie

Volet II. Nuisances des drogues au niveau local et la politique menée en la matière en Belgique

La note de politique fédérale en matière de drogue fait remarquer que les soins dans le cadre de la toxicomanie et surtout les soins en milieu résidentiel sont fort coûteux. C'est une des raisons pour lesquelles les toxicomanes devraient toujours recevoir les soins les plus efficaces (avec référence résultats des soins/prise en charge/traitement) et les plus efficaces (avec référence aux prix coûtant de l'aide aux toxicomanes). Jusqu'à présent peu d'études scientifiques ont été effectuées sur les effets de l'assistance aux usagers de drogue. Il s'avère cependant recommandable qu'une telle évaluation soit réalisée par une recherche longitudinale.

Etant donné les moyens financiers, les projets retenus seront de courte durée. Ces projets peuvent entrer en ligne de compte pour une prolongation pour autant qu'ils répondent aux deux conditions suivantes : le financement d'une suite est disponible et le projet a démontré par des rapports intermédiaires qu'il fonctionne bien.

Dans le présent appel à propositions, la recherche se concentre autour de trois types de prise en charge/traitement.

Selon la note de politique fédérale en matière de drogue (19/01/01), il convient de fixer les limites de ce qu'une société et ses composantes peut supporter (sur le plan social, économique, éthique) pour ce qui est de la consommation des substances en cause. La réduction des nuisances des drogues constitue une des priorités retenues par le Plan fédéral de Sécurité et de Politique pénitentiaire.

Afin de pouvoir traiter efficacement les nuisances des drogues, une évaluation du phénomène constitue une condition première. Dans cette optique, ce n'est pas uniquement le nombre de délits commis qui est déterminant. Les sentiments éprouvés par la population ainsi que le coût social et les autres coûts qui y sont liés, doivent être répertoriés.

La note de politique fédérale en matière de drogue souligne l'importance d'une politique intégrée locale comprenant tous les secteurs (social, assistance, police, justice, autorités administratives). Dans ce contexte, plusieurs questions peuvent être posées. Quel est le rôle actuel de ces organismes? Dans quelle mesure collaborent-ils? Il est évident que pour apporter une réponse à ces questions, une recherche basée sur une approche pluridisciplinaire est requise.

L'étude proposée sur base d'une recherche empirique doit déboucher sur des recommandations politiques.

III. Description succincte de la mise en œuvre

Les chercheurs devront veiller à ce que les résultats soient directement utilisables et s'assurer, en cours de recherche, d'un feed-back à l'intention des institutions concernées, mais aussi de l'ensemble de l'administration fédérale.

Un budget global de 865.000 EURO est prévu pour les recherches dans ce programme. Ce montant couvre à la fois les frais de personnel et de fonctionnement et les activités de valorisation des résultats.

La durée de la recherche est de 14 mois. Date de démarrage prévue : 01/04/02.

En cas de réseau, le coordinateur de la recherche sera responsable envers les SSTC de la qualité des différentes composantes de la recherche, y compris des parties effectuées par des équipes appartenant éventuellement à d'autres centres de recherche.

Deel II. Lokale drugsoverlast en het beleid terzake in België

De Federale Beleidsnota "Drugs" wijst erop dat de verslavingszorg, en dan vooral de residentiële verslavingzorg, erg duur is. Mede daarom is het belangrijk dat de druggebruik(sters) steeds de meest effectieve (met verwijzing naar de resultaten van de zorg/opvang/behandeling) en efficiënte (verwijzing naar de kostprijs van de drughulpverlening) krijgen. Op heden is weinig wetenschappelijk onderzoek verricht naar effecten van de hulpverlening aan druggebruikers. Het blijkt aangewezen dat een dergelijke evaluatie gerealiseerd wordt via longitudinaal onderzoek.

Gezien de huidige financieringsvorm zal gewerkt worden met kortlopende projecten. Deze projecten kunnen in aanmerking komen voor een verlenging mits voldaan wordt aan een dubbele voorwaarde : de vervolgfianciering is voorhanden en het project heeft middels intermediaire rapportage laten blijken goed te functioneren.

In deze oproep wordt het onderzoek toegespitst op drie types van opvang/behandeling.

Volgens de federale beleidsnota "Drugs" (19/01/01) komt het erop aan grenzen te bepalen van wat een samenleving in haar geledingen (sociaal, economisch, ethisch) aan middelengebruik kan verdragen. In het Federaal Veiligheids- en Detentieplan is het inperken van de drugsoverlast een van de opgenomen prioriteiten.

Teneinde drugsoverlast doelmatig te kunnen aanpakken is een inschatting van het fenomeen een eerste vereiste. Hierbij is niet enkel het aantal gepleegde feiten van belang. Het aanvoelen vanuit de bevolking en ook de sociale en andere kosten die ermee samengaan, dienen te worden in kaart gebracht.

In de federale beleidsnota "Drugs" wordt het belang onderstreept van een geïntegreerd lokaal drugbeleid dat alle sectoren (sociale sector, hulpverlening, politie, justitie, bestuurlijke overheid) verenigt. In deze kunnen meerdere vragen gesteld worden. Wat is de huidige rol van deze instanties? In welke mate wordt samengewerkt? Het is duidelijk dat het formuleren van een antwoord op deze vragen een multidisciplinaire aanpak van het onderzoek vereist.

De hier voorgestelde studie moet op basis van empirisch onderzoek komen tot beleidsgerichte aanbevelingen.

III. Beknopte beschrijving van de uitvoering

De onderzoekers dienen oog te hebben voor de bruikbaarheid van de resultaten. Elke onderzoeksploeg zal een werkwijze dienen te ontwikkelen die het mogelijk maakt in de loop van het onderzoek feedback te geven naar de betrokken instellingen, en tevens naar alle betrokken federale besturen.

Voor de projecten in dit onderzoek wordt een globaal budget van 865.000 EURO uitgetrokken Dit bedrag dekt zowel de loon- en werkingskosten van de onderzoekers als de valorisatie van het onderzoek.

De duur van het onderzoek bedraagt 14 maanden. Vermoedelijke startdatum : 01/04/02.

Bij een netwerk zal de coördinator van het onderzoek tegenover de DWTC verantwoordelijk zijn voor de kwaliteit van de verschillende onderdelen van het onderzoek, ook voor de gedeelten die gebeurlijk door ploegen uit andere onderzoekcentra zouden worden uitgevoerd.

IV. Comment répondre à cet appel aux propositions

Les personnes intéressées à répondre à cet appel sont invitées à contacter par e-mail, par écrit ou par télécopie :

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles

Programme de Recherches socio-économiques prospectives

Rue de la Science 8

1000 Bruxelles

Télécopie : (02) 230 59 12

e-mail : vdae@belspo.be

Il leur sera envoyé un dossier contenant toutes les informations sur le programme et les instructions sur la manière de présenter leur proposition.

V. Date de clôture

Les propositions doivent parvenir au plus tard le 31/01/2002 à 17 h.

Il appartient aux candidats de veiller à ce que leur proposition parvienne dans les délais. Passé la date de clôture, les SSTC ne pourront plus prendre en compte les réponses à l'appel aux propositions.

VI. Documents

Documents en Word 97 (Windows) : Dossier d'information, Formulaire de soumission en FR et en EN.

Personne de contact : Lieve Van Daele (tél. 02-238 34 87, vdae@belspo.be)

IV. Hoe antwoorden op deze oproep tot voorstellen

Wie interesse heeft om in te gaan op deze oproep, wordt verzocht een email te sturen, te schrijven, of te faxen/e-mail naar :

Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden

Programma van Toekomstgericht sociaal - economisch onderzoek

Wetenschapsstraat 8

1000 Brussel,

Telefax : (02) 230 59 12

e-mail : vdae@belspo.be

Geïnteresseerden zullen een dossier ontvangen met alle nuttige informatie over het programma en de vormvereisten waaraan het voorstel dient te voldoen.

V. Sluitingsdatum

Alle voorstellen moeten toekomen uiterlijk op 31/01/2002 om 17 u.

Het is aan de indieners erover te waken dat hun voorstel binnen de gestelde termijn wordt ingediend. De DWTC zullen geen rekening houden met voorstellen die na de sluitingsdatum worden ingediend.

VI. Documenten

Documenten in Word 97 (Windows) : Informatiedossier, Indieningsformulier in het NL en in het EN.

Contactpersoon : Lieve Van Daele (tel. 02-238 34 87, vdae@belspo.be)

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[2001/14239]

Avis relatif à la publication annuelle par l'organisme de répartition des périodes horaires dans le cadre d'une demande de capacité d'infrastructure ferroviaire

Publication en exécution de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1999 fixant les modalités d'attribution des capacités d'infrastructure ferroviaire.

Les dates de début des trois prochaines périodes horaires sont :

— le 15 décembre 2002;

— le 14 décembre 2003;

— le 12 décembre 2004.

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

[2001/14239]

Advies betreffende de jaarlijkse bekendmaking door de toewijzende instantie van de tijdsperiodes in het kader van een aanvraag van spoorweginfrastructuurcapaciteit

Bekendmaking in uitvoering van artikel 5 van het ministerieel besluit van 23 maart 1999 tot vaststelling van de modaliteiten voor de toewijzing van de spoorweginfrastructuurcapaciteit.

De data van het begin van de eerste drie volgende tijdsperiodes zijn :

— 15 december 2002;

— 14 december 2003;

— 12 december 2004.

MINISTÈRE DES FINANCES

[2001/03618]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
Aliénation d'immeubles domaniaux**

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré.

Ville de La Louvière (ex-Strépy-Bracquegnies)

Rue Joseph Wauters, à côté du numéro 275, un terrain cadastré ou l'ayant été section B, sans numéro, pour une contenance de 3 a 28 ca tenant ou ayant tenu à la ville de La Louvière, à la Région wallonne et à « S.P.R.L. R. & L. Nottebaert » ou représentants.

Plan de secteur : zone d'habitat et de protection architecturale autour des ascenseurs historiques.

Prix : 7.000 euros ou 282 379 BEF outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bte 12, 19^e étage, à 6000 Charleroi.

Tél. 071-27 22 40

Réf : 55022/281

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[2001/03618]

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen.
Vervreemding van onroerende domeingoederen**

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad La Louvière (vroeger Strépy-Bracquegnies)

Joseph Wautersstraat, naast nummer 275, een perceel grond kadastraal of gekadastraal hebbende wijk B, zonder nummer, voor een oppervlakte van 3 a 28 ca palende of het geweest zijnde aan de stad La Louvière, Waalse Gewest en aan de « S.P.R.L. R. en L. Nottebaert » of vertegenwoordigers.

Gewestplan : woongebied en bouwkundige bescherming rond de historische liften.

Prijs : 7.000 euro of 282 379 BEF buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bte 12, 19^e étage.

Tel. 071-27 22 40

Verwijzing : 55022/281

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2001/22801]

Cinquième liste des pharmaciens, des médecins et des médecins vétérinaires agréés comme responsables en matière de pharmacovigilance suivant l'article 28sexies de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2001/22801]

Vijfde lijst van apothekers, geneesheren en dierenartsen erkend als verantwoordelijken inzake geneesmiddelenbewaking volgens artikel 28sexies van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen

P255	Bergmans, An	Pharmacien/Apotheker,	3560	Lummen
P239	Bousse, Alain	Médecin/Geneesheer	2600	Berchem
P232	Campine, Isabelle,	Médecin/Geneesheer,	3001	Heverlee
P235	Ceuppens, Annick	Pharmacien/Apotheker	2640	Mortsel
P240	Crabbe, Raf	Médecin/Geneesheer	2610	Wilrijk
P236	De Spiegeleer, Bart	Pharmacien/Apotheker	9000	Gent
P253	Gurdain, Sandra	Médecin/Geneesheer	1950	Kraainem
P247	Hendrickx, Els	Pharmacien/Apotheker	1020	Laken
P245	Houtekie, Anne-Pascale	Pharmacien/Apotheker	1200	Bruxelles
P246	Kharkevitch, Tatania	Médecin/Geneesheer	3080	Tervuren
P241	Kox, Suzette	Pharmacien/Apotheker	1060	Bruxelles
P249	Lamoën, An	Pharmacien/Apotheker	1980	Zemst
P238	Mathieu, Pol	Pharmacien/Apotheker	1410	Waterloo
P254	Neuvens, Laurence	Pharmacien/Apotheker	5530	Yvoir
P250	Peirs, Virginie	Pharmacien/Apotheker	9000	Gent
P244	Piette, Paul	Pharmacien/Apotheker	1190	Bruxelles
P231	Van Brempt, Joris	Pharmacien/Apotheker	9310	Moorsel
P234	Van De Gucht, Yves	Médecin/Geneesheer	7700	Mouscron
P243	Van Kerkhoven, Wim	Médecine vétérinaire/Dierenartsen	2550	Kontich
P242	Van Laere, Bart	Pharmacien/Apotheker	9041	Gent

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[C – 2001/36013]

6 JULI 2001. — Omzendbrief FB/FIM/2001.1 betreffende de interpretatie van artikel 60bis van het Wetboek der successierechten inzake de vrijstelling voor vererving van familiale ondernemingen (1)

Voor een goed begrip van de lezer wordt de volledige tekst van artikel 60bis Wetboek successierechten, alsook het uitvoeringsbesluit bijgevoegd.

1. Doel

Deze omzendbrief heeft tot doel de interpretatie van de Vlaamse regering weer te geven aangaande de wetgeving betreffende de vrijstelling bij vererving van familiale ondernemingen.

De praktijk heeft reeds verschillende malen uitgewezen dat bij de toepassing van dit artikel verscheidene interpretaties mogelijk zijn. Deze omzendbrief wordt dan ook opgenomen met het oog op een rechtlijnige toepassing van het decreet.

(In elk voorbeeld wordt verondersteld dat alle aandelen in handen zijn van de erfflater, tenzij anders wordt vermeld. Het totaal aantal aandelen, uitgegeven door de vennootschap, wordt voorgesteld door # a.)

2. Waardering van de activa of aandelen

Artikel 60bis, § 1, luidt als volgt :

« In afwijking van de artikelen 48 en 48² wordt van het successierecht vrijgesteld, de nettowaarde van :

a) de activa die door de erfflater of zijn echtgenoot beroepsmatig zijn geïnvesteerd in een familiale onderneming; en

b) de aandelen in een familiale vennootschap of vorderingen op een dergelijke vennootschap, op voorwaarde dat de onderneming of de aandelen van de vennootschap in de drie jaar voorafgaand aan het overlijden ononderbroken voor ten minste 50 procent toebehoorden aan de overledene en/of zijn echtgenoot, en dat deze spontaan in de aangifte van nalatenschap worden vermeld. ...”

De waarde van de aandelen of activa kan op datum van overlijden hoger of lager zijn dan de balanswaarde op het einde van het vorige boekjaar. Een verschil in waardering met deze van de federale ontvanger is ongewenst.

De bijlagen van het Besluit van de Vlaamse regering betreffende de vrijstelling der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen van 18 november 1997 werden daarom recent aangepast.

Op het attest zal geen bedrag meer vermeld worden, maar enkel een precieze beschrijving van de activa of de aandelen en vorderingen die in aanmerking komen voor de toepassing van de vrijstelling.

Hierbij zal voor :

- aandelen : de precieze aard en het aantal vermeld worden, alsook het percentage waarvoor de vrijstelling geldt;
- vorderingen : een precieze omschrijving met waar mogelijk een verwijzing naar de jaarrekening vermeld worden alsmede de nodige bewijsstukken worden toegestuurd;
- activa : een precieze omschrijving gegeven worden, waar mogelijk door een verwijzing naar de jaarrekening. We verwijzen ook naar artikel 42, 7°, van het Wetboek van Successierechten. Deze verwijzing geldt algemeen en niet enkel voor ondernemingen.

Artikel 60bis, § 1, voorlaatste lid :

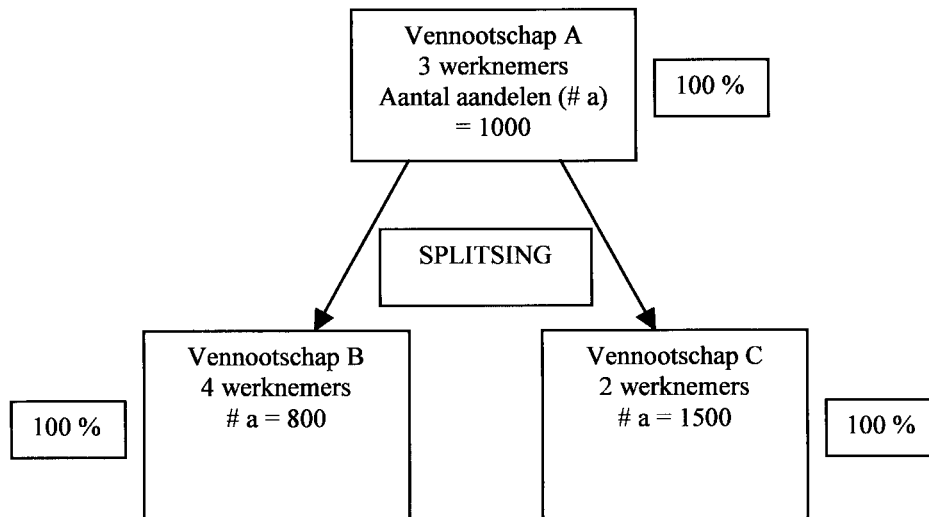
« ... Fusie, splitsing, inbreng van aandelen, of andere verrichtingen in de drie jaar vóór het overlijden, waarbij de betrokkene rechtstreeks of onrechtstreeks aandeelhouder werd of blijft, belet de vrijstelling niet, op voorwaarde dat de betrokkene vóór en na de verrichting aan de voorwaarden voldoet...”

We veronderstellen dat ook aan de tewerkstellingsvoorwaarde voldaan is wanneer men deeltijds tewerkgestelden in dienst heeft. Zodra men aan 5 werknemers komt, uitgedrukt in voltijdse eenheden, is aan de vereiste voldaan. 2 deeltijds tewerkgestelden komen immers overeen met 1 voltijds tewerkgestelde.

Met werkelijk gepresteerde arbeidsdagen gelijkgestelde dagen (zoals bijvoorbeeld ziekteverlof, zwangerschapsverlof,...) worden ook beschouwd als zijnde werkelijk gepresteerde dagen.

(We veronderstellen in elk van de volgende gevallen dat de erfflater een 100 %-participatie heeft in vennootschap A)

Voorbeeld splitsing :



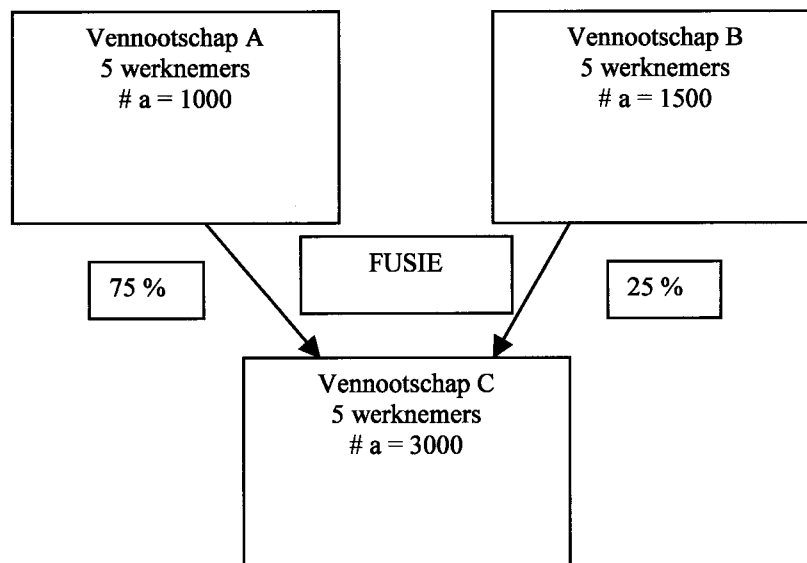
Voor de splitsing : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 60 % van 1 000 aandelen = 600 aandelen.

Na de splitsing : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 60 % (er wordt altijd rekening gehouden met het laagste aantal werknemers gedurende de 3 jaar voor overlijden) van 800 aandelen = 480 aandelen + vrijstelling voor 100 % van 40 % van 1500 aandelen = 600 aandelen. Dat geeft een totale vrijstelling van 480 + 600 = 1 080 aandelen.

Voorbeeld fusie :

We veronderstellen dat de erfflater altijd 100 % van de aandelen in Vennootschap A bezit.

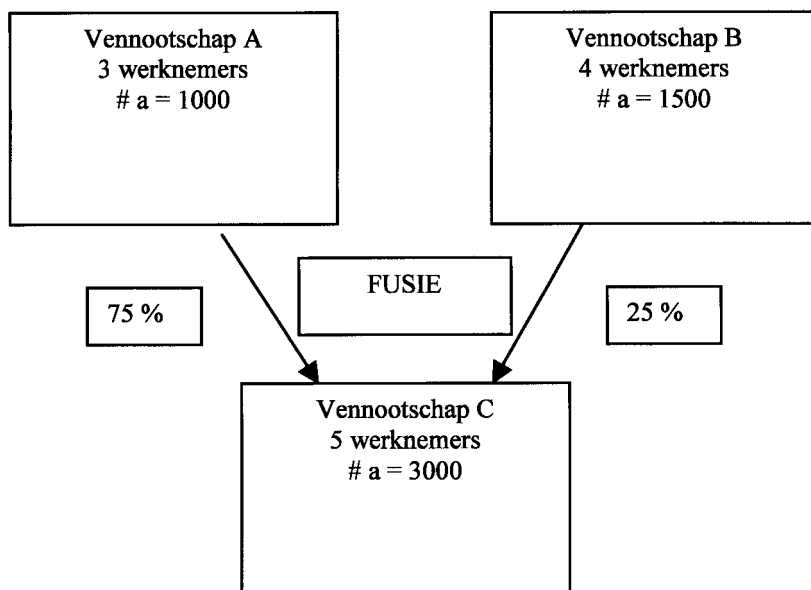
Voorbeeld 1 :



Voor de fusie : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 100 % van 1 000 aandelen = 1 000 aandelen.

Na de fusie : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 75 % van 3 000 aandelen = 2 250 aandelen.

Voorbeeld 2 :



Voor de fusie : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 60 % van 100 % van 1 000 aandelen = 600 aandelen.

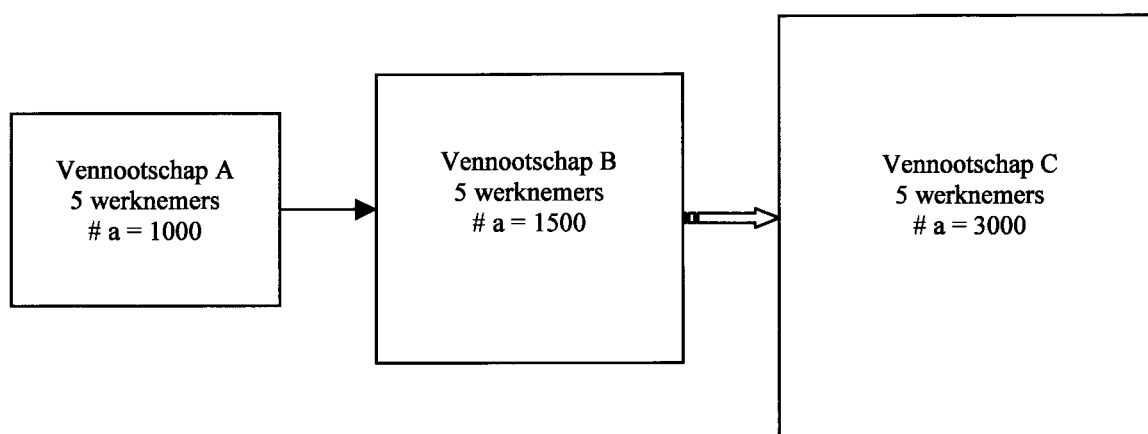
Na de fusie : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 60 % van 75 % van 3 000 aandelen = 1 350 aandelen.

Voorbeelden van inbreng

We veronderstellen dat de erfater een 100 %-participatie bezit in Vennootschap A.

Vennootschap A wordt ingebracht in vennootschap B en samen worden ze omgevormd tot een nieuwe vennootschap C.

Voorbeeld 1

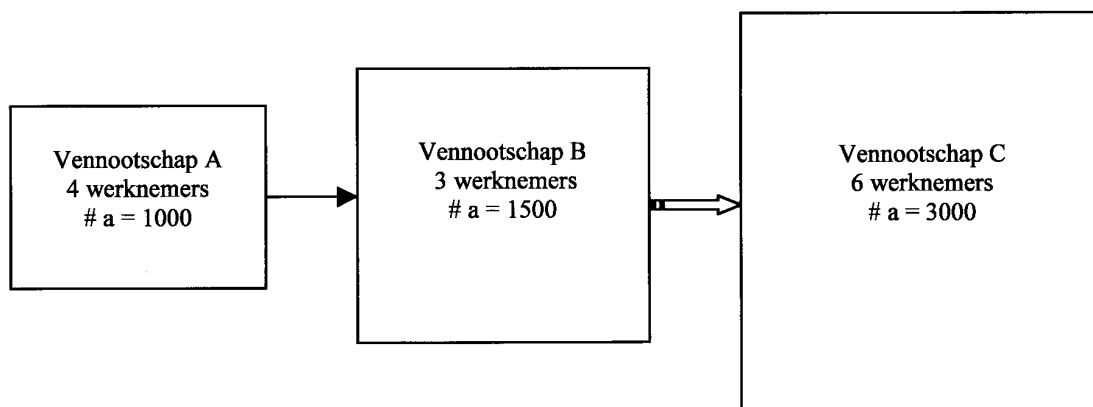


De erfater heeft een 50 %-participatie in Vennootschap C.

Voor de inbreng : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 100 % van 1 000 aandelen = 1 000 aandelen

Na de inbreng : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 100 % van 50 % van 3 000 aandelen = 1 500 aandelen

Voorbeeld 2



De erflater heeft een 50 %-participatie in Vennootschap C.

Voor de inbreng : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 80 % van 100 % van 1 000 aandelen = 800 aandelen.

Na de inbreng : aan alle voorwaarden voldaan : vrijstelling voor 80 % van 50 % van 3 000 aandelen = 1 200 aandelen.

Artikel 60bis, § 6 :

« De activa die bijkomend belegd werden in de onderneming in de laatste drie jaar voor het overlijden, komen voor de vrijstelling niet in aanmerking, tenzij de bijkomende belegging van deze activa beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften.

Kapitaalverhogingen of bijkomende leningen, die in de laatste drie jaar voor het overlijden werden volgestort of toegestaan, komen voor de vrijstelling niet in aanmerking, tenzij deze beantwoorden aan rechtmatige financiële of economische behoeften. »

De kapitaalverhogingen of bijkomende leningen, die niet in aanmerking zullen genomen worden, zullen zo specifiek mogelijk op het attest omschreven worden (in absolute cijfers).

3. Interpretatie artikel 60bis, § 3

« Onder familiale vennootschap wordt verstaan : de vennootschap met zetel van werkelijke leiding in een van de lidstaten van de Europese Unie, die :

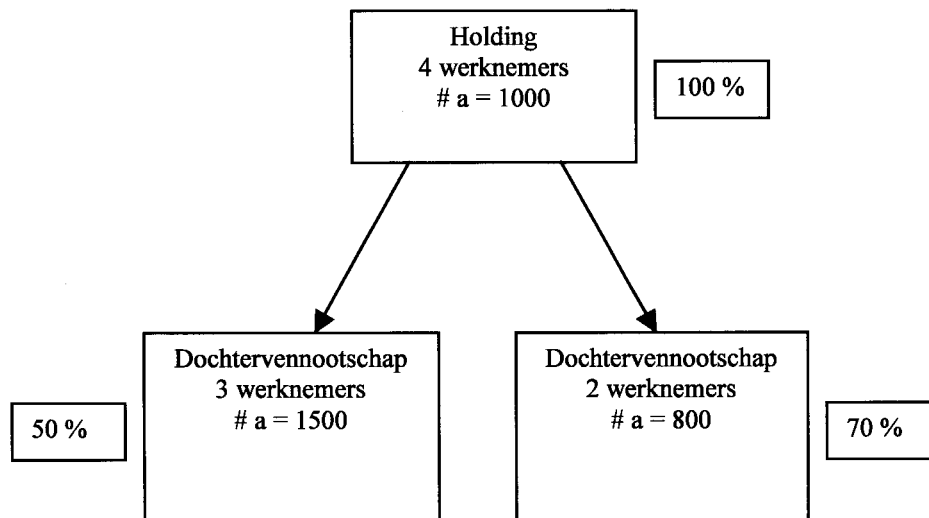
— ofwel zelf beantwoordt aan de voorwaarden van §§ 1, 5 en 8;

— ofwel, die aandelen en desgevallend vorderingen houdt van dochtervennootschappen die aan deze voorwaarden beantwoorden.

In dit laatste geval wordt de participatievoorwaarde op geconsolideerde basis berekend; de tewerkstellingsvoorwaarde, zoals bedoeld in § 5, wordt echter per vennootschap berekend. »

De betekenis van deze paragraaf zal aan de hand van enkele voorbeelden worden toegelicht (zie voor de toepassing van de berekeningen ook punt 5) :

Eerste geval



« Ofwel – ofwel » moet worden bekeken als zijnde een vrije keuze van de belastingplichtige. Die is vrij te kiezen of de vrijstelling wordt toegepast op basis van het aantal aandelen of vorderingen in de holding of op basis van het aantal aandelen of vorderingen in de dochtervennootschappen.

Als de keuze gemaakt is, zal ook de terugname van de vrijstelling ingevolge een verminderde tewerkstelling na de periode van 5 jaar op basis van die keuze berekend worden.

Als in dit voorbeeld op niveau van de holding wordt gekeken, wordt rekening gehouden met 4 werknemers, namelijk 80 %.

Als op het niveau van de dochters wordt gekeken, wordt er gecumuleerd. Dochter a komt dan in aanmerking voor 60 %, dochter b voor 40 %.

Dat geeft het volgende resultaat voor de holding : $100 \% \times 80 \% \times 1000 = 800$ (mogelijkheid 1).

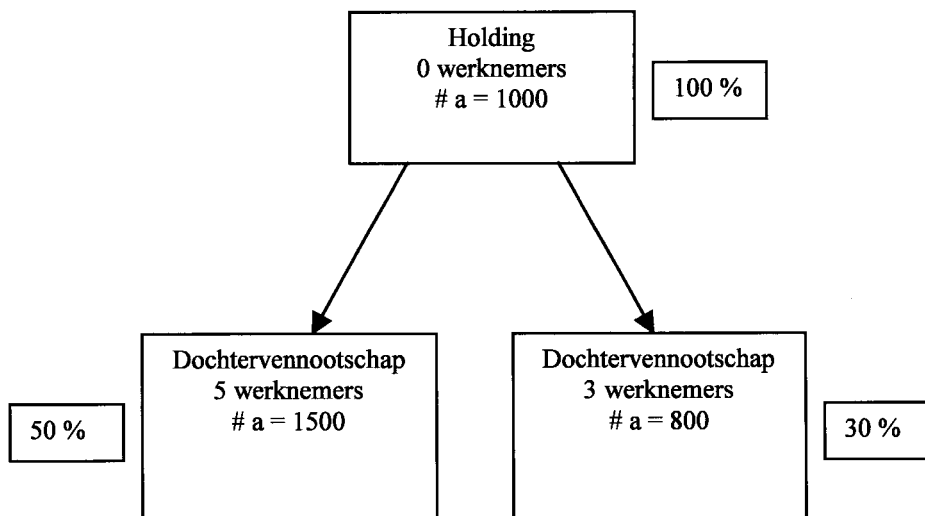
Voor de dochters :

$$50 \% \times 60 \% \times 1\,500 = 450$$

$$70 \% \times 40 \% \times 800 = 224 \text{ (mogelijkheid 2)}$$

Men moet rekening houden met de waarde die de verschillende aandelen vertegenwoordigen om na te gaan waar men het meeste voordeel heeft.

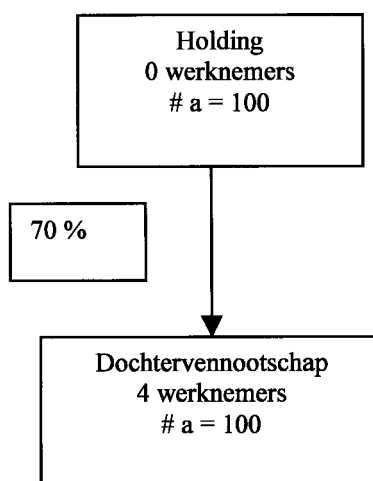
Tweede geval



Hier kan de vrijstelling enkel worden toegestaan op basis van het aantal aandelen en vorderingen in de dochtervennootschappen.

Aangezien de participatie in dochter 2 slechts 30 % bedraagt, komt die niet in aanmerking voor de vrijstelling. Het aantal aandelen in dochter 1 wordt vrijgesteld ten belope van 50 %, aangezien de participatie 50 % bedraagt. Dat maakt een vrijstelling voor 750 aandelen in dochter 1.

Derde geval



De erfflater heeft zowel aandelen in de holding als een vordering op de holding. Op geconsolideerde basis is aan de participatievoorwaarde voldaan.

De holding heeft een vordering op de dochtervennootschap.

Op niveau van de holding is niet voldaan aan de voorwaarden. Op niveau van de dochtervennootschap komt 70 % van de aandelen voor 80 % (slechts 4 werknemers) in aanmerking voor de vrijstelling.

De vordering op de holding wordt enkel vrijgesteld als de holding aan de voorwaarden voldoet. Aangezien dat niet het geval is, kan ze niet in aanmerking komen voor de toepassing van artikel 60bis van het Wetboek van successierechten.

De vordering die de holding op de dochtervennootschap heeft, komt in aanmerking voor 80 %.

4. Interpretatie artikel 60bis, § 7

« Indien het belegd vermogen of het kapitaal en de vorderingen bedoeld in § 1 dalen door uitkeringen of terugbetalingen in de vijf jaar na het overlijden wordt het normaal tarief evenredig verschuldigd. »

Memorie van Toelichting :

« In deze paragraaf wordt de voorwaarde tot kapitaalsbehoud ingeschreven eveneens met het oog op het behoud van continuïteit. Net zoals in § 5 is ook hier geen absolute sanctie omdat het strikte kapitaalbehoud niet noodzakelijk is voor de continuïteit en aldus zou belet worden dat activa herbelegd worden in nieuwe economische activiteiten. Bijgevolg wordt ook hier een proportionele vermindering voorgesteld. Ook in dit geval moet een nieuwe aangifte worden ingediend. »

Dit betekent dat het belegd vermogen of het kapitaal en de vorderingen, zoals deze in de balans zijn opgenomen op datum van overlijden, niet mogen dalen ten gevolge van mutaties. Er wordt hier evenwel geen rekening gehouden met loutere waardevermeerderingen of -verminderingen.

Substitutie tussen verschillende categorieën (van vorderingen, schulden,...) is wel mogelijk.

Voorbeeld

- Een obligatie wordt op de vervaldag uitbetaald, maar er wordt beslist het geld in de onderneming te laten in de vorm van een rekening-courant. Het bedrag wordt wel van de ene boekhoudrekening naar de andere overgeboekt, maar er is geen echte uitkering geweest. De overboeking wordt niet als een mutatie aangezien en heeft dus geen gevolg.

- Ook de conversie van een converteerbare obligatie in aandelen van dezelfde vennootschap heeft geen gevolg op de vrijstelling.

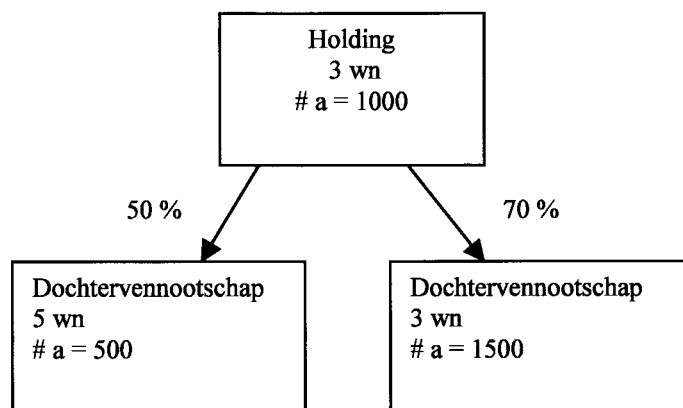
5. Interpretatie artikel 60bis, § 9.

« Onder nettowaarde wordt verstaan de waarde van de activa of aandelen verminderd met de schulden, behalve die welke specifiek werden aangegaan om andere goederen te verwerven of te behouden.

Ingeval een vennootschap overeenkomstig § 3 als een familiale vennootschap wordt beschouwd op grond van het feit dat zij aandelen en desgevallend vorderingen houdt van een of meer dochtervennootschappen die aan de voorwaarden van §§ 1, 5 en 8 beantwoorden, wordt de nettowaarde van de aandelen van en de vorderingen op de vennootschappen beperkt tot de som van de waarden van de aandelen van en desgevallend vorderingen op de dochtervennootschappen die aan de voornoemde voorwaarden beantwoorden.

In de mate dat de waarden van de aandelen van en desgevallend vorderingen op deze dochtervennootschappen slechts gedeeltelijk in aanmerking kunnen worden genomen volgens § 5, tweede lid, van dit artikel, wordt de nettowaarde overeenkomstig beperkt. »

Voorbeeld



De holding heeft een 50 %-participatie in dochter 1 en een 70 %-participatie in dochter 2.

Dat betekent dat het aantal aandelen van de dochtervennootschappen slechts pro rata naar het aandeel van de holding in aanmerking komt voor de vrijstelling.

Voor dochter 1 betekent dit dat de 500 aandelen beperkt worden tot 50 % = 250. Voor dochter 2 wordt het aantal aandelen beperkt tot 70 % = 1 050.

6. Fictiebepalingen

Als de erflater binnen drie jaar voor zijn overlijden een schenking heeft gedaan en op die schenking werden geen schenkingsrechten geheven, dan kunnen zich de twee volgende scenario's voordoen.

- De schenking komt tot uiting door spontane aangifte van de nalatenschap : ze kwalificeert in beginsel voor de vrijstelling als de voorwaarden vervuld zijn.

- Er wordt geen spontane aangifte van de schenking in de nalatenschap gedaan : ze kwalificeert niet voor de vrijstelling.

Hetzelfde geldt voor andere fictiebepalingen in het Wetboek van Successierechten.

7. Behoud van de tewerkstellingsvoorwaarde (zie ook artikel 60bis, § 5, van het Wetboek van successierechten)

Voorbeeld 1

Vennootschap : 10 werknemers en kapitaal = 100

Deze vennootschap wordt voor 100 % vrijgesteld.

Als in de komende 5 jaar het aantal werknemers en het kapitaal verminderen met 10 %, zullen de sancties gecumuleerd worden.

Dat betekent in het voorbeeld :

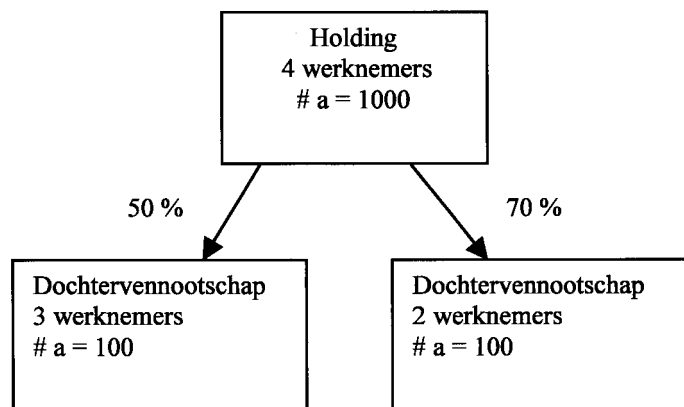
$$100 - 10\% = 90$$

$$90 - 10\% = 81$$

Voorbeeld 2

Als het aantal werknemers daalt van 300 naar 295, betekent dit dat de vennootschap voor 5/300 belast zal worden tegen het gewone tarief.

Voorbeeld 3



Als geopteerd wordt voor een vrijstelling op niveau van de holding : vrijstelling voor 100 % van 80 % van 1 000 aandelen = 800 aandelen.

Als geopteerd wordt voor een vrijstelling op niveau van de dochters :

vrijstelling voor 50 % van 60 % van 100 aandelen = 30 aandelen van dochter 1 + vrijstelling voor 70 % van 40 % van 100 aandelen = 28 van dochter 2.

Als op het einde van de volgende vijf jaar het aantal werknemers in dochter 1 daalt tot 2, dan wordt de vrijstelling verminderd, als men geopteerd heeft voor de vrijstelling op niveau van de dochters. Dat aantal aandelen wordt dan pro rata aan het normale tarief belast, namelijk $30 \times 20\% = 6$. De rest blijft vrijgesteld. Er moet aan herinnerd worden dat de initiële keuze bepalend blijft (zie p. 6).

Als op het einde van de volgende vijf jaar het aantal werknemers in dochter 1 stijgt tot 4, dan betekent dit niet dat de vrijstelling wordt uitgebreid. Het bedrag waarvoor de vrijstelling werd toegekend, kan immers nooit hoger zijn dan het bedrag dat aanvankelijk werd toegekend.

8. Inbreng of overgang van een eenmanszaak naar een vennootschap

Het is niet de bedoeling van de Vlaamse overheid om de omvorming van een eenmanszaak naar een vennootschap na het overlijden te verhinderen.

Het is dan wel noodzakelijk dat de vennootschap blijft voldoen aan de voorwaarden om de vrijstelling te kunnen blijven genieten.

Een probleem rijst bij de controle van de tewerkstellingsvoorwaarde. Bij versmelting kan niet meer gedetecteerd worden hoeveel personeelsleden tot de eenmanszaak behoorden, en hoeveel er nu behoren tot de vennootschap.

§ 5 stelt :

« ... De vrijstelling wordt slechts behouden indien het aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, de eerste vijf jaar na het overlijden jaar na jaar behouden blijft. Indien en in de mate dat de tewerkstelling, uitgedrukt in voltijdse eenheden in een van de vijf jaren na het overlijden lager zou zijn, is de belasting tegen het normale tarief evenredig verschuldigd.

In afwijking van het vorige lid blijft de vrijstelling voorlopig volledig behouden, tijdens genoemde periode van vijf jaar, indien het voortschrijdende gemiddelde aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, berekend op het einde van elk van de eerste vijf jaar na het overlijden, tenminste gelijk is aan 50 procent van het aantal personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, op het ogenblik van het overlijden. Indien en in de mate dat de tewerkstelling uitgedrukt in voltijdse eenheden na verloop van de termijn van vijf jaar lager is dan het aantal personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, op het ogenblik van het overlijden, is de belasting tegen het normale tarief verschuldigd. »

Om na te gaan of nog steeds voldaan is aan de tewerkstellingsvoorwaarde, zal de Vlaamse overheid zich baseren op het aantal personeelsleden dat aanwezig was op datum van overlijden. Na 5 jaar wordt het totaal aantal opgeteld. Als dat aantal lager ligt, wordt in die mate de belasting tegen het normale tarief verschuldigd.

Voorbeeld

Tijdstip t : datum overlijden : 10 personeelsleden in eenmanszaak.

Tijdstip t+2 : omvorming van de eenmanszaak naar een vennootschap : totaal 50 personeelsleden.

Tijdstip t+5 :

1ste mogelijkheid :

Er zijn nog meer dan 10 personeelsleden aanwezig in de vennootschap : de voorwaarden blijven vervuld.

2de mogelijkheid :

Er zijn nog 8 personeelsleden aanwezig in de vennootschap : de belasting wordt verschuldigd tegen het normale tarief in de mate dat de tewerkstelling is gedaald ten opzichte van het aantal aanwezige personeelsleden op datum van overlijden.

Ook een gemengde inbreng mag geen probleem vormen op voorwaarde dat :

- De activa in de economische sfeer blijft;
- De vennootschap in de familie blijft;
- De ingebrachte activa behouden blijven;
- De schuldvorderingen op de vennootschap behouden blijven.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

—
Nota

(1) Decreet van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1999)

Besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1998)

(2) Decreet van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1999)

Besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1998)

—
Bijlage

Artikel 60bis van het Wetboek der successierechten

Uittreksel uit het decreet van 22 december 1999
houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000 (*Belgisch Staatsblad* 30.12.1999)

HOOFDSTUK VI. - *Successierechten*

Art. 38. Artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten, ingevoegd bij decreet van 20 december 1996 en gewijzigd bij decreten van 8 juli 1997 en 19 december 1998, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 60bis. § 1. In afwijking van de artikelen 48 en 48² wordt van het successierecht vrijgesteld, de nettowaarde van :

a) de activa die door de erflater of zijn echtgenoot beroepsmatig zijn geïnvesteerd in een familiale onderneming; en

b) de aandelen in een familiale vennootschap of vorderingen op een dergelijke vennootschap, op voorwaarde dat de onderneming of de aandelen van de vennootschap in de drie jaar voorafgaand aan het overlijden ononderbroken voor ten minste 50 procent toebehoorden aan de overledene en/of zijn echtgenoot, en dat deze spontaan in de aangifte van nalatenschap worden vermeld.

Voor de berekening van de 50 procent wordt tevens rekening gehouden met de activa of de aandelen :

- die in het bezit zijn of waren van ascendenten of descendenten en hun echtgenoten, of van de zijverwanten van de overledene tot en met de tweede graad;

- die in het bezit zijn van kinderen van vooroverleden broers en zusters van de overledene.

Fusie, splitsing, inbreng van aandelen, of andere verrichtingen in de drie jaar vóór het overlijden, waarbij de betrokkene rechtstreeks of onrechtstreeks aandeelhouder werd of blijft, belet niet dat het 0 %-tarief wordt toegepast, op voorwaarde dat de betrokkene vóór en na de verrichting aan de voorwaarden voldoet.

Voor aandelen in vennootschappen met een sociaal oogmerk (VSO) geldt de 50 % eigendomsvoorwaarde niet.

§ 2. Onder familiale onderneming wordt verstaan : een nijverheids-, handels-, ambachts- of landbouwbedrijf of een vrij beroep, dat door de erflater en/of zijn echtgenoot, al dan niet samen met anderen, persoonlijk wordt geëxploiteerd of uitgeoefend.

§ 3. Onder familiale vennootschap wordt verstaan : de vennootschap met zetel van werkelijke leiding in een van de lidstaten van de Europese Unie, die :

- ofwel zelf beantwoordt aan de voorwaarden van §§ 1, 5 en 8;

- ofwel, die aandelen en desgevallend vorderingen houdt van dochtervennootschappen die aan deze voorwaarden beantwoorden.

In dit laatste geval wordt de participatievoorwaarde op geconsolideerde basis berekend; de tewerkstellingsvoorwaarde, zoals bedoeld in § 5, wordt echter per vennootschap berekend.

§ 4. Onder aandelen worden tevens begrepen :

- maatschappelijke rechten in vennootschappen;

- certificaten van aandelen, uitgereikt door verenigingen zonder winstoogmerk of andere rechtspersonen met zetel in een van de lidstaten van de Europese Unie, ter vertegenwoordiging van aandelen van familiale vennootschappen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, op voorwaarde dat :

- aan elk aandeel één certificaat beantwoordt;

- de rechtspersoon de verplichting heeft om de dividenden en andere vermogensvoordelen onmiddellijk en ten laatste binnen de maand door te storten aan de certificaathouder;

- de rechtspersoon de aandelen niet kan vervreemden zonder toestemming van de certificaathouder.

§ 5. De vrijstelling wordt slechts toegestaan op voorwaarde dat de onderneming of de vennootschap in de drie jaar voorafgaand aan het overlijden minstens vijf in het Vlaams Gewest tewerkgestelde werknemers telt, uitgedrukt in voltijdse eenheden.

In afwijking van het eerste lid, wordt, indien de onderneming of de vennootschap in de drie jaren voorafgaand aan het overlijden 1, 2, 3 of 4 in het Vlaams Gewest tewerkgestelde werknemers telt, uitgedrukt in voltijdse eenheden, de vrijstelling toegepast op respectievelijk 20 %, 40 %, 60 %, of 80 % van de nettowaarde bepaald in § 9. Deze vrijstelling wordt slechts toegekend en behouden voor zover gedurende 5 jaar na het overlijden de aandelen of de vorderingen toebehoren aan de erfgenamen die de vrijstelling genoten. Wanneer een erfgenaam in de periode van vijf jaar komt te overlijden, blijft de vrijstelling slechts behouden voor zover diens aandeel in rechte lijn of tussen echtgenoten wordt vererfd.

Het aantal tewerkgestelde werknemers wordt beoordeeld op basis van de aangiften vereist voor de sociale wetgeving. Komen niet in aanmerking de werknemers bedoeld in artikel 5 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De vrijstelling wordt slechts behouden indien het aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, de eerste vijf jaar na het overlijden jaar na jaar behouden blijft. Indien en in de mate dat de tewerkstelling, uitgedrukt in voltijdse eenheden in een van de vijf jaren na het overlijden lager zou zijn, is de belasting tegen het normale tarief evenredig verschuldigd.

In afwijking van het vorig lid blijft de vrijstelling voorlopig volledig behouden, tijdens genoemde periode van vijf jaar, indien het voortschrijdende gemiddelde aantal in het Vlaams Gewest tewerkgestelde personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, berekend op het einde van elk van de eerste vijf jaar na het overlijden, tenminste gelijk is aan 50 procent van het aantal personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, op het ogenblik van het overlijden. Indien en in de mate dat de tewerkstelling uitgedrukt in voltijdse eenheden na verloop van de termijn van vijf jaar lager is dan het aantal personeelsleden, uitgedrukt in voltijdse eenheden, op het ogenblik van het overlijden, is de belasting tegen het normale tarief verschuldigd.

§ 6. De activa die bijkomend belegd werden in de onderneming in de laatste drie jaar voor het overlijden, komen voor de vrijstelling niet in aanmerking, tenzij de bijkomende belegging van deze activa beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften.

Kapitaalverhogingen of bijkomende leningen, die in de laatste drie jaar voor het overlijden werden volgestort of toegestaan, komen voor de vrijstelling niet in aanmerking, tenzij deze beantwoorden aan rechtmatige financiële of economische behoeften.

§ 7. Indien het belegd vermogen of het kapitaal en de vorderingen bedoeld in § 1 dalen door uitkeringen of terugbetalingen in de vijf jaar na het overlijden wordt het normaal tarief evenredig verschuldigd.

§ 8. De onderneming of de vennootschap komt slechts voor de vrijstelling in aanmerking voor zover de onderneming of de vennootschap een jaarrekening opmaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van ondernemingen, welke tevens aangewend werd ter verantwoording van de aangifte in de inkomstenbelasting, gedurende een periode van drie jaar voor en vijf jaar na het overlijden.

Ondernemingen of vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel gelegen is buiten het Vlaams Gewest moeten een jaarrekening opmaken overeenkomstig de geldende wetgeving van de plaats waar de maatschappelijke zetel gevestigd is.

§ 9. Onder nettowaarde wordt verstaan de waarde van de activa of aandelen verminderd met de schulden, behalve die welke specifiek werden aangegaan om andere goederen te verwerven of te behouden.

Ingeval een vennootschap overeenkomstig § 3 als een familiale vennootschap wordt beschouwd op grond van het feit dat zij aandelen en desgevallend vorderingen houdt van een of meer dochtervennootschappen die aan de voorwaarden van §§ 1, 5 en 8 beantwoorden, wordt de nettowaarde van de aandelen van en de vorderingen op de vennootschap beperkt tot de som van de waarden van de aandelen van en desgevallend vorderingen op de dochtervennootschappen die aan de voornoemde voorwaarden beantwoorden.

In de mate dat de waarden van de aandelen van en desgevallend vorderingen op deze dochtervennootschappen slechts gedeeltelijk in aanmerking kunnen worden genomen volgens § 5, tweede lid, van dit artikel, wordt de nettowaarde overeenkomstig beperkt.

§ 10. Op straffe van verval is artikel 60bis slechts toepasselijk voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° in de aangifte wordt uitdrukkelijk om de toepassing van artikel 60bis verzocht;

2° het door de Vlaamse Gemeenschap uitgereikte attest waaruit blijkt dat aan de door dit artikel gestelde voorwaarden, op het vlak van tewerkstelling en kapitaal, is voldaan, is bij de aangifte gevoegd.

Indien dit attest niet wordt ingediend voordat de rechten opeisbaar zijn, moeten deze, tegen het normale tarief berekend, binnen de wettelijke termijn betaald worden, behoudens teruggave, overeenkomstig het bepaalde in artikel 135, 8°;

3° in de aangifte wordt in een afzonderlijke rubriek vermeld voor welke activa of aandelen de toepassing van artikel 60bis wordt gevraagd.

§ 11. De erfgenamen die wensen het voordeel te genieten van artikel 60bis richten bij aangetekend schrijven een verzoek tot het bekomen van het in § 10 bedoelde attest aan de Vlaamse regering. Dit verzoek is vergezeld van alle bewijskrachtige gegevens waaruit blijkt dat voldaan is aan die gestelde voorwaarden. De Vlaamse regering bepaalt de nadere voorwaarden en modaliteiten waaronder een attest als bedoeld in § 10 aangevraagd en verstrekt wordt.

Indien bijkomende rechten verschuldigd worden, tengevolge van het niet langer vervullen van de voorwaarden vermeld in dit artikel, dienen de erfgenamen, legatarissen of begiftigden dit te vermelden bij wijze van aanvullende aangifte, binnen de vijf maanden nadat de verschuldigdheid definitief is komen vast te staan.

Zij die de vrijstelling als bedoeld in dit artikel genoten hebben moeten, na verloop van een termijn van vijf jaar na het overlijden, aantonen dat de voorwaarden gesteld voor het behoud van het voordeel, vervuld zijn.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere voorwaarden en modaliteiten met betrekking tot deze meldingsplicht.

Bij niet-naleving van de meldingsplicht zoals bedoeld hiervoor worden de rechten geacht verschuldigd te zijn berekend tegen het gewoon tarief, zonder toepassing van dit artikel.

§ 12. De Vlaamse Gemeenschap levert aan de bevoegde ontvanger, in de periode van vijf jaar na het overlijden, een nieuw attest af, elke keer dat de voorwaarden waaronder de vrijstelling werd bekomen wijzigingen ondergaan waardoor de vrijstelling geheel of gedeeltelijk vervalft. »

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2001/36418]

Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België. — Samenstelling van de bestuurscommissie 2002

De bestuurscommissie van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België in voor het jaar 2002 als volgt samengesteld :

- voorzitter : Prof. Dr. A. De Schrijver, Casselrylaan 2, 9800 Astene;
- eerste ondervoorzitter : Prof. Dr. J. Lauweryns, Leopold III-laan 51, 3001 Heverlee;
- tweede ondervoorzitter : Prof. Dr. D. Brutsaert, Beekboshoeke 204, 2550 Waarloos;
- vast secretaris : Prof. Dr. M. Bogaert, Oudburgweg 30, 9830 Sint-Martens-Latem.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2001/29581]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique Service général des Hautes Ecoles et de l'Enseignement artistique de niveau supérieur. — Jury de la Communauté française constitué en vue de procéder aux examens pour la collation des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e). — Sessions 2002. — Instructions. — Appel aux candidats

Dates des sessions :

- 1^{re} session : le 11 mars 2002;
- 2^e session : le 16 septembre 2002.

Dates limites d'inscription :

- 1^{re} session : le 25 janvier 2002;
- 2^e session : le 2 août 2002.

Tout renseignement sera fourni, sur demande, adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique, Jury supérieur paramédical, quartier Arcades, bloc D, bureau 6006, boulevard Pachéco 19, boîte 0, 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé. Tout document manquant ou non conforme entraînera le refus automatique de la demande d'inscription. Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

Avis aux candidat(e)s désireux(es) de s'inscrire en 1^{re}, en 2^e ou en 3^e année des études d'infirmier(e) gradué(e) et en 1^{re} ou en 2^e année des études d'accoucheuse.

Sont admis(es) aux trois années des études d'infirmier(e) gradué(e) et aux deux premières années d'accoucheuse, les candidat(e)s qui fourniront la preuve soit :

- qu'ils (elles) ont été admis(es) à présenter le même examen devant un jury d'établissement d'enseignement supérieur de plein exercice et qu'ils(elles) n'y ont pas été reçu(e)s;
- qu'ils (elles) sont titulaires d'une décision d'équivalence à un titre obtenu à l'étranger leur imposant de subir une ou plusieurs épreuves figurant au programme du susdit examen.

Sont également autorisé(e)s à présenter :

- l'examen du jury de la première année d'études d'infirmier(e) gradué(e), les candidat(e)s qui ont été admis(es) par le conseil des études d'un établissement d'enseignement de promotion sociale organisant la section "infirmier gradué", dans les unités de formation suivantes :

- « Infirmier gradué : Sciences infirmières : principes et exercices didactiques I et II »;
- « Infirmier gradué : Sciences biomédicales I et II »;
- « Infirmier gradué : Sciences humaines et sociales I et II ».
- « Stage : infirmier gradué : stage d'observation » et
- « Stage : infirmier gradué : stage d'initiation » et qu'ils (elles) n'ont pas obtenu toutes les attestations de réussite;

- l'examen du jury de la deuxième année d'études d'infirmier(e) gradué(e), les candidat(e)s qui ont été admis(es), par le conseil des études d'un établissement d'enseignement de promotion sociale organisant la section "infirmier gradué", dans les unités de formation suivantes : « Infirmier gradué : Sciences infirmières : principes et exercices didactiques III et IV »;

- « Infirmier gradué : Sciences biomédicales III et IV »;
- « Infirmier gradué : Sciences humaines et sociales III et IV » et
- « Stage : infirmier gradué : stage d'acquisition I et II » et qu'ils (elles) n'ont pas obtenu toutes les attestations de réussite;

- l'examen du jury de la troisième année d'études d'infirmier(e) gradué(e), les candidat(e)s qui ont été admis(es), par le conseil des études d'un établissement d'enseignement de promotion sociale organisant la section "infirmier gradué", dans les unités de formation suivantes : « Infirmier gradué : Sciences infirmières : principes et exercices didactiques V »; « Infirmier gradué : Sciences biomédicales V »;

- « Infirmier gradué : Sciences humaines et sociales V » et

« Stage : infirmier gradué : stage de renforcement I et II » et qu'ils (elles) n'ont pas obtenu toutes les attestations de réussite.

En application de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 avril 1998 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie.

Notice concernant les stages :

- a) les stages seront effectués conformément aux modalités fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1995 fixant le programme de validité de l'enseignement clinique pour l'obtention des diplômes d'accoucheuse et d'infirmier(e) gradué(e) (paru dans le *Moniteur belge* du 10 août 1995) et de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 avril 1994 portant fixation des conditions de collation des diplômes d'accoucheuse et d'infirmier(e) gradué(e) modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 avril 1995;
- b) les stages requis doivent être terminés pour la date limite d'inscription;
- c) sauf cas de force majeure, apprécié par le jury restreint, les stages effectués pendant les vacances scolaires ne sont pas pris en considération.

[C - 2001/29582]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique Service général des Hautes Ecoles et de l'Enseignement artistique de niveau supérieur. — Jury de la Communauté française constitué en vue de procéder aux examens pour la collation des diplômes de gradué(e) en logopédie — Sessions 2002. — Instructions. — Appel aux candidats

Dates des sessions :

- 1^{re} session : le lundi 10 juin 2002;
- 2^e session : le lundi 2 décembre 2002.

Dates limites d'inscription :

- 1^{re} session : le vendredi 29 mars 2002;
- 2^e session : le vendredi 25 octobre 2002.

Tout renseignement sera fourni, sur demande, adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique, Jury supérieur paramédical, quartier Arcades, bloc D, bureau 6006, boulevard Pachéco 19, boîte 0, 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé. Tout document manquant ou non conforme entraînera le refus automatique de la demande d'inscription. Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

Avis aux candidat(e)s désireux(es) de s'inscrire en 1^{re}, en 2^e ou en 3^e année du graduat en logopédie.

Sont admis(es) aux trois années des études du graduat en logopédie les candidat(e)s qui fourniront la preuve soit :

- qu'ils (elles) ont été admis(es) à présenter le même examen devant un jury d'établissement d'enseignement supérieur de plein exercice et qu'ils (elles) n'y ont pas été reçu(e)s;
- qu'ils (elles) sont titulaires d'une décision d'équivalence à un titre obtenu à l'étranger leur imposant de subir une ou plusieurs épreuves figurant au programme dudit examen.

En application de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 avril 1998 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie.

Notice concernant les stages :

les stages requis doivent être terminés pour la date limite d'inscription.

Sauf cas de force majeure, apprécié par le jury restreint, les stages effectués pendant les vacances scolaires ne sont pas pris en considération.

Programme :

Les matières qui font l'objet de l'examen sont celles figurant au programme de l'année académique en cours des Hautes Ecoles, catégorie paramédicale (logopédie) organisées ou subventionnées par la Communauté française. Les candidat(e)s présentent le programme d'établissement de leur choix, le respect strict du contenu du programme choisi doit être observé.

[C - 2001/29583]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique Service général des Hautes Ecoles et de l'Enseignement artistique de niveau supérieur. — Jury de la Communauté française constitué en vue de procéder aux examens pour la collation des diplômes de gradué(e) en kinésithérapie et ergothérapie. — Graduat en ergothérapie. — Sessions 2002. — Instructions. — Appel aux candidats

Dates des sessions :

- 1^{re} session : le jeudi 16 mai 2002;
- 2^e session : le lundi 14 octobre 2002.

Dates limites d'inscription :

- 1^{re} session : le vendredi 8 mars 2002;
- 2^e session : le vendredi 13 septembre 2002.

Tout renseignement sera fourni, sur demande, adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique, Jury supérieur paramédical, quartier Arcades, bloc D, bureau 6006, boulevard Pachéco 19, boîte 0, 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé. Tout document manquant ou non conforme entraînera le refus automatique de la demande d'inscription. Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

Avis aux candidat(e)s désireux(ses) de s'inscrire en 1^{re}, en 2^e ou en 3^e année du graduat en ergothérapie.

Sont admis(es) aux trois années des études du graduat en ergothérapie les candidat(e)s qui fourniront la preuve soit :

- qu'ils (elles) ont été admis(es) à présenter le même examen devant un jury d'établissement d'enseignement supérieur de plein exercice et qu'ils (elles) n'y ont pas été reçu(e)s ;
- qu'ils (elles) sont titulaires d'une décision d'équivalence à un titre obtenu à l'étranger leur imposant de subir une ou plusieurs épreuves figurant au programme dudit examen.

En application de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 avril 1998 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie.

Notice concernant les stages :

les stages requis doivent être terminés pour la date limite d'inscription.

Sauf cas de force majeure, apprécié par le jury restreint, les stages effectués pendant les vacances scolaires ne sont pas pris en considération.

Programme :

Les matières qui font l'objet de l'examen sont celles figurant au programme de l'année académique en cours des Hautes Ecoles, catégorie paramédicale (ergothérapie) organisées ou subventionnées par la Communauté française. Les candidat(e)s présentent le programme d'établissement de leur choix, le respect strict du contenu du programme choisi doit être observé.

[C - 2001/29584]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique Service général des Hautes Ecoles et de l'Enseignement artistique de niveau supérieur. — Jury de la Communauté française constitué en vue de procéder aux examens pour la collation des diplômes de gradué(e) en kinésithérapie et ergothérapie. — Graduat en kinésithérapie. — Sessions 2002. — Instructions. — Appel aux candidats

Dates des sessions :

- 1^{re} session : le jeudi 16 mai 2002;
- 2^e session : le lundi 14 octobre 2002.

Dates limites d'inscription :

- 1^{re} session : le vendredi 8 mars 2002;
- 2^e session : le vendredi 13 septembre 2002.

Tout renseignement sera fourni, sur demande, adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique, Jury supérieur paramédical, quartier Arcades, bloc D, bureau 6006, boulevard Pachéco 19, boîte 0, 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé. Tout document manquant ou non conforme entraînera le refus automatique de la demande d'inscription. Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

Avis aux candidat(e)s désireux(ses) de s'inscrire en 3^e année du graduat en kinésithérapie.

Sont admis(es) en 3^e année des études du graduat en kinésithérapie les candidat(e)s qui fourniront la preuve soit :

- qu'ils (elles) ont été admis(es) à présenter le même examen devant un jury d'établissement d'enseignement supérieur de plein exercice et qu'ils (elles) n'y ont pas été reçu(e)s ;
- qu'ils (elles) sont titulaires d'une décision d'équivalence à un titre obtenu à l'étranger leur imposant de subir une ou plusieurs épreuves figurant au programme dudit examen.

En application de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 avril 1998 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer les grades d'accoucheuse, d'infirmier(e) gradué(e) et d'infirmier(e) gradué(e) spécialisé(e), de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie.

Notice concernant les stages :

les stages requis doivent être terminés pour la date limite d'inscription.

Sauf cas de force majeure, apprécié par le jury restreint, les stages effectués pendant les vacances scolaires ne sont pas pris en considération.

Programme :

Les matières qui font l'objet de l'examen sont celles figurant au programme de l'année académique 1999/2000 des Hautes Ecoles, catégorie paramédicale (kinésithérapie) organisées ou subventionnées par la Communauté française. Les candidat(e)s présentent le programme d'établissement de leur choix, le respect strict du contenu du programme choisi doit être observé.

Vu l'article 15 du décret du 30 juin 1998 créant des titres de candidat et de licencié en kinésithérapie dans l'enseignement supérieur paramédical de type long :

Le jury de la Communauté française organisera pour la dernière fois, pendant l'année civile 2002, deux sessions d'examens pour la 3^e année d'études. La délibération de la seconde session doit avoir lieu avant le 31 octobre 2002.

L'attention des candidat(e)s est attirée sur l'article 54^{quater} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, qui prévoit en son 2^e, que, par dérogation à l'article 21^{bis}, § 2, deuxième alinéa (études de quatre années au moins pour obtenir l'agrément délivré par le Ministère de la Santé publique pour être kinésithérapeute), l'agrément est accordé "aux personnes qui, à la date du 1^{er} novembre 1997, étaient engagées dans une formation en kinésithérapie débouchant sur un diplôme d'enseignement supérieur en kinésithérapie au terme d'un enseignement de plein exercice comportant au moins trois années d'études, pour autant qu'elles soient titulaires de ce diplôme avant le 10 novembre 2002".